

Schaerer Coffee Art

Ersatzteilkatalog

Spare parts catalogue

Manuel des pièces détachées

Catálogo de piezas de recambio

V04 | 03.2009



<i>Herausgeber</i> M. SCHAEERER AG CH-3302 Moosseedorf <i>Ausgabe:</i> 4. Auflage / März 2009 <i>Ersatz für:</i> 3. Auflage / Mai 2007	<i>Published by</i> M. SCHAEERER Ltd. CH-3302 Moosseedorf <i>Edition:</i> 4 th . edition / Mars 2009 <i>Replacement for:</i> 3 rd . edition / May 2007	<i>Editeur</i> M. SCHAEERER SA CH-3302 Moosseedorf <i>Edition:</i> 4 ^{ème} . édition / March 2009 <i>Remplacement pour:</i> 3 ^{ème} . édition / May 2007	<i>Editor</i> M. SCHAEERER AG CH-3302 Moosseedorf <i>Edición:</i> 4 ^a edición / marzo 2009 <i>Sustituye a:</i> 3 ^a edición / mayo 2007
<i>Konzept und Redaktion</i> M. SCHAEERER AG CH-3302 Moosseedorf	<i>Designed and edited by</i> M. SCHAEERER Ltd. CH-3302 Moosseedorf	<i>Conception et rédaction</i> M. SCHAEERER SA CH-3302 Moosseedorf	<i>Concepto y redacción</i> M. SCHAEERER AG CH-3302 Moosseedorf
<i>Illustrationen</i> KTD GmbH CH-6012 Obernau/ Luzern	<i>Illustrations</i> KTD GmbH CH-6012 Obernau/ Luzern	<i>Illustrations</i> KTD GmbH CH-6012 Obernau/ Luzern	<i>Ilustraciones</i> KTD GmbH CH-6012 Obernau/ Luzern
<i>© Copyright by</i> M. SCHAEERER AG CH-3302 Moosseedorf.	<i>© Copyright by</i> M. SCHAEERER Ltd. CH-3302 Moosseedorf	<i>© Copyright by</i> M. SCHAEERER SA CH-3302 Moosseedorf	<i>© Copyright de</i> M. SCHAEERER AG CH-3302 Moosseedorf.

Alle Rechte, auch die Übersetzung in fremde Sprachen, vorbehalten. Ohne schriftliche Einwilligung des Herausgebers ist es nicht gestattet, diese Schrift oder Teile daraus in irgendeiner Form, mit Hilfe irgendeines Verfahrens zu kopieren, zu vervielfältigen und zu verteilen oder unter Verwendung elektronischer Systeme zu übertragen.

Alle in dieser Anleitung aufgeführten Angaben, technischen Daten und Abbildungen beruhen auf den zur Zeit der Drucklegung verfügbaren, neuesten Daten. Die **M. SCHAEERER AG** behält sich das Recht vor, zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen, ohne erneute Bekanntgabe.

All rights reserved, including translations into foreign languages. It is prohibited to copy, reproduce, distribute or communicate by electronic means all or any parts of this document in any form without the express permission of the publisher. All information, technical data and illustrations contained in this guide reflect the latest factual position at the time of going to print.

M. SCHAEERER Ltd. reserves the right to introduce modifications at any time without specific notification.

Tous les droits sont réservés, y compris ceux de traduction. Sans autorisation écrite de l'éditeur, il est interdit de copier ce document ou des extraits de celui-ci, de les reproduire et de les distribuer par quelque procédé que ce soit, ni de les transmettre au moyen de systèmes électroniques.

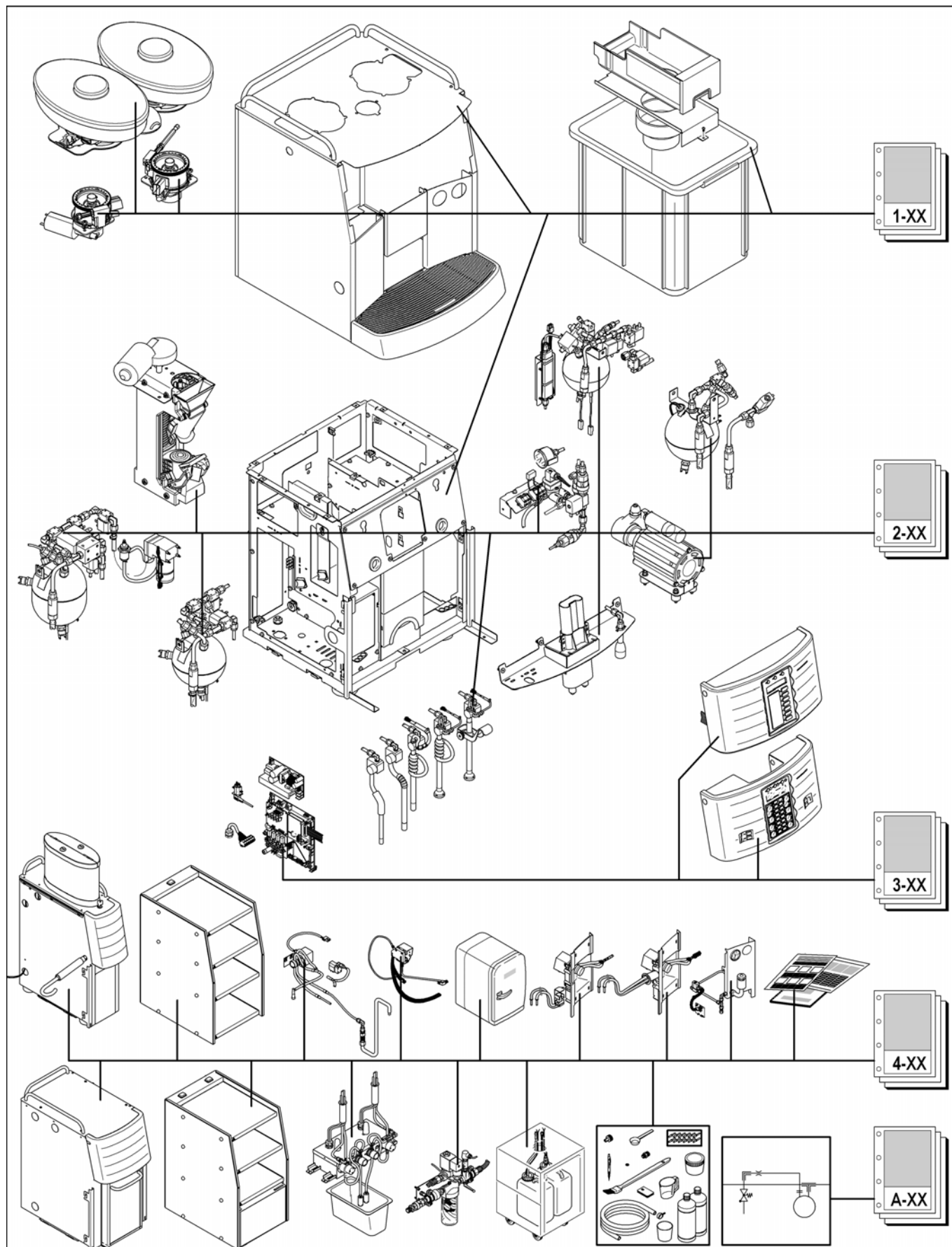
Toutes les données, caractéristiques techniques et illustrations de ce mode d'emploi reposent sur les dernières connaissances disponibles au moment de l'impression.

M. SCHAEERER SA se réserve le droit d'effectuer des modifications quand elle le juge nécessaire, sans nouvel avis.

Todos los derechos reservados, incluyendo la traducción a otros idiomas. Queda prohibida la copia, reproducción, distribución o transmisión electrónica de este manual, ya sea total o parcial y por cualquier medio, sin el permiso previo y por escrito del editor.

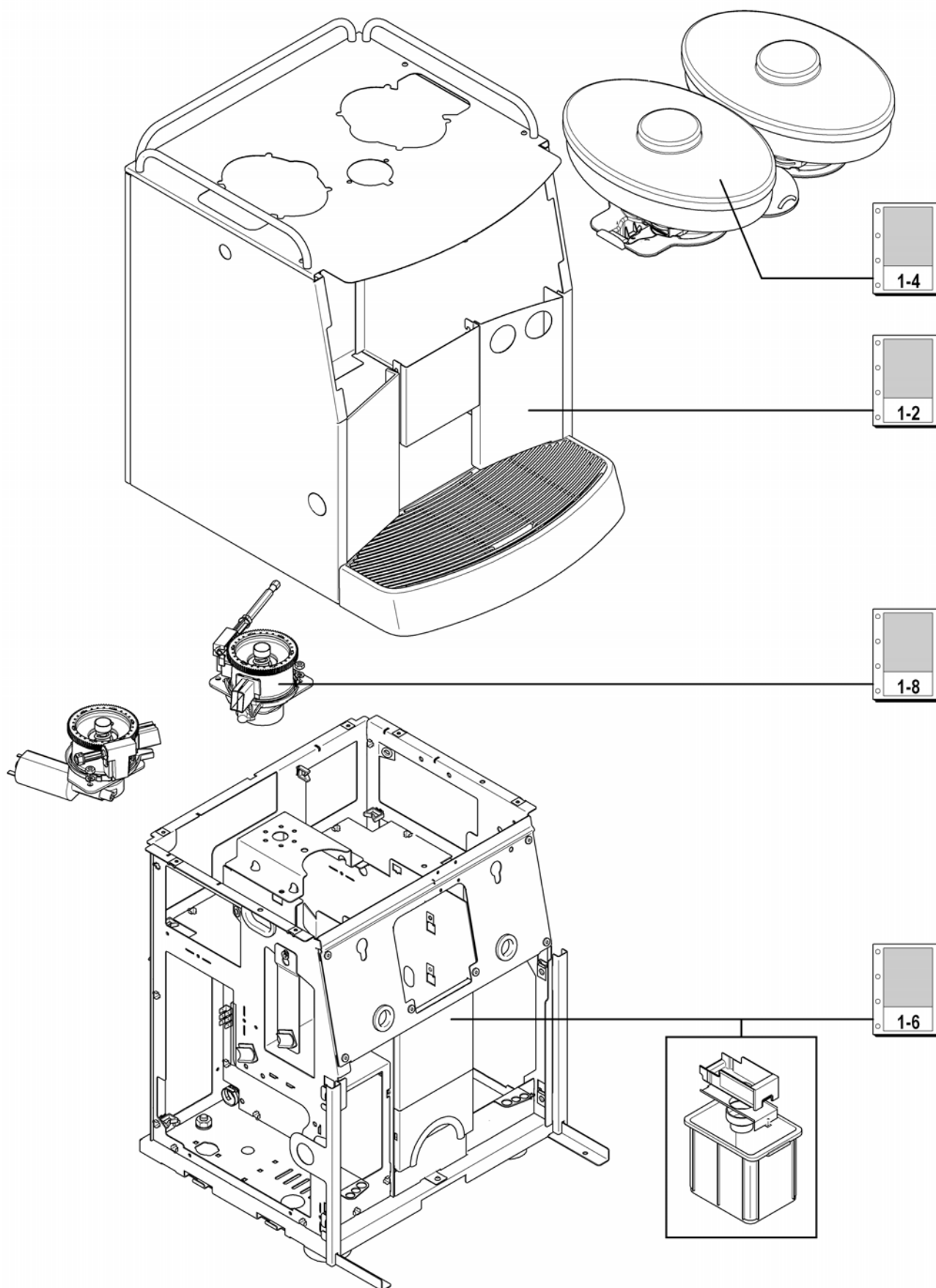
Toda la información, los datos técnicos y las imágenes empleados en este manual se basan en los últimos datos disponibles en el momento de la impresión.

M. SCHAEERER AG se reserva el derecho de realizar modificaciones en cualquier momento sin aviso previo.



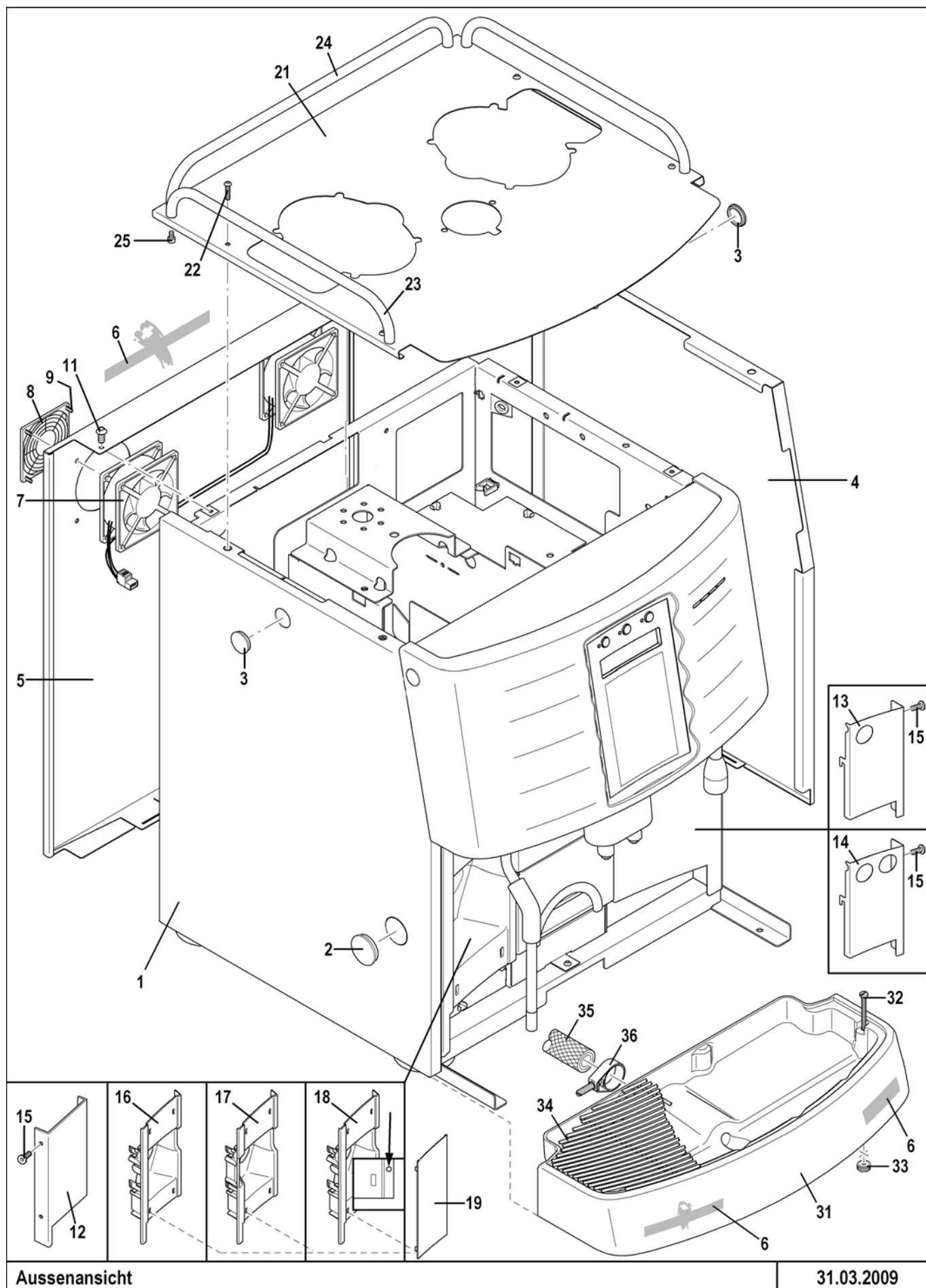
Inhaltsverzeichnis
Contents
Table des matières
Índice de contenidos

31.03.2009



Maschinenstruktur mechanisch
Mechanical composition of the machine
Composition mécanique de la machine
Estructura mecánica de la máquina

31.03.2009

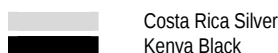


Aussenansicht

31.03.2009

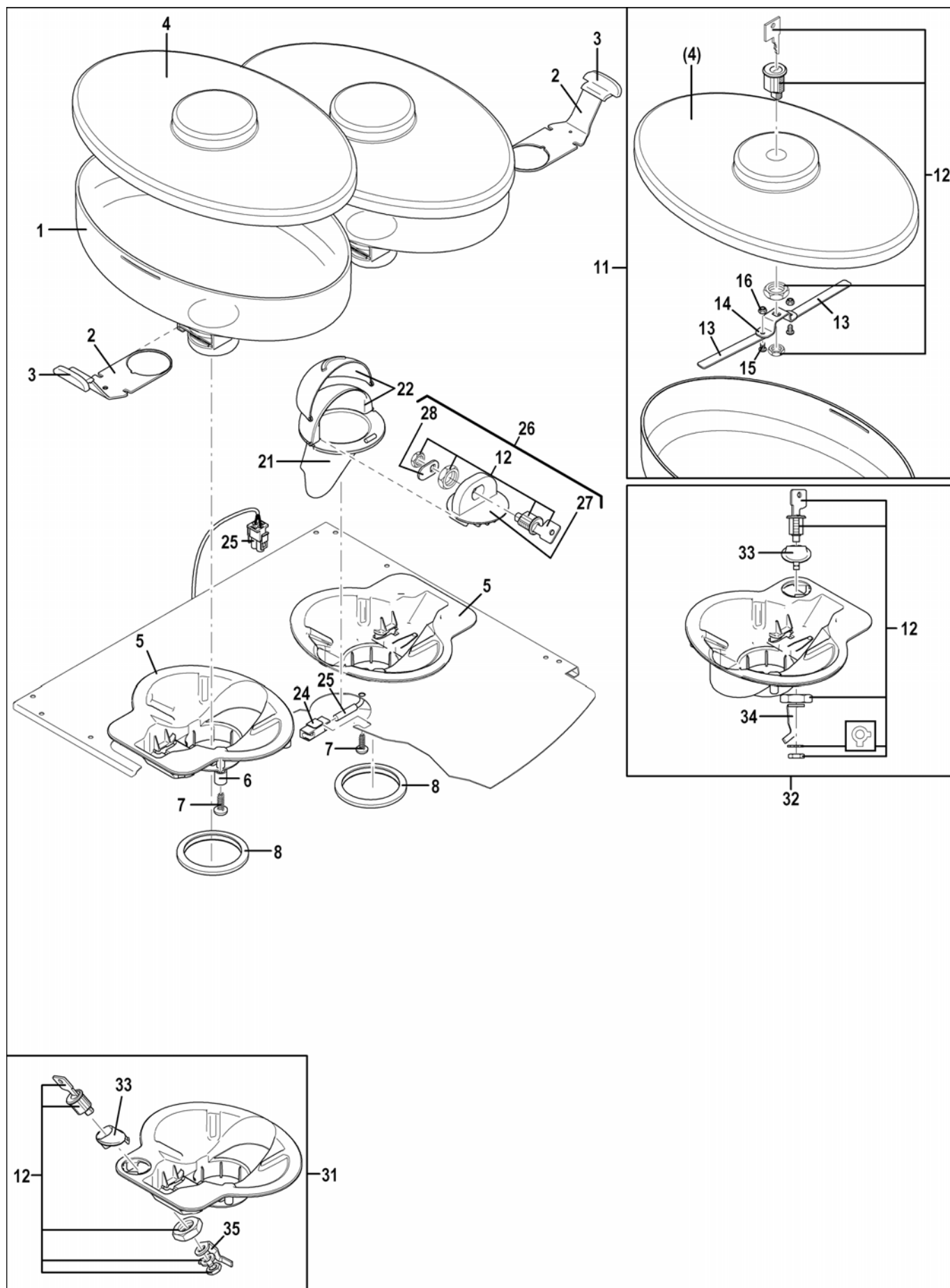
EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. n°.	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	069302	Seitenwand links	Side cover left	Paroi latérale gauche	Panel lateral izq. SCA
	069677	Seitenwand links SCA Hochglanz	Side cover left, SCA, mirror polish	Paroi latérale gauche SCA, poli miroir	Panel lat. izq SCA brillo int.
2	069437	Blindstopfen schwarz	Blind black	Cache noir	Tapa cobert. HEYCO
3	061973	Blindstopfen schwarz	Blind black	Cache noir	Cubierta GPN 910 KAPSTO
4	069303	Seitenwand rechts	Side cover right	Paroi latérale droite	Panel lateral dch. SCA
	069678	Seitenwand rechts SCA Hochglanz	Side cover right, SCA, mirror polish	Paroi latérale droite SCA, poli miroir	Panel lat. dch. SCA br. int.
5	069304	Rückenverschalung	Back blade	Face d'arrière	Panel trasero SCA
6	069373	Logo-Set SCA	Logo set SCA	Set logo SCA	Juego log. SCA
	071461	Logo-Set SCA Plus	Logo set SCA Plus	Set logo SCA Plus	Juego log. Schaerer SCA Plus
7	064088	Axiallüfter Set	Fan set	Set ventilateur	Repuesto ventilador SO 1 SCA
8	063434	Schutzgitter	Protection grid	Grille de protectrice	Rejilla prot. t. LZ 31-3 SO 2
9	071389	Spreizniet Kunststoff	Body-bound rivet	Rivet à expansion	Remaches extensibles plástico
11	1999020	Einbruchssichere Schraube M 4x8	Security screw M 4x8	Vis à l'épreuve de l'effraction M 4x8	Tornillo anti-rotura A2 M 4x8
12	069381	Frontblech links	Front blade left	Obturbateur frontal gauche	Chapa fr. i. s. vál. pinz. SCA
13	069320	Frontblech rechts	Front blade right	Obturbateur frontal droite	Chapa frontal dch. SCA
14	069382	Frontblech rechts UK	Front blade right UK	Obturbateur frontal droite UK	Chapa fr. dch. manómet. SCA GB
15	1999010	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 6x10	Cheese head screw M 6x10	Vis à tête cyl. M 6x10	Tornillo anti-rotura A2 M 6x10
16	069343	Quetschventilhalter	Squeezer valve holder	Support vanne.écrasement	Soporte válvula de pinzamiento
17	069643	Quetschventilhalter	Squeezer valve holder	Support vanne.écrasement	Soporte válvula de pinzamiento
18	069722	Quetschventilhalter, Tassensensor	Squeeze valve panel, cup sensor	Support pour pince pour tuyau, detecteur tasses	Soporte válv. pinzam. a sensor
19	069342	Abdeckblech Quetschventilhalter	Cover plate for squeeze valve panel	Couverture pour support de pince pour tuyau	Chapa cub. suj. válvula
21	069309	Tassenblech 2M DECAF SCA	Drip tray 2G DECAF SCA	Porte tasse 2M DECAF SCA	Superf. p. tazas 2M DECAF SCA
	069392	Tassenblech 1M SCA	Drip tray 1G SCA	Porte tasse 1M SCA	Superf. p. tazas 1M SCA
22	1999023	Einbruchssichere Schraube M 4x20	Security screw M 4x20	Vis à l'épreuve de l'effraction M 4x20	Tornillo A2 M 4x20
23	069424	Reling seitlich	Rail, side	Barre de protection, côté	Riel lateral
24	069431	Reling hinten	Rail, rear	Barre de protection, arrière	Riel trasero
25	1001016	Zyl.Schr.I.6kt. M 4x8	Socket Head Cap Screws M 4x8	Vis à tête cylindrique M 4x8	T. cil. i. hex. A2 M 4x8 TUFLOK
31	069362	Tropfwanne Blue Mountain	Drip-bowl Blue Mountain	Cuvette Blue Mountain	Cubeta de goteo BM
	069361	Tropfwanne Brazil	Drip-bowl Brazil	Cuvette Brazil	Cubeta de goteo BR
	069360	Tropfwanne Costa Rica	Drip-bowl Costa Rica	Cuvette Costa Rica	Cubeta de goteo CR
	069391	Tropfwanne Kenya	Drip-bowl Kenya	Cuvette Kenya	Cubeta de goteo KE
32	1042050	Pan-Head-Schraube M 4x50	Pan head screw M 4x50	Vis à tête aplatie (Pan-Head) M 4x50	Torn. cab. red. A2 M 4x50
33	061302	6-kt. Mutter M 4 mit Rändelkopf	Hexagon nuts M 4 with knurled knob	Ecrou six pans M 4 avec bouton moletés	Botón moleteado M 4 Sw7
34	069301	Tropfrost	Drip-grill	Grille	Rejilla de goteo SCA
35	067862	Ablaufschlauch	Discharge tube	Tuyau d'évacuation	Tubo salida 19x27
36	066794	Schlauchbride Ø 29	Holder for tube Ø 29	Bride pour tuyau Ø 29	Abrazadera tubo flex. Ø 29 ab.



Aussenansicht
Outside view
Vue d'extérieur
Vista exterior

31.03.2009



EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. n°.	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	069311	Bohnenbehälter	Bean container	Maintien pour récipient à grains	Depósito de granos de café
2	069312	Schieber	Slide	Verrou	Pasador
3	071128	Schiebergriff	Slide handle	Poignée de serrure	Asa de pasador
4	069359	Bohnenbehälterdeckel Blue Mountain	Bean container cover Blue Mountain	Couvercle de récip. à grains Blue Mountain	Tapa BBH BM
	069358	Bohnenbehälterdeckel Brazil	Bean container cover Brazil	Couvercle de récipient à grains Brazil	Tapa BBH BR
	069357	Bohnenbehälterdeckel Costa Rica	Bean container cover Costa Rica	Couvercle de récipient à grains Costa Rica	Tapa BBH CR
	069390	Bohnenbehälterdeckel Kenya	Bean container cover Kenya	Couvercle de récipient à grains Kenya	Tapa BBH KE
5	069310	Bohnenisolator SCA	Bean isolator SCA	Isolation pour grains SCA	Aislador de granos SCA
6	069331	Abstandhalter	Spacer	Entretoise	Separador
7	062080	PT-Schraube WN 1412 KA 40x10	PT screw WN 1412 KA 40x10	Vis PT WN 1412 KA 40x10	Tornillo PT WN 1412 KA 40x10
8	062815	Dichtung Haube/Mühle	Sealing ring, cover/grinder	Bague étanchéité Capot/moulin	Junta tapón/molinillo
11	069773	Schloss+Riegel Bohnend. SCA	Lock+catch, bean cover SCA	Serr. et verr. couv. grains SCA	Cierre+pasador tapa granos SCA
12	070175	Hebelzylinder	Lever cylinder	Cylindre Levier	Cilindro con palanca
13	070669	Verriegelungsbl. Deckel Bbh	Locking plate, bean hopper lid	Tôle verrouill. Couvercle bag	Chapa cierre tapa dep. de granos
14	069387	Abschliessriegel Deckel SCA	Locking catch, cover SCA	Verrou pour couvercle SCA	Pasador de cierre tapa SCA
15	1999001	Zyl.Schr.niedr.Kopf vp M 4x8	Ch. hd. scr., ht dp glv M 4x8	Vis tête cyl. b. z. ignif. M 4x8	T. cil. c. b. galv. cr. M 4x8
16	1220002	Sicherungsmutter verz. M4	Lock nut, galv. M4	Contre-écrou zingué M4	Tuerca seguridad galv. M4
21	069325	Trichter Decaf	Decaf hopper	Entonnoir Décaf	Embudo descaf.
22	069324	Decaf Abdeckhaube kpl.	Decaf covering cap compl.	Capot d'entonnoir à poudre déca compl.	Tapa int. polvo
24	071674	Reedsensorbefestigung	Reed sensor fastening	Fixation pour capteur reed	Fijación de sensor tipo Reed
25	062406	Reedsensor Decaf Deckel	Reed sensor, decaf cover	Capteur reed pour couvercle Déca	Sensor Reed de tapa descaf.
26	069772	Decafeinwurf schliessbar kpl.	Decaf opening, lockable, complt	Arrivée Déca verrouill. compl.	Tapa con cierre
27	069655	Decaf Schloss	Decaf lock	Serrure Déca	Cierre descaf.
28	071546	Decaf Schloss Riegel	Decaf lock catch	Serrure et verrou Déca	Pasador cierre descaf.
31	069440	Bohnenisolator schliessbar li	Bean isolator, lockable, L	Isol. grains verrouill. gauche	Aislador granos c. cierre izq.
32	069441	Bohnenisolator schliessbar re	Bean isolator, lockable, R	Isol. grains verrouill. droit	Aislador granos c. cierre dch.
33	069337	Schlossrosette	Lock rosette	Rosette de serrure	Roseta de cierre
34	069386	Schliessblech Bohnenbeh. li	Locking plate, bean ctnr., L	Cloison serrure réc. grains, g.	Chapa cierre dep. granos izq.
35	069385	Schliessblech Bohnenbeh. re	Locking plate, bean ctnr., R	Cloison serrure réc. grains, dr.	Chapa cierre dep. granos. dch.



Blue Mountain
Brasil Bronze



Costa Rica Silver
Kenya Black

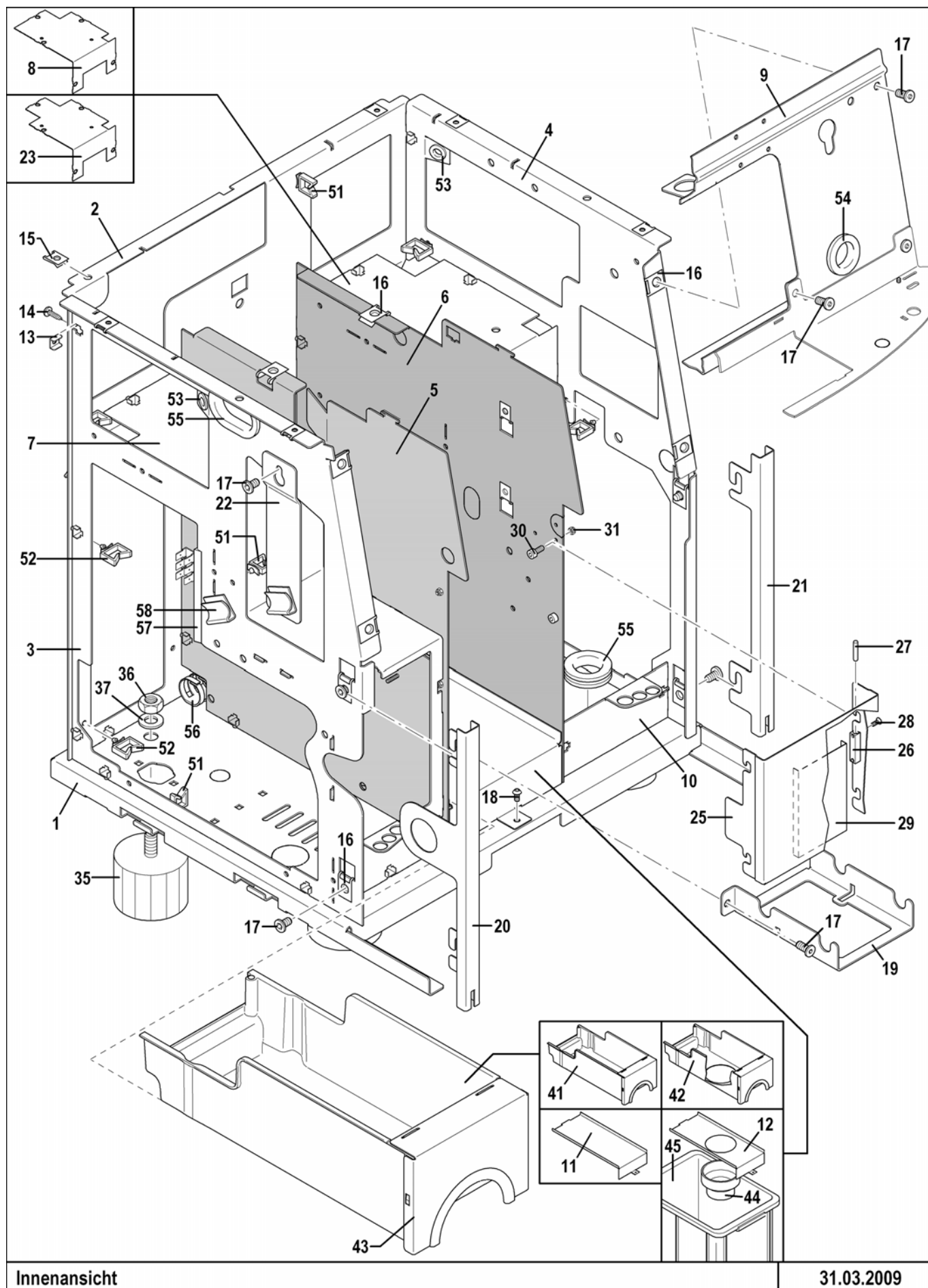
Bohnenbehälter / Decaf

Bean container / Decaf

Maintien pour récipient à grains / Decaf

Depósito granos café / descaf

31.03.2009



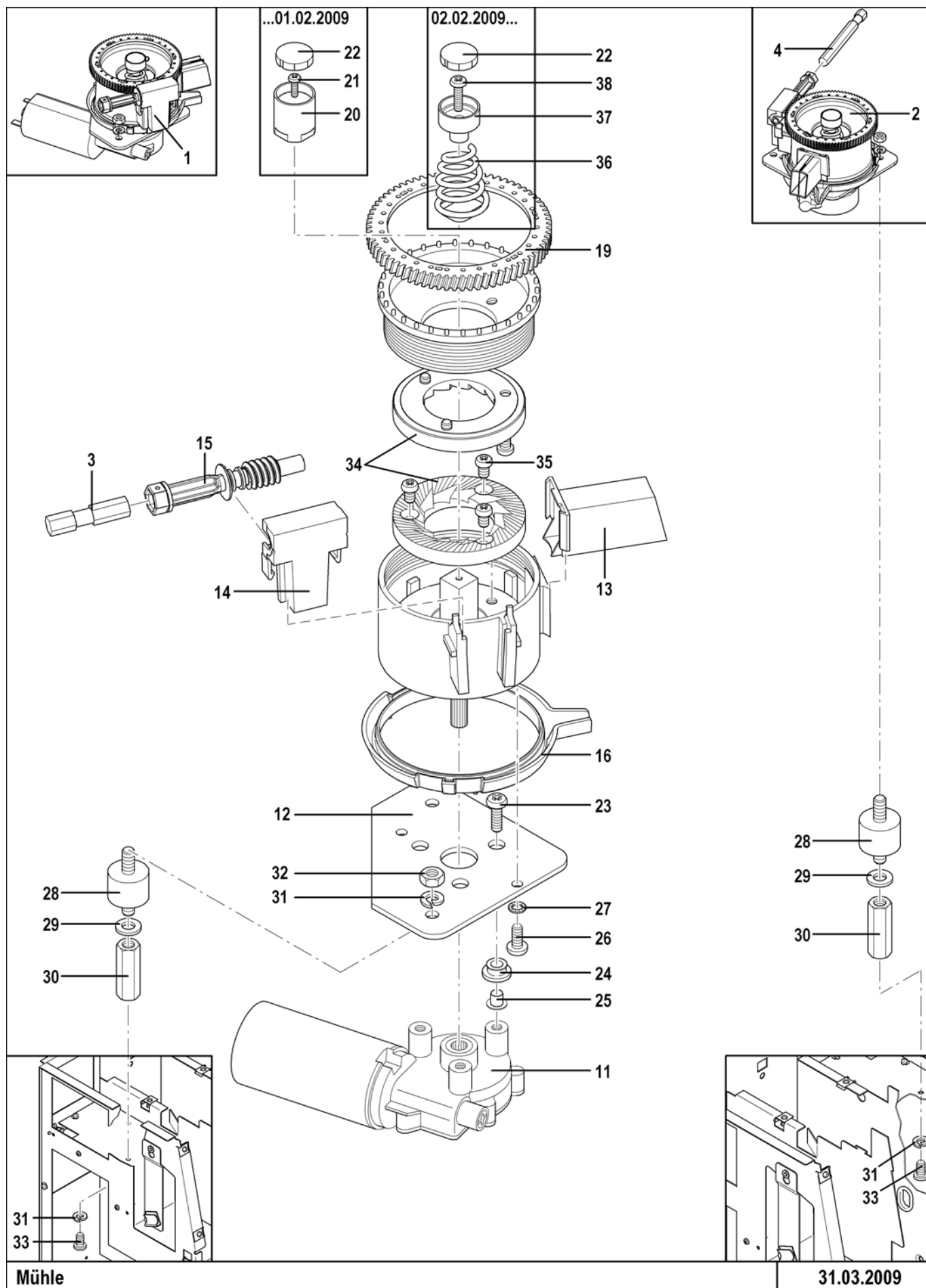
31.03.2009

EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº.	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	069305	Gestellboden	Bottom frame	Chassis de base	Chapa de fondo SCA
2	069368	Gestellrückwand SCA	Back side frame SCA	Chassis d'arrière SCA	Panel trasero de bast. SCA
3	069332	Gestellwand links	Covering side left	Chassis de paroi gauche	Panel de bast. izq. SCA
4	069374	Gestellwand rechts	Covering side right	Chassis de paroi droit	Panel bast. dch. SCA
5	069366	Stützblech links	Holding blade left	Tôle d'appui gauche	Chapa apoyo izq. SCA
6	069369	Stützblech rechts	Holding blade right	Tôle d'appui droite	Chapa apoyo dch. SCA
7	069306	Zwischenblech links	Between plate left	Tôle intermédiaire gauche	Chapa interm. izq. SCA
8	063411	Zwischenblech rechts	Between plate right	Tôle intermédiaire droite	Chapa interm. dch. SCA Plus
9	069341	Gestellfront	Front frame	Chassis de frontal	Frontal de bast.
10	069307	Schlauchhalter SCA	Pipe holder SCA	Support de tuyau SCA	Soporte de tubo SCA
11	063060	Satzschubladenführung	Coffee-container drive	Conduite bac à marc contenaire	Guía cajón de posos
12	063096	Satzschubladenführung zu Satzabwurf	Coffee-container drive to ground container	Conduite tiroir bac à marc pour contenaire	Guía contenedor de posos
13	066111	Schnappmutter	Catcher nut	Ecrou à dé clic	Tuerca a presión X-2.0Y-5.5
14	1680025	Linseblechschraube 4.2x13	Slotted oval head tapping screw 4.2x13	Vis à tête cyl. bombée 4.2x13	T. alom. chapa .galv. 4.2x13
15	066951	Mutterclip M 4	Nut clip M 4	Ecrou à tole M 4	Tuerca para chapa Rapid M 4
16	066164	Mutterclip M 6	Nut clip M 6	Ecrou à tole M 6	Tuerca para chapa M 6
17	1999010	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 6x10	Cheese head screw M 6x10	Vis à tête cyl. M 6x10	T. ci. aj. c. b. g. c. M 6x10
18	1999020	Einbruchsichere Schraube M 4x8	Security screw M 4x8	Vis à l'épreuve de l'effraction M 4x8	Torn. anti-rotura A2 M 4x8
19	063270	Halter zu Brüheinheit	Brew unit carrier	Support d'unité d'ébullantage	Soporte calentador
20	069404	Abdeckblech links	Cover blade left	Plaque de protection gauche	Chapa cubi. caf. p. lat. i. SCA
21	069413	Abdeckblech rechts	Cover blade right	Plaque de protection droite	Chapa cu. caf. p. lat. d. SCA
22	069731	Kabelschutz	Cable guard	Protection pour câble	Protector de cable
23	069411	Zwischenblech rechts SCA plus	Between plate right SCA plus	Tôle intermédiaire droit SCA plus	Chapa interm. dch. SCA Plus
25	069375	Schachtverblendung SCA	Front blade cover SCA	Cage SCA	Revestimiento de cubeta SCA
26	061595	Magnethalter	Magnet holder	Support d'aimant	Disp. suj. magnético
27	071015	Permanentmagnet	Permanent magnet	Aimant permanent	Imán perm. de sensor tipo Reed
28	1044033	Senkschraube mit Schlitz M 3x8	Slotted counter sunk screw M 3x8	Vis à tête fraisée avec fente M 3x8	Tor. avell. c. hend. A2 M 3x8
29	070543	Chipkartenhalter Sw	Chip Card Holder, Bk	Support Pour Carte Noir	Soporte tarj chip anch. llav.
30	1001011	Zyl.-Schraube I-6-kt M 3x6	Hex. socked cap screw M 3x6	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 3x6	Torn. cil. hex. I. A2 M 3x6
31	1220001	Sicherungsmutter M 3	Self-locking nut M 3	Ecrou de sécurité M 3	Tuerca de seguridad A2 M 3
35	063836	Maschinenfuss	Chassis-feet	Pied chassis	Pie largo
36	1019009	6-kt. Mutter M 10	Hexagon nut M 10	Ecrou hexagonal M 10	Tuerca hex. 0.8d A4 M 10 inox.
37	1060016	U-Scheibe M 10	Washer M 10	Rondelle M 10	Arandela s. biselado A2 M 10
41	069322	Satzbehälter	Waste bucket	Tiroir bac à marc	Cajón de posos
42	069380	Satzbehälter Satzabwurf SCA	Waste bucket to ground container SCA	Tiroir bac à marc pour contenaire SCA	Dep. c. molido desc. posos SCA
43	069323	Satzschubladenblende	Container cover blade	Obturbateur tiroir de marc à café	Panel de cajón de posos SCA
44	063098	Reduktion	Reduction	Réduction	Reducción central
45	067147	Satzcontainer	Container	Contenaire marc à café	Recipiente de posos
51	065306	Kabelhalter	Cable holder	Support de câblage	Brida de cable
52	063607	Kabelhalter	Cable holder	Support de câblage	Brida de cable WS-2blanco
53	013544	Kabeldurchführungsstülle	Cable bushing	Manchon pour câble	Manguito para cable va 8/10/2
54	067612	Kabeldurchführungsstülle	Cable bushing	Manchon pour câble	Manguito cable 18x30 bl.
55	013548	Kabeldurchführungsstülle	Cable bushing	Manchon pour câble	Manguito cable 25x35 bl.
56	013620	Flexible Kabelführung	Cable bushing flexibel	Gaine de protection flexible	Canal de cableado
57	065180	Kantenschutzprofil	Protection	Profil caoutchouc	Perfil protec. bordes blanco
58	084872	Flachbandkabelhalter	Flat cable holder	Maintien pour câble plat	Brida de cable plano

Innenansicht
Inside view
Vue d'intérieur
Vista interior

31.03.2009



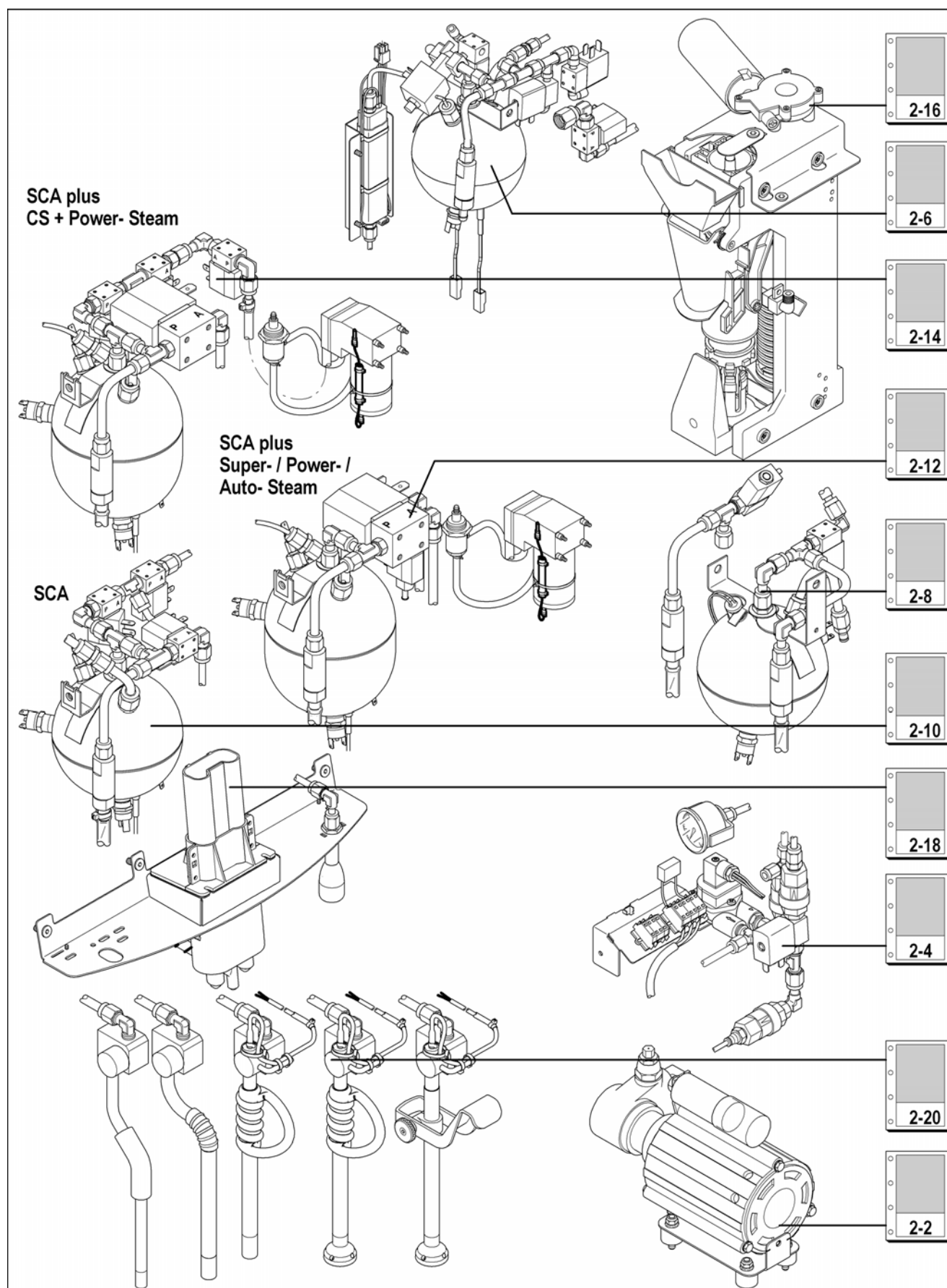
Mühle

31.03.2009

EK SCA / SCA Plus

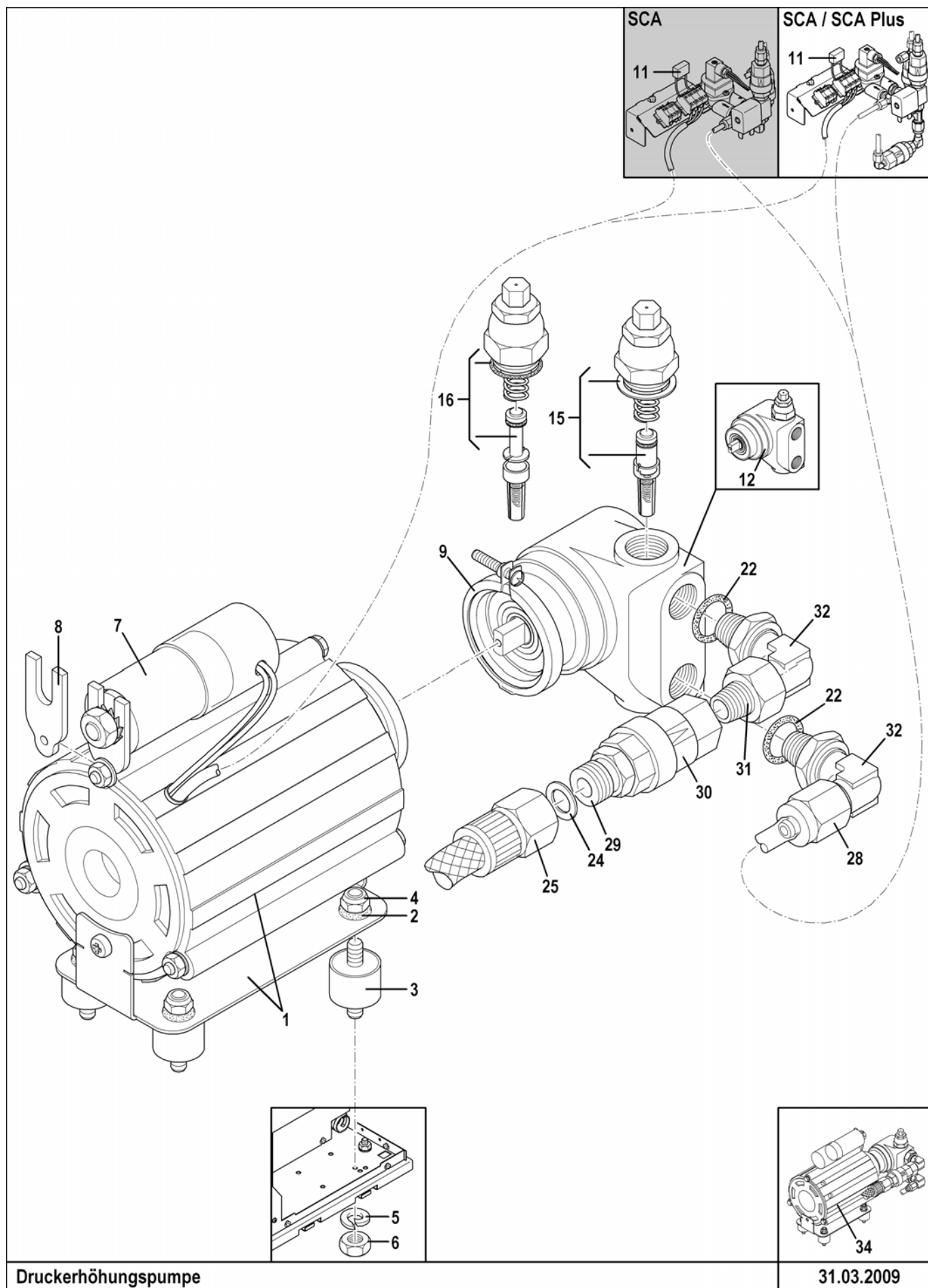
Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº.	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	069345	Mühle 25	Grinder 25	Moulin 25	Molinillo 25
2	069346	Mühle 26	Grinder 26	Moulin 26	Molinillo 26
3	061954	Verlängerung für Mühleneinstellung kurz	Extension for grinder setting short	Prolongation pour réglage du moulin court	Árbol molinillo corto
4	061953	Verlängerung für Mühleneinstellung lang	Extension for grinder setting long	Prolongation pour réglage du moulin long	Árbol molinillo largo
11	062431	Motor zu Mühle	Grinder motor	Moteur pour moulin	Motor molin. c. p. + C. 24VDC
12	063292	Befestigungsplatte	Motor blade	Plat du moteur	Placa de sujeción molinillo
13	063293	Pulverauslauf lang	Powder outlet long	Sortie du mouture longue	Salida de polvo larga
14	062425	Wellenlager	Main bearing	Chaise de lignes d' arbres	Apoyo para árbol
15	070432	Schneckenwelle schwarz	Worm gear black	Broche à engrenage noir	Árbol torn. sin fin molinillo
16	069377	Entwässerungsrinne	Grinder gutter	Gouttière	Canal de desagüe de molinillo
19	070465	Mahlgradscheibe (360°)	Grinding level disk (360°)	Disque de degré moulin (360°)	Anillo aj. grado molienda 360°
20	069364	Fingerschutz zu Mühle	Grinder finger guard	Protection doigts pour moulin	Protector dedos molinillo SCA
21	062085	Linsenschraube M4x10	Oval head screw M4x10	Vis à tête cyl. bombée M 4x10	Tornillo alomado M 4x10
22	070629	Deckel zu Fingerschutz	Finger guard cover	Couvercle avec protection doigts	Tapa protector de dedos
23	062440	Linsenschraube M 5x16	Oval head screw M 5x16	Vis à tête fraisée M 5x16	T. cil. autorosc. A1 M 5x16
24	062434	Dämpfer zu Motorenplatte	Damper for Motorplade	Tampon pour plat du moteur	Amortiguador motor
25	062450	Hohniete	Hollow rivet	Rvet creux	Remaches huecos
26	062442	Linsenschraube M 5x12	Oval head screw M 5x12	Vis à tête fraisée M 5x12	Tornillo alomado A1 M 5x12
27	062021	Rippenscheibe	Ripped washer	Rondelle élastique nervurée	Disco de aletas
28	063290	Gummi / Metallpuffer	Noise smoother	Tampon	Tope de goma y metal
29	1060014	U-Scheibe M 6	Washer M 6	Rondelle M 6	Arandela s. biselado A2 M 6
30	063291	Distanzhalter	Spacer	Manchon de distance	Distanciador
31	1067009	Federring M 6	Split lock washers M 6	Rondelle ressort M 6	Arandela elástica A2 M 6
32	1018013	6-kt. Mutter M 6	Hexagon nuts M 6	Ecrou six pans M 6	Tuerca hex. A2 M 6
33	1999010	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 6x10	Cheese head screw M 6x10	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 6x10	T. ci. a. c. b. g. c. M 6x10
34	071263	Mahlmesser Set, 3-Loch	Grinder disk set, 3 holes	Jeu de disques mouture, 3 trous	Juego discos moler 3agujeros
35	1204080	Linsenschraube M 4x8	Oval head screw M 4x8	Vis à tête cyl. bombée M 4x8	Torn. med. molienda A2 M 4x8
36	070835	Einzugsfeder	Feeder spring	Ressort d'entrainement	Muelle de arrastre
37	069071	Fingerschutz Mühle mit Feder	Finger guard, mill, w/ spring	Protège-doigts moulin à ressort	Prot. dedos molin. c. muelle
38	1046032	Linsenschraube A2 M 4x16	Oval head screw, A2 M 4x16	Vis à tête cyl. bombée A2 M 4x16	Tornillo alomado A2 M 4x16

EK SCA / SCA Plus



Maschinenstruktur hydraulisch
 Composition hydraulic of the machine
 Composition hydraulique de la machine
 Estructura hidráulica de la máquina

31.03.2009

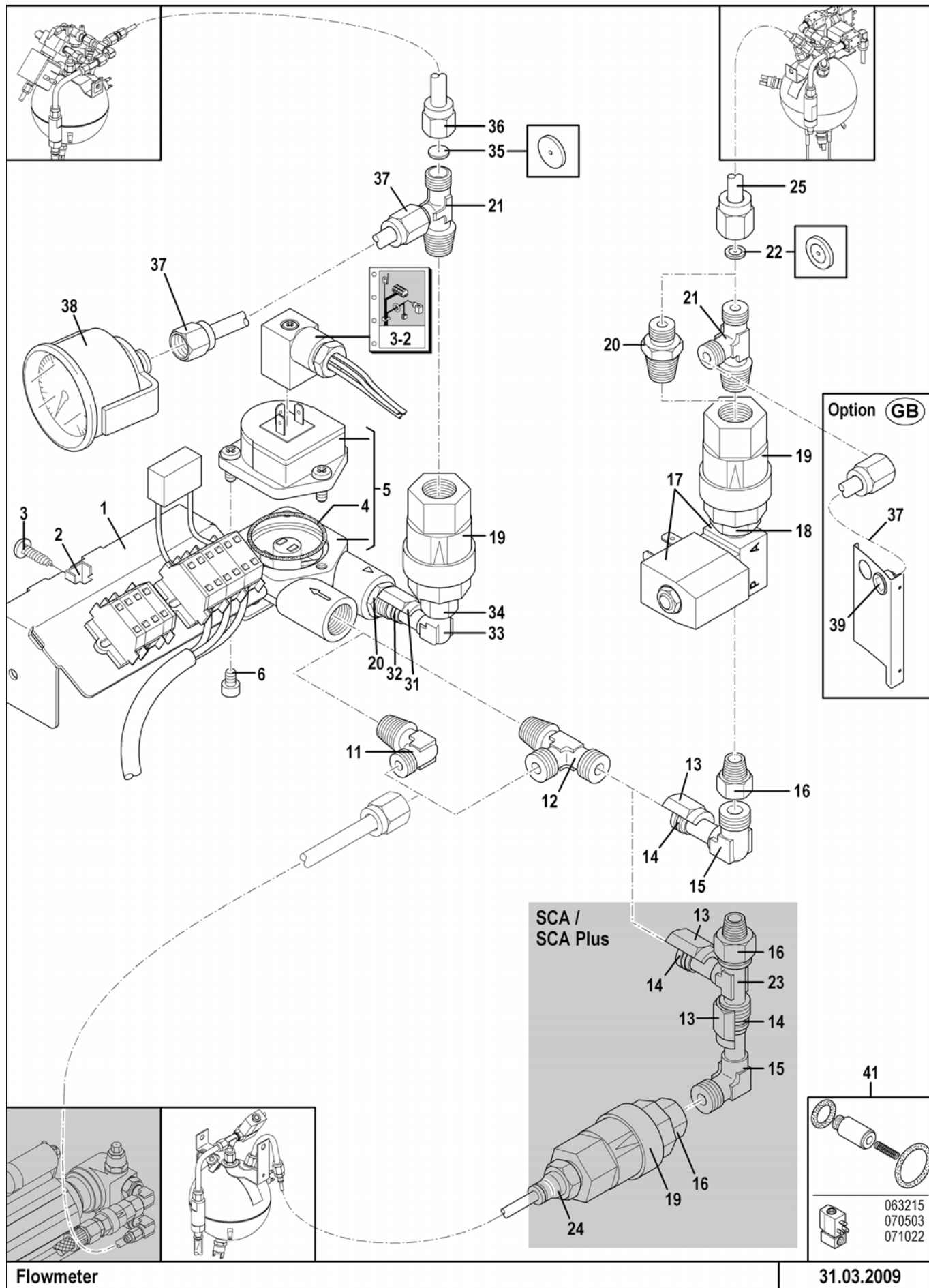


EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº.	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	065003	Motor	Water pump motor	Moteur de pompe	Motor 230VAC 120W 50Hz
2	013545	Kabeldurchführungstülle	Cable drive	Manchon pour câble	Manguito para cable va60/90/20
3	063290	Gummi / Metallpuffer	Noise smoother	Tampon	Tope de goma y metal
4	1220004	Sicherungsmutter M 6	Ecrou de sécurité M 6	Self-locking nut M 6	Tuerca seguridad A1 galv. M 6
5	1067009	Federring M 6	Split lock washers M 6	Rondelle ressort M 6	Arandela elástica A2 M 6
6	1018013	6-kt. Mutter M 6	Hexagon nut M 6	Ecrou hexagonal M 6	Tuerca hex. A2 M 6
7	065200	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensad. b. de agua 7myF230V
8	016442	Reparaturflansch zu Motor RPM	Condensator holder	Maintien moteur	Brida de reparación RPM motor
9	016443	Verbindungsclammer zu Pumpe	Connection clamp to pump	Bride connexion pour pompe	Grapa de unión bomba motor
11	065304	RC-Glied	RC-unit	Résistance RC	Circuito RC 0.22uF 220hm
12	070299	Wasserpumpe INOX 100l	Water pump SS 100l	Pompe à eau inox100l	Bomba de agua INOX 100l
15	065706	Regelungsset Pumpe SATO	Regulator set for pump SATO	Set de régle du pompe SATO	Set regulación bomba de agua SATO
16	069607	Regelungsset Pumpe STANDEX	Regulator set for pump STANDEX	Set de régle du pompe STANDEX	Set regulación bomba de agua STANDEX
22	071362	O-Ring MBR Ø 15x3	O-Ring MBR Ø 15x3	O-Ring MBR Ø 15x3	Junta tórica NBR 15x3
24	064249	Flachdichtung Ø14/10x2	Flat joint Ø14/10x2	Joint Ø14/10x2	Junta plana 15x9x0.8
25	067766	Panzerschlauch l=1.5 m	Silverpress tube l=1.5 m	Tuyau flexible l=1.5 m	Tubo flex. blind. 1500.0 3/8"
28	070361	Leitung	Pipe	Tuyau	L. FEP 8/6300
29	068501	Doppelnippel	Double nipple	Raccord double	Racor PTFE
30	063655	Rückschlagventil 1/4"	Non-return-valve 1/4"	Soupape non-retour 1/4"	Válv. antirret. 1/4" niquel.
31	068337	Übergangsnippel	Male adapter	Pièce intermédiaire mâle	Boquilla sobrepresión 1/4"
32	071351	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable	Áng. ajuste 8-3/8 nar. compl.
34	070477	Motor/ Pumpe Inox 100 l/h kpl.	Motor/ pump 100l/h compl. inox.	Moteur/ pompe 1'00l/h compl.	Motor/un. de bomba inox. 100l

Druckerhöhungspumpe
Pressure increase pump
Pompe pour augmentation de la pressure
Bomba de aumento de presión

31.03.2009

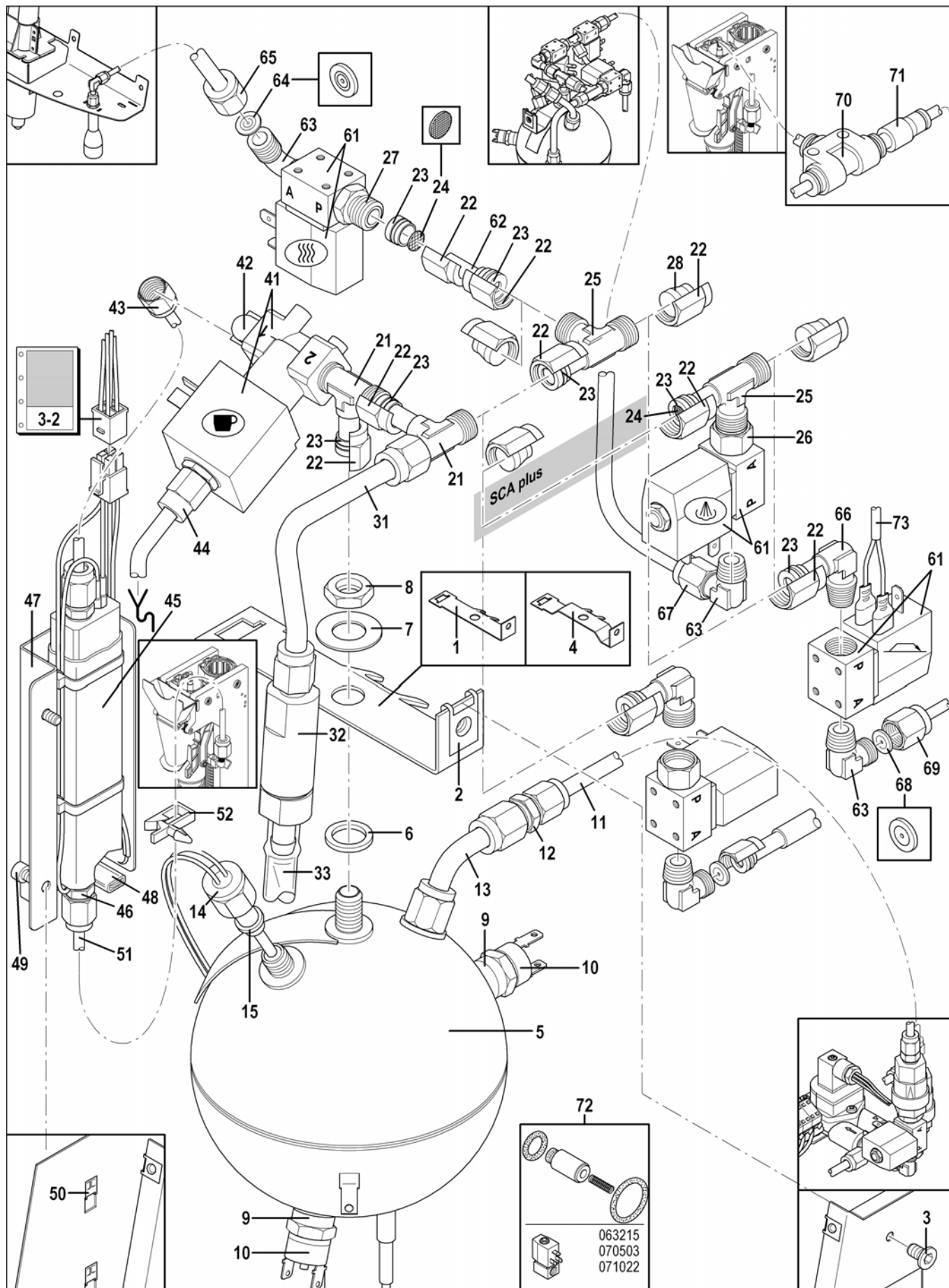


EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº.	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	069370	Flowmeterhalter	Flowmeter holder	Maintien pour turbine	Caudal. / micro-interrupt. SCA
2	066111	Schnappmutter	Catcher nut	Ecrou à déclic	Tuerca a presión X-2.0Y-5.5
3	1680025	Linsenblechschraube 4.2x13	Slotted oval head tapping screw 4.2x13	Vis à tôle à tête cyl. bombée 4.2x13	T. alom. chapa galv. 4.2x13
4	064464	O-Ring zu Flowmeter	O-Ring to flowmeter	O-Ring pour turbine	Junta tórica caudalímetro
5	071540	Flowmeter FMT-C-06 ohne Stecker	Flowmeter FMT-C-06 without plug	Turbine FMT-C-06 sans fiche	Caudalímetro FMT-C-06 teflón
	061226	Flowmeter Messing ohne Stecker	Flowmeter brass without plug	Turbine laiton sans fiche	Caudalímetro latón 2/s.clavija
6	1001015	Zyl.-Schraube I-6-kt M 4x6	Hex. socket cap screw M 4x6	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 4x6	Torn. cil. hexag. I. A2 M 4x6
11	068279	Einschraubwinkel	Male adapter elbow union	Coude mâle	Codo roscado So 42400-8-1/4"
12	068295	Einschraub-T	Male adapter Tee union T	Té mâle T	Manguito roscado PTFE
13	068283	Anschlussmutter	Union nut	Ecrou de raccordement	Tuerca de conexión So 40020-8
14	068281	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage	Anillo opresor So 40001-8
15	068291	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable	Codo ajustable So 42600-8
16	063217	Übergangsnippel	Male adapter	Pièce intermédiaire mâle	Boq. sobrepresión 1/8" PTFE
17	071022	Magnetventil INOX 2/2 1.2 24VDC	Solenoid valve INOX 2/2 1.2 24VDC	Electrovanne INOX 2/2 1.2 24VDC	Válv. mag. INOX 2/2 1.2 24VDC
18	068206	Übergangsnippel	Male adapter	Pièce intermédiaire mâle	Boquilla doble 1/8"-1/4" PTFE
19	063655	Rückschlagventil 1/4"	Non-return-valve 1/4"	Soupape non-retour 1/4"	Válv. antirret. 1/4" niquel.
20	068085	Doppelnippel	Double nipple	Raccord double	Boquilla roscada
21	068080	Einschraub-T	Male adapter Tee union T	Té mâle T	Manquito roscado 1/4"
22	067185	Blende Ø 8x0.6	Hole disk Ø 8x0.6	Pastille Ø 8x0.6	Panel 8x0.6x1
23	065975	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable	Racor So 43600-8-A8-8
24	068507	Einschraubanschluss	Screw-in connection	Raccord vissé	Tope roscado 4 R1/4
25	063451	Leitung	Pipe	Tuyau	L. caudalímetro vapor
31	068262	Anschlussmutter So 40020-6	Union nut So 40020-6	Ecrou de raccordement So 40020-6	Tuerca de conexión So 40020-6
32	068280	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage	Anillo opresor So 40001-6
33	068287	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable	Codo ajustable So 42600-6-A6
34	068341	Übergangsnippel	Male adapter	Pièce intermédiaire mâle	Boquilla sobrepresión 1/4"
35	067178	Blende Ø 8x1	Hole disk Ø 8x1	Pastille Ø 8x1	Panel 8.5/1X1.25
36	063452	Leitung	Pipe	Tuyau	L. caudal. - herv. ag. cal.
37	063606	Leitung	Pipe	Tuyau	L. manómetro agua caliente
38	063711	Manometer 16 bar	Manometer 16 bar	Manomètre 16 bar	Manómetro 16 bar
39	063712	Manometer 1-5 bar	Manometer 1-5 bar	Manomètre 1-5 bar	Manómetro 1-5 bar
41	071041	Magnetventil Reparaturset 2/2	Solenoid valve repair set 2/2	Set de réparation pour électrovannes 2/2	Vál. mag. set rep. 2/2 t. 6011

Flowmeter
Flowmeter
Turbine
Caudalímetro

31.03.2009



Brühsystem, Heisswasser, Brühbeschleuniger (By-Pass)

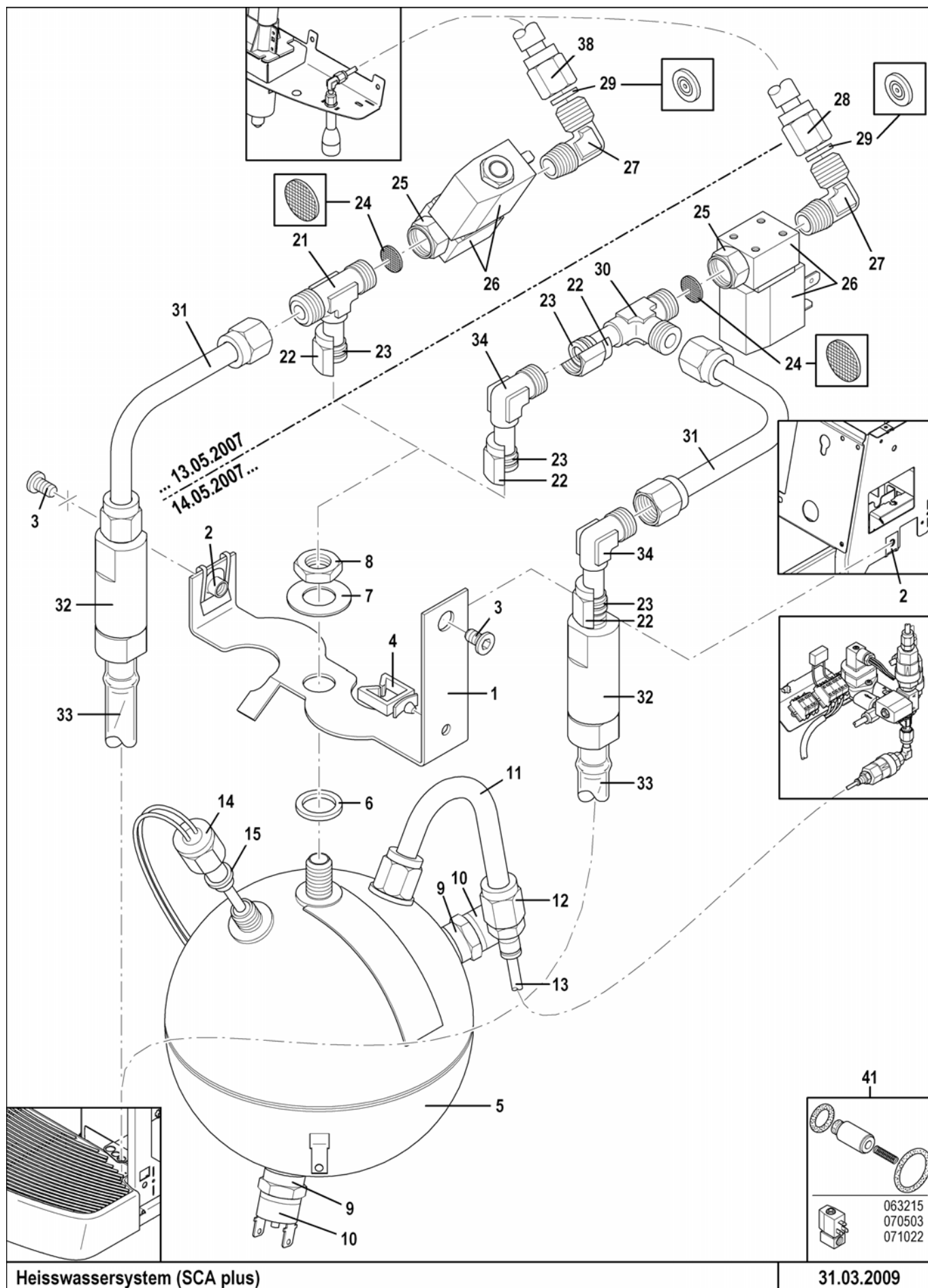
31.03.2009

EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	063201	Halter	Holder	Support	Soporte herv. agua caliente
2	066164	Mutterclip M 6	Nut clip M 6	Ecrou à tôle M 6	Tuerca para chapa M 6
3	1999010	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 6x10	Hex. socked mini cap screw M 6x10	Vis à tête cyl. M 6x10	T. ci. a. c. b. g. c. M 6x10
4	063620	Halter	Holder	Support	Soporte herv. agua caliente
5	063200	Durchlauferhitzer 1x230V, 2kW	Instant heater 1x230V, 2kW	Percolateur 1x230V, 2kW	Hervidor de agua 2kW
	061164	Durchlauferhitzer 1x230V, 3kW	Instant heater 1x230V, 3kW	Percolateur 1x230V, 3kW	Herv. ag. cal. 230VAC 3kW 0.8l
6	064235	Dichtung Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6	Junta plana 18x13x1.6
7	1060017	U-Scheibe M 12	Washer M 12	Rondelle M 12	Arandela s. biselado A2 M 12
8	065204	6-kt. Mutter M 12x1	Hexagon nut M 12x1	Ecrou hexagonal M 12x1	Tuerca hexag. So 40006 M 12x1
9	065135	Klixonbefestigung	Klixon support	Tubulure pour Klixon	Fijación Klixon
10	063209	Thermostat	Temperature sensor	Thermostat	Termostato de seg. 155°C
11	063456	Leitung	Pipe	Tuyau	Línea antirretorno alim. café
12	063211	Reduzierverschraubung	Reduction screw	Raccord de réduction	Racor So 41020-8-6
13	063204	Speiseleitung Heisswasser	Supply tube hot water	Tuyau de remplissage eau chaude	Línea alim. ag. cal. 8x1
14	063318	NTC Fühler	Temperature sensor	Sonde NTC	Sensor temp. NTC pieza corrug.
15	068423	Dichtung Ø 11x8x1.5 Cu	Joint Ø 11x8x1.5 Cu	Joint Ø 11x8x1.5 Cu	Junta Cu 8x11.5x1
21	063210	Einstell-T PTFE	Adjustable "T" fitting PTFE	D de réglage T PTFE	Pieza T ajustable PTFE
22	068283	Anschlussmutter So 42000-8	Union nut So 40020-8	Ecrou de raccordement So 40020-8	Tuerca de conexión So 42000-8
23	068281	Klemmring So 40001-8	Compression nut So 40001-8	Bague de serrage So 40001-8	Anillo opresor So 40001-8
24	067187	Sieb Ø 8	Sieve Ø 8	Filtre Ø 8	Tamiz INOX 8 tejido nº 50
25	068340	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable	Pieza T ajust. So 43600-A8-8-8
26	063180	Übergangsnippel	Male adapter	Pièce intermédiaire mâle	Boquilla acopl. 1/8" PTFE
27	068302	Einschraubnippel	Male adapter union	Union simple mâle	Racor 1/8" PTFE
28	068102	Abschlusszapfen	Plug	Bouchon darrêt	Pivote ciego So 40002-8
31	061487	Überdruckleitung	Overpressure pipe	Tuyau surpression	Línea elem. calentamiento dch.
32	065240	Sicherheitsventil 12 bar	Overpressure valve 12 bar	Valve de sécurité 12 bar	Válvula de seguridad 12bar
	071600	Sicherheitsventil 5 bar	Overpressure valve 5 bar	Valve de sécurité 5 bar	Válvula de seguridad 5 bar
33	067722	Silikonschlauch	Silicon hose	Tuyau silicon	Tubo flex. 8x12 sil. tran.
41	063206	3/2-Wege Magnetventil	3/2-way solenoid valve	Electrovanne 3/2 voies	Válv. mag. Ms 3/2 1.6 24VDC
42	068286	Einschraubwinkel	Male adapter elbow union	Coude mâle	Racor en codo
43	061352	Leitung kurz Booster	Pipe short booster	Tuyau court booster	Línea corta reforzador
44	061086	Brühventil-Entlastungsleitung L=1900 mm	Discharge tube of brew valve L=1900 mm	Tuyau d'évacuation de valve d'ébullition L=1900 mm	L. drenaje bola calentador
45	061823	Booster	Booster	Booster	Reforzador PDO/TW 500
46	061476	Einschraubnippel	Male adapter union	Union mâle	Boquilla roscada Peek
47	061983	Halter zu Booster	Boosterholder	Support de Booster	Chapa de sujeción reforzador
48	061108	Silikonschlauch	Silicon hose	Tuyau silicon	Tubo flex. 1.5x5x8 s. tran.
49	1001015	Zyl.-Schraube I-6-kt M 4x6	Hex. socked cap screw M 4x6	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 4x6	Torn. cil. hexag. I. A2 M 4x6
50	066951	Mutterclip M 4	Nut clip M 4	Ecrou à tole M 4	Tuerca para chapa Rapid M 4
51	061987	Leitung Booster-Brüheinheit	Pipe booster-brewing system	Tuyau booster-système d'ébouillantage	L. reforzador-calentador
52	061904	Mini-Kabelklemme	Mini cable clamp	Pince pour tuyau mini	Mini-borne de cable enchuf.
61	071022	2/2-Wege Magnetventil 1.2mm	2/2 way solenoid valve 1.2mm	Electrovanne 2/2 voies 1.2mm	Válv. mag. inox. 2/2 1.2 24VDC
62	068316	Verbindungs-nippel	Tube stub	Pièce folle	Boquilla Verb. So 41300-6
63	068303	Einschraubwinkel	Male adapter elbow union	Coude mâle	Codo roscado 1/8" PTFE
64	061861	Blende Ø 8x0.8	Hole disk Ø 8x0.8	Pastille Ø 8x0.8	Panel 8.5/0.8x1
65	063455	Leitung	Pipe	Tuyau	Conducto de salida de té
66	068291	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable	Codo ajustable So 42600-8
67	070665	Leitung	Pipe	Tuyau	L. PFA 6/3 190.0 aislada
68	067185	Blende Ø 8x0.6	Hole disk Ø 8x0.6	Pastille Ø 8x0.6	Panel 8x0.6x1
69	065397	Leitung	Pipe	Tuyau	L. by-pass
70	068285	T-Steckanschluss	T-plug connection	Raccord en T emboîtable	Pieza en T Römer 954s-4f-S20
71	065574	Reduktion Ø6 - Ø4	Reduction Ø6 - Ø4	Réducteur Ø6 - Ø4	Reducción Ø6 - Ø4
72	071041	Magnetventil Reparaturset 2/2	Solenoid valve repair set 2/2	Set de réparation pour électrovannes 2/2	Vál. mag. set rep. 2/2 t. 6011
73	069688	Kabel SCA Brühbeschleuniger	SCA brew accelerator cable	Câble accélérateur d'infusion SCA	Cable aceler. escalado SCA

Brühsystem, Heisswasser, Brühbeschleuniger (By-Pass)
Brewing system, hot water, brewing accelerator (By-Pass)
Système d'ébouillantage, eau chaude, accélérateur de percolation (By-Pass)
Sistema de calentamiento, agua caliente, acelerador de calentamiento (by-pass)

31.03.2009

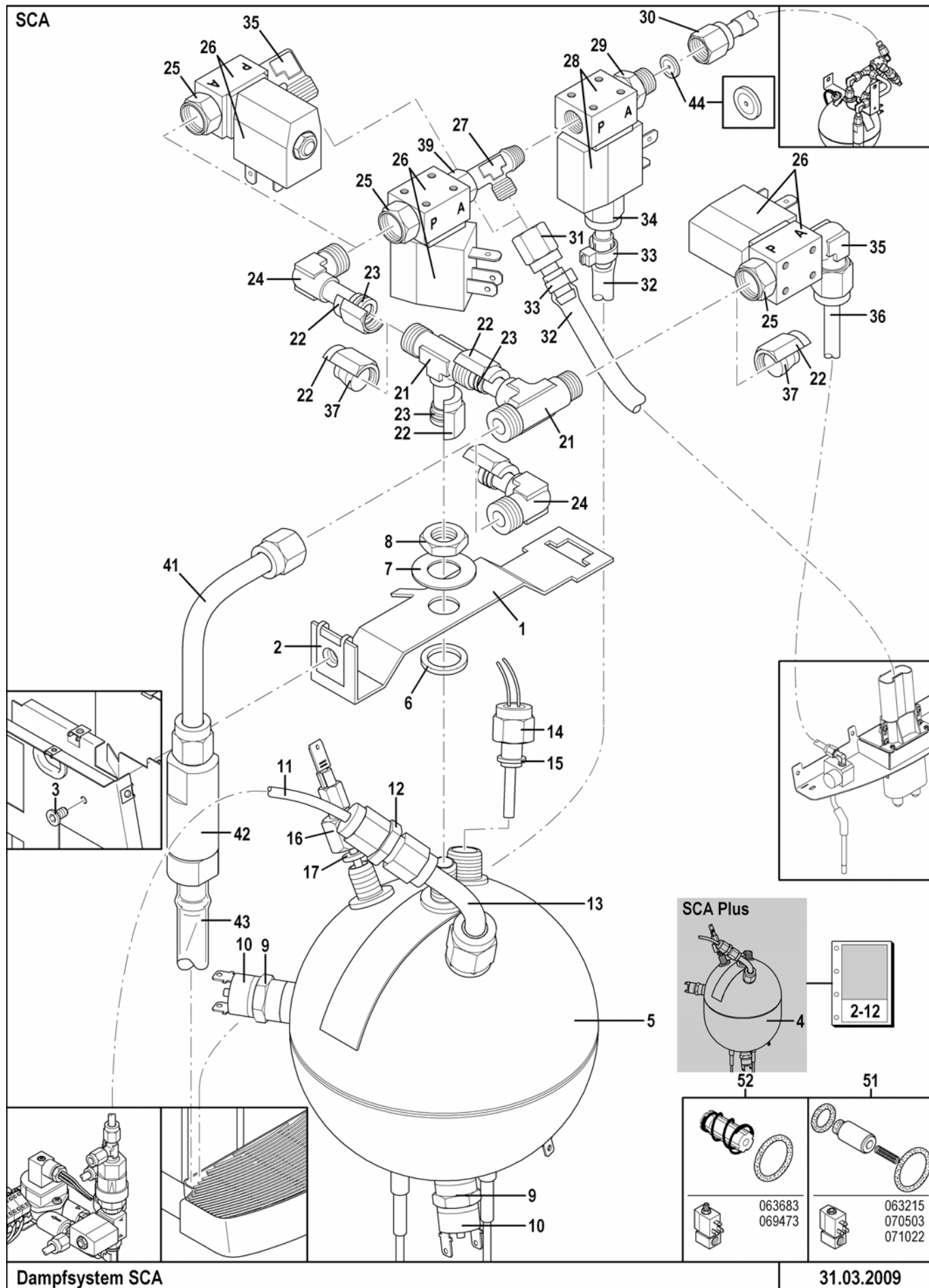


Heisswassersystem (SCA plus)

31.03.2009

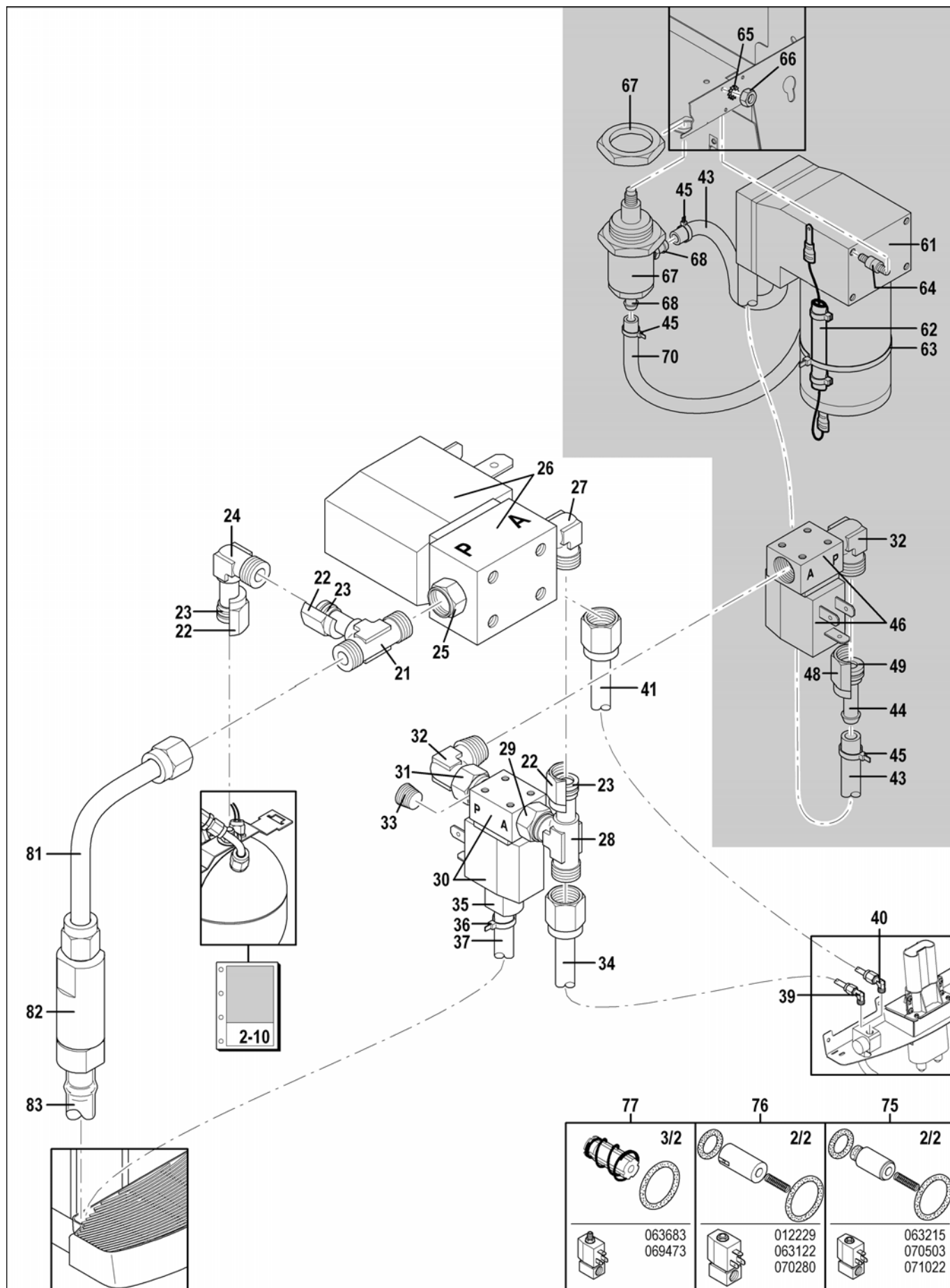
EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	069412	Halter	Holder	Support	Soporte hervidor té SCA Plus
2	066164	Mutterclip M 6	Nut clip M 6	Ecrou à tôle M 6	Tuerca para chapa M 6
3	1999010	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 6x10	Hex. socked mini cap screw M 6x10	Vis à tête cyl. M 6x10	T. ci. a. c. b. g. c. M 6x10
4	063607	Kabelhalter	Cable holder	Support de câblage	Brida de cable WS-2blanca
5	061164	Durchlauferhitzer 1x230V, 3kW	Instant heater 1x230V, 3kW	Percolateur 1x230V, 3kW	Herv. ag. cal. 230VAC 3kW 0.8l
6	064235	Dichtung Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6	Junta plana 18x13x1.6
7	1060017	U-Scheibe M 12	Washer M 12	Rondelle M 12	Arandela s. biselado A2 M 12
8	065204	6-kt. Mutter M 12x1	Hexagon nut M 12x1	Ecrou hexagonal M 12x1	Tuerca hexag. So 40006 M 12x1
9	065135	Klixonbefestigung	Klixon support	Tubulure pour Klixon	Fijación Klixon
10	063209	Thermostat	Temperature sensor	Thermostat	Termostato de seg. 155°C
11	070439	Speiseleitung DLE Tee	Supply line CFH tea	Cond. alimentation CE thé	Línea de alimentación DLE té
12	068510	Einschraubanschluss M 12x1-D4	Screw-in connection M 12x1-D4	Raccord vissé M 12x1-D4	Conexión por rosca M 12x1-D4
13	070993	Schlauch 2.5x4, 120mm lang	Hose 2.5x4, 120mm long	Flexible 2.5x4, 120mm longue	Tubo flex. 2.5x4 PFA
14	063318	NTC Fühler	Temperature sensor	Sonde NTC	Sensor temp. NTC pieza corrug.
15	068423	Dichtung Ø 11x8x1.5 Cu	Joint Ø 11x8x1.5 Cu	Joint Ø 11x8x1.5 Cu	Junta Cu 8x11.5x1
21	065975	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable	Racor So 43600-8-A8-8
22	068283	Anschlussmutter So 40020-8	Union nut So 40020-8	Ecrou de raccordement So 40020-8	Tuerca de conexión So 40020-8
23	068281	Klemmring So 40001-8	Compression nut So 40001-8	Bague de serrage So 40001-8	Anillo opresor So 40001-8
24	067186	Sieb Ø 10	Sieve Ø 10	Filtre Ø 10	Tamiz INOX 10 tejido nº50
25	063217	Übergangsnippel 1/8" PTFE	Male adapter 1/8" PTFE	Pièce intermédiaire mâle 1/8" PTFE	Boquilla acopl. 1/8" PTFE
26	071022	Magnetventil INOX 2/2 1.2 24VDC	Solenoid valve INOX 2/2 1.2 24VDC	Electrovanne INOX 2/2 1.2 24VDC	Válv. mag. INOX 2/2 1.2 24VDC
27	068303	Einschraubwinkel	Male adapter elbow union	Coude mâle	Codo roscado 1/8" PTFE
28	063449	Leitung	Pipe	Tuyau	L. salida agua cal. simult.
29	061861	Blende Ø8x0.8	Hole disk Ø8x0.8	Pastille Ø8x0.8	Panel 8.5/0.8X1
30	068340	Einstell-T So 43600-A8-8-8	Adj. Tee union So 43600-A8-8-8	Té orientable So 43600-A8-8-8	Pieza T ajust. So 43600-A8-8-8
31	061497	Überdruckleitung	Overpressure pipe	Tuyau surpression	Línea elem. calentamiento té
32	065240	Sicherheitsventil 12 bar	Overpressure valve 12 bar	Valve de sécurité 12 bar	Válvula de seguridad 12 bar
	071600	Sicherheitsventil 5 bar	Overpressure valve 5 bar	Valve de sécurité 5 bar	Válvula de seguridad 5 bar
33	067722	Silikonschlauch	Silicon hose	Tuyau silicon	Tubo flex. 8x12 sil. tran.
34	068291	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable	Codo ajustable So 42600-8
38	063694	Leitung	Pipe	Tuyau	L. vapor té
41	071041	Magnetventil Reparaturset 2/2	Solenoid valve repair set 2/2	Set de réparation pour électrovannes 2/2	Vál. mag. set rep. 2/2 t. 6011



EK SCA / SCA Plus

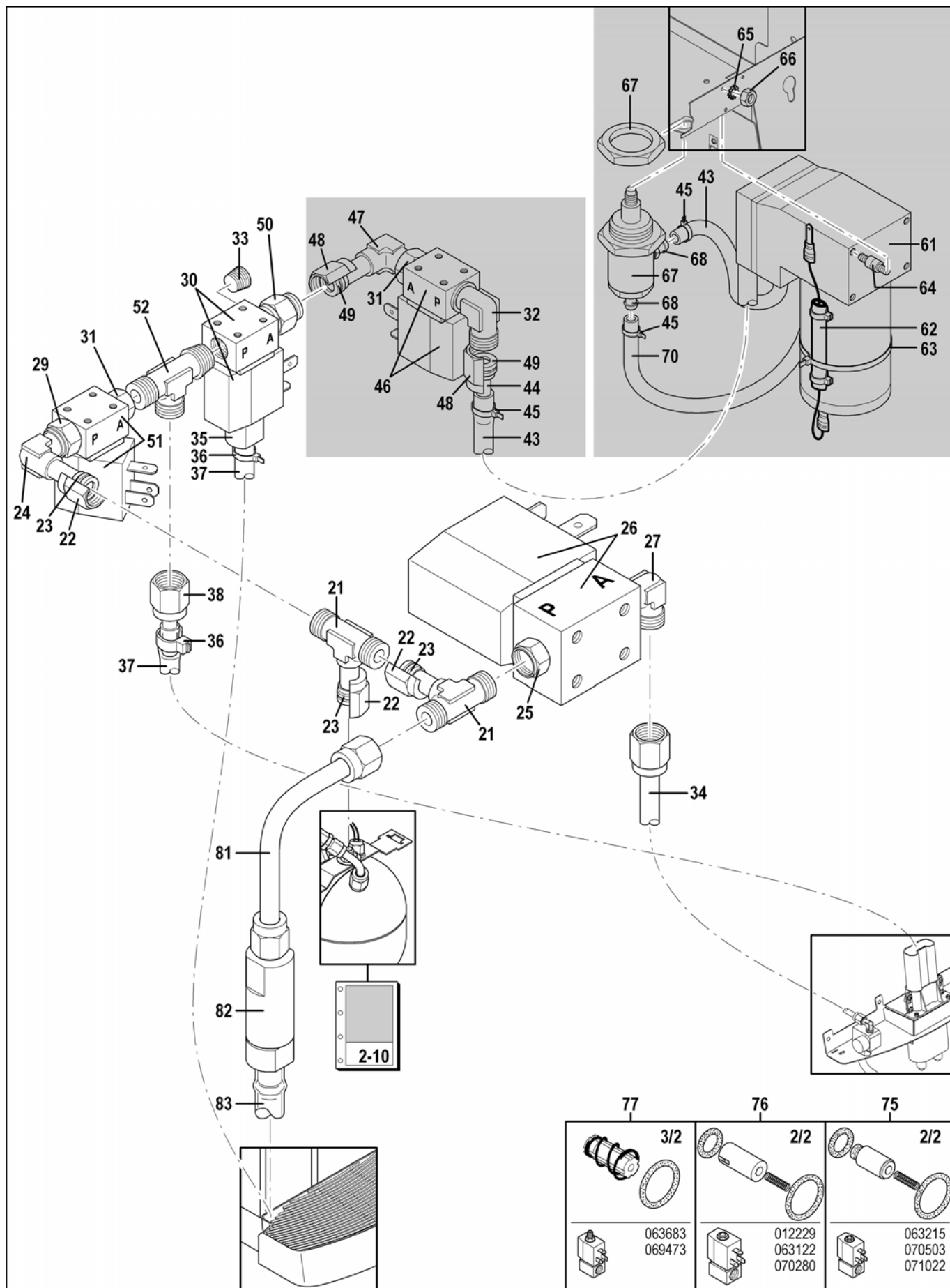
Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	061291	Halter	Holder	Support	Soporte caldera de vapor
2	066164	Mutterclip M 6	Nut clip M 6	Ecrou à tôle M 6	Tuerca para chapa M 6
3	1999010	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 6x10	Hex. socked mini cap screw M 6x10	Vis à tête cyl. M 6x10	T. ci. a. c. b. g. c. M 6x10
4	069419	Da-Boiler 230VAC, 3kW, 1.0 l	Stm. boiler 230VAC, 3kW, 1.0 l	CE -Vapeur 230Vca, 3kW, 1.0 l	Cald. vapor 230VAC 3kW 1 l
	063621	Da-Boiler 230VAC, 2x3kW, 1.0 l	Stm. boiler 230VAC, 2x3kW, 1.0 l	CE -Vapeur 230Vca, 2x3kW, 1.0 l	Cald. vapor 230 VAC 2x3kW 1 l
5	063300	Da-Boiler 230VAC, 2kW, 0.8 l	Stm. boiler 230VAC, 2kW, 0.8 l	CE -Vapeur 230Vca, 2kW, 0.8 l	Herv. vapor 230 VAC 2kW 0.8 l
6	064235	Dichtung Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6	Junta plana 18x13x1.6
7	1060017	U-Scheibe M 12	Washer M 12	Rondelle M 12	Arandela s. biselado A2 M 12
8	065204	6-kt. Mutter M 12x1	Hexagon nut M 12x1	Ecrou hexagonal M 12x1	Tuerca hexag. So 40006 M 12x1
9	065135	Klixonbefestigung	Klixon support	Tubulure pour Klixon	Fijación Klixon
10	063209	Thermostat	Temperature sensor	Thermostat	Termostato de seg. 155°C
11	063451	Leitung	Pipe	Tuyau	L. caudalímetro vapor
12	063211	Reduzierverschraubung	Reduction screw	Raccord de réduction	Racor So 41020-8-6
13	063304	Speiseleitung Dampf 8.0x1.0	Supply tube steam 8.0x1.0	Tuyau de remplissage vapeur 8.0x1.0	Línea de alim. vapor 8X1
14	063318	NTC Fühler	Temperature sensor	Sonde NTC	Sensor temp. NTC pieza corrug.
15	068423	Dichtung Ø 11x8x1.5 Cu	Joint Ø 11x8x1.5 Cu	Joint Ø 11x8x1.5 Cu	Junta Cu 8x11.5x1
16	067068	Niveausonde	Level sensor	Sonde à niveau	Sonda de nivel compl.
17	067060	Dichtring Ø 10.5/3.4x2	Joint Ø 10.5/3.4x2	Joint Ø 10.5/3.4x2	Junta sonda de nivel
21	065975	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable	Racor So 43600-8-A8-8
22	068283	Anschlussmutter So 40020-8	Union nut So 40020-8	Ecrou de raccordement So 40020-8	Tuerca de conexión So 40020-8
23	068281	Klemmring So 40001-8	Compression nut So 40001-8	Bague de serrage So 40001-8	Anillo opresor So 40001-8
24	068291	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable	Codo ajustable So 42600-8
25	063217	Übergangsnippel 1/8" PTFE	Male adapter 1/8" PTFE	Pièce intermédiaire mâle 1/8" PTFE	Boquilla acopl. 1/8" PTFE
26	070503	2/2-Wege Magnetventil 2.4 mm	2/2 way solenoid valve 2.4 mm	Electrovanne 2/2 voies 2.4 mm	Válv. mag. inox. 2/2 2.4 24VDC
27	068292	T-Verschraubung	Tee union	Té orientable	Manguito roscado PTFE
28	063683	3/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	3/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 3/2 voies 1.6 mm	Válv. mag. inox 3/2 1.6 24VDC
29	068302	Einschraubnippel	Male adapter union	Union simple mâle	Racor 1/8" PTFE
30	070665	Leitung	Pipe	Tuyau	L. PFA 6/3 190 aislada
31	063682	Schlauchtülle So 80503-A6-6	Hose nipple So 80503-A6-6	Douille cannelée So 80503-A6-6	Boq. tubo flex. So 80503-A6-6
32	061108	Silikonschlauch Ø 8x5 weiss	Silicon hose Ø 8x5 white	Tuyau silicon Ø 8x5 blanch	Tubo flex. 1.5x5x8 s. tran.
33	063615	Kabelbinder Tefzel 3.4x203	Cable holder Tefzel 3.4x203	Fixation de câble Tefzel 3.4x203	Abraz. cables Tefzel 3.4x203
34	070524	Entlüftungsnippel	Venting nipple	Raccord de dégagement d'air	Boq. de purga de aire
35	068303	Einschraubwinkel	Male adapter elbow union	Coude mâle	Codo roscado 1/8" PTFE
36	063455	Leitung	Pipe	Tuyau	Conducto de salida de té
37	068102	Abschlusszapfen	Plug	Bouchon darrêt	Pivote ciego So 40002-8
39	063180	Übergangsnippel 1/8" PTFE	Male adaptor 1/8" PTFE	Adapteur mâle 1/8" PTFE	Boquilla acopl. 1/8" PTFE
41	061487	Überdruckleitung	Overpressure pipe	Tuyau surpression	Línea elem. calentamiento dch.
42	065240	Sicherheitsventil 12 bar	Overpressure valve 12 bar	Valve de sécurité 12 bar	Válvula de seguridad 12bar
	071600	Sicherheitsventil 5 bar	Overpressure valve 5 bar	Valve de sécurité 5 bar	Válvula de seguridad 5 bar
43	067722	Silikonschlauch	Silicon hose	Tuyau silicon	Tubo flex. 8x12 s. tran.
44	067185	Blende Ø 8x0.6	Hole disk Ø 8x0.6	Pastille Ø 8x0.6	Panel 8x0.6x1
51	071041	Magnetventil Reparaturset 2/2	Solenoid valve repair set 2/2	Set de réparation pour électrovannes 2/2	Vál. mag. set rep. 2/2 t. 6011 2/2
52	071042	Magnetventil Reparaturset 3/2	Solenoid valve repair set 3/2	Set de réparation pour électrovannes 3/2	Vál. mag. set rep. 3/2 t. 6012 3/2



77	76	75
3/2	2/2	2/2
063683 069473	012229 063122 070280	063215 070503 071022

EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
21	065975	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable	Racor So 43600-8-A8-8
22	068283	Anschlussmutter So 40020-8	Union nut So 40020-8	Ecrou de raccordement So 40020-8	Tuerca de conexión So 40020-8
23	068281	Klemmring So 40001-8	Compression nut So 40001-8	Bague de serrage So 40001-8	Anillo opresor So 40001-8
24	068291	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable	Codo ajustable So 42600-8
25	068337	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle	Boquilla sobrepresión 1/4"
26	070280	2/2-Wege Magnetventil 3.0 mm	2/2 way solenoid valve 3.0 mm	Electrovanne 2/2 voies 3.0 mm	Válv. mag. inox2/2 3.0 24VDC
27	068279	Einschraubwinkel	Male adapter elbow union	Coude mâle	Racor So 01100-3/8z-1/2k
28	068340	Einstell-T So 43600-A8-8-8	Adjust.T union So 43600-A8-8-8	Té orientable So 43600-A8-8-8	Codo ajustable So 43600-A8-8-8
29	063217	Übergangsnippel 1/8" PTFE	Male adaptor 1/8" PTFE	Adapteur mâle 1/8" PTFE	Boquilla acopl. 1/8" PTFE
30	063683	3/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	3/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 3/2 voies 1.6 mm	Válv. mag. inox 3/2 1.6 24VDC
31	063180	Übergangsnippel 1/8" PTFE	Male adaptor 1/8" PTFE	Adapteur mâle 1/8" PTFE	Boquilla acopl. 1/8" PTFE
32	068303	Einschraubwinkel	Male adapter elbow union	Coude mâle	Codo roscado 1/8" PTFE
33	068320	Abschlusszapfen	Plug	Bouchon darrêt	Torn. de cierre 1/8" PTFE
34	063455	Leitung	Pipe	Tuyau	Conducto de salida de té
35	070524	Entlüftungsnippel	Venting nipple	Raccord de dégagement d'air	Boq. de purga de aire
36	063615	Kabelbinder Tefzel	Cable holder Tefzel	Fixation de câble Tefzel	Abraz. cables Tefzel 3.4x203
37	061108	Silikonschlauch Ø 8x5 weiss	Silicon hose Ø 8x5 white	Tuyau silicon Ø 8x5 blanc	Tubo flex.1.5x5x8 s. tran.
39	068286	Einschraubwinkel	Male adapter elbow union	Coude mâle	Racor en codo
40	063677	Einschraubwinkel	Male adapter elbow union	Coude mâle	Racor en codo
41	069421	Leitung	Pipe	Tuyau	Conducto de salida de té
43	069123	Silikonschlauch Ø 3/6 x 100	Hose Ø 3/6 x 100 silicone	Flexible Ø 3/6 x 100 silicone	Tubo flexible 3x6 silicona
44	063681	Schlauchtülle So 80503-A6-4	Hose nipple So 80503-A6-4	Douille cannelée So 80503-A6-4	Boq. tubo flex. So 80503-A6-4
45	071337	Kabelbinder 2.5 x 100	Cable holder 2.5 x 100	Fixation de cable 2.5 x 100	Abrazadera de cables 2.5 x 100
46	071022	Magnetv. INOX 2/2 1.2 24VDC	Sol. valve, INOX 2/2 1.2 24VDC	Magnetv. INOX 2/2 1.2 24VDC	Vál. mag. INOX 2/2 1.2 24VDC
48	068262	Anschlussmutter So 40020-6	Union nut So 40020-6	Ecrou de raccordement So 40020-6	Tuerca de conexión So 40020-6
49	068280	Klemmring So 40001-6	Compression nut So 40001-6	Bague de serrage So 40001-6	Anillo opresor So 40001-6
61	069448	Luftpumpe kpl.	Air pump compl.	Pompe d'air compl.	Bomba de aire SCA completa
62	069635	Thermoschutz Luftpumpe SCA			
63	063615	Kabelbinder Tefzel 3.6X203	Cable tie Tefzel 3.6X203	Attache-câbl Tefzel 3.6X203	Abraz. cables Tefzel 3.6X203
64	069621	Schwingungsdämpfer Luftpumpe			
65	1073004	Fächerscheibe A2 M 3	Serrated Lock Washers A2 M 3	Rondelles Éventail A2 M 3	Arandela elást. dentada M 3
66	1018009	6-Kt. Mutter A2 M 3	Hex Nuts Nominal A2 M 3	Ecrou Six Pans A2 M 3	Tuerca hexag. A2 M 3
67	069500	Nadelventil			
68	069299	Miniatur Verschraubung Ms-5au-6			
70	069123	Silikonschlauch Ø 3/6 x 165	Hose Ø 3/6 x 165 silicone	Flexible Ø 3/6 x 165 silicone	Tubo flexible 3x6 silicona
75	071041	Magnetventil Reparaturset 2/2	Solenoid valve repair set 2/2	Set de réparation pour électrovannes 2/2	Set rep. vál. mag. 2/2 t. 6011
76	071375	Magnetventil Reparaturset 2/2	Solenoid valve repair set 2/2	Set de réparation pour électrovannes 2/2	Set rep. válv. mag. 2/2 t. 6013
77	071042	Magnetventil Reparaturset 3/2	Solenoid valve repair set 3/2	Set de réparation pour électrovannes 3/2	Set rep. vál. mag. 3/2 t. 6012
81	061487	Überdruckleitung	Overpressurepipe	Tuyau surpression	Conducto elem. calent. dch.
82	065240	Sicherheitsventil 12 bar	Overpressure valve 12 bar	Valve de sécurité 12 bar	Válvula de seguridad 12 bar
	071600	Sicherheitsventil 5 bar	Overpressure valve 5 bar	Valve de sécurité 5 bar	Válvula de seguridad 5 bar
83	067722	Silikonschlauch	Silicon hose	Tuyau silicon	Tubo flex. 8x12 s. tran.

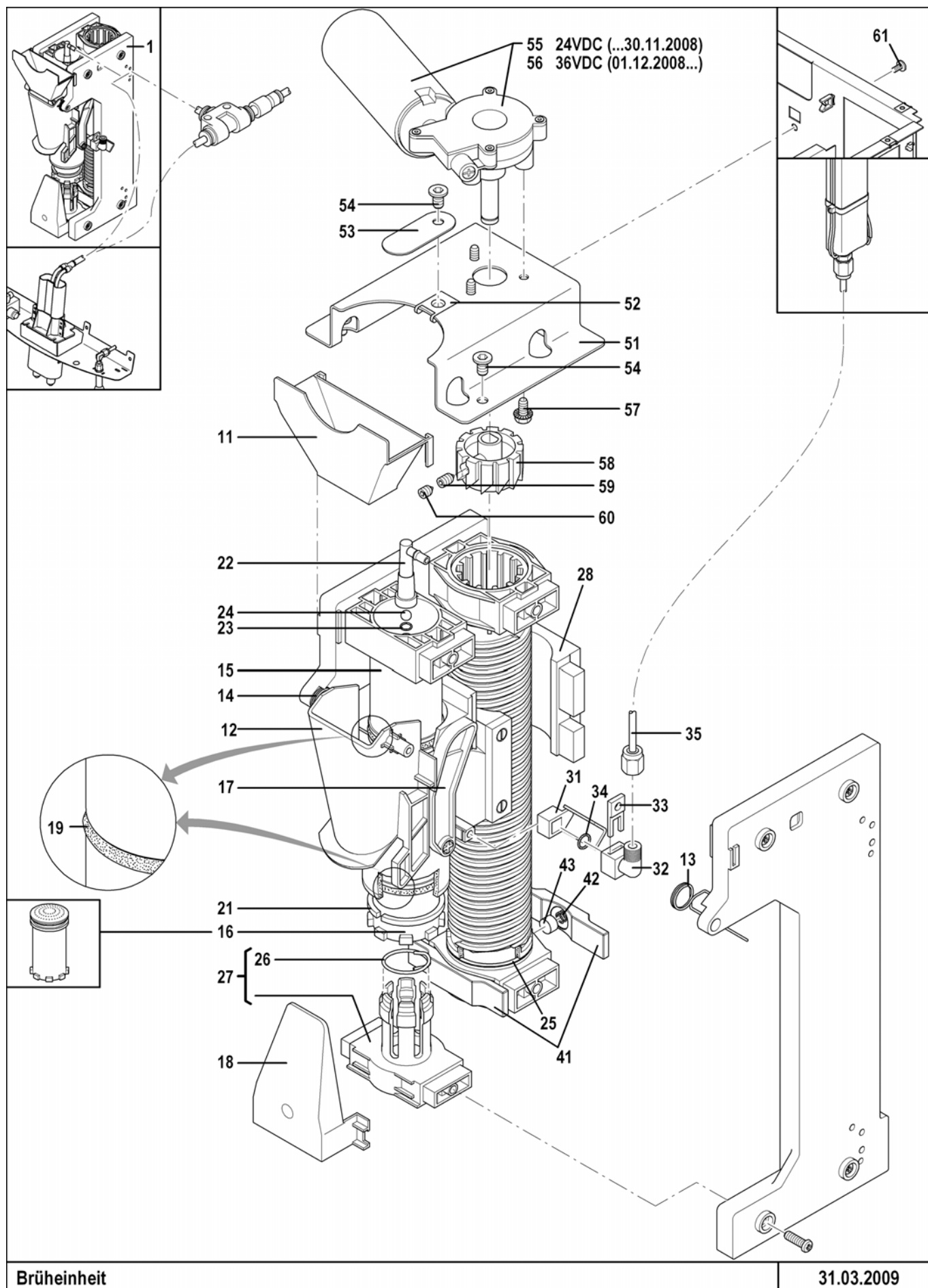


Kaltmilchsystem (CS) mit Powersteam

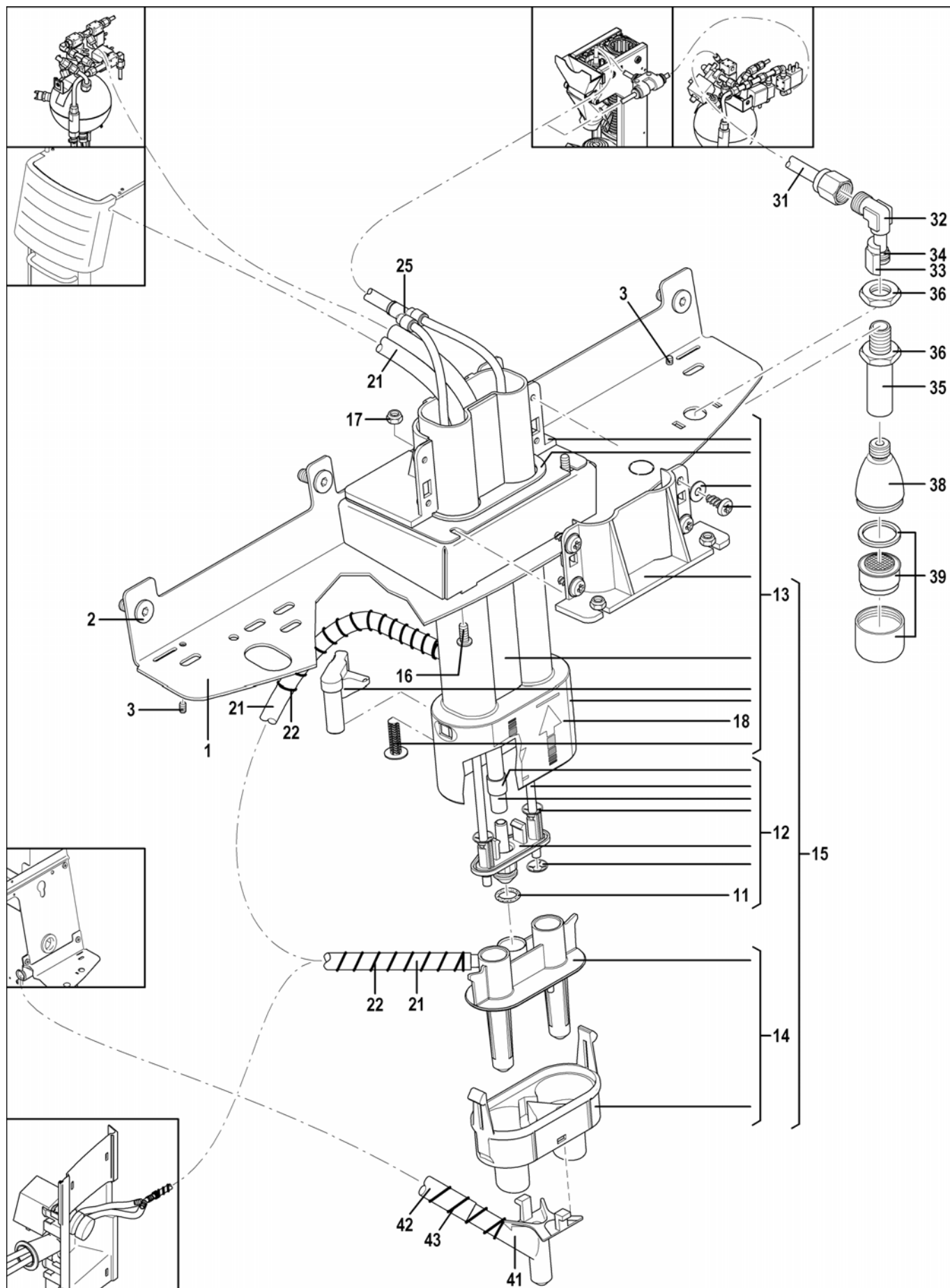
31.03.2009

EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Désignation	Désignation	Denominación
21	065975	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable	Racor So 43600-8-A8-8
22	068283	Anschlussmutter So 40020-8	Union nut So 40020-8	Ecrou de raccordement So 40020-8	Tuerca de conexión So 40020-8
23	068281	Klemmring So 40001-8	Compression nut So 40001-8	Bague de serrage So 40001-8	Anillo opresor So 40001-8
24	068291	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable	Codo ajustable So 42600-8
25	068337	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle	Boquilla sobrepresión 1/4"
26	070280	2/2-Wege Magnetventil 3.0 mm	2/2 way solenoid valve 3.0 mm	Electrovanne 2/2 voies 3.0 mm	Válv. mag. inox 2/2 3.0 24VDC
27	068279	Einschraubwinkel	Male adapter elbow union	Coude mâle	Racor So 01100-3/8z-1/2k
28	068340	Einstell-T So 43600-A8-8-8	Adjust.T union So 43600-A8-8-8	Té orientable So 43600-A8-8-8	Codo ajustable So 43600-A8-8-8
29	063217	Übergangsnippel 1/8" PTFE	Male adaptor 1/8" PTFE	Adapteur mâle 1/8" PTFE	Boquilla acopl. 1/8" PTFE
30	063683	3/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	3/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 3/2 voies 1.6 mm	Válv. mag. inox 3/2 1.6 24VDC
31	063180	Übergangsnippel 1/8" PTFE	Male adaptor 1/8" PTFE	Adapteur mâle 1/8" PTFE	Boquilla acopl. 1/8" PTFE
32	068303	Einschraubwinkel	Male adapter elbow union	Coude mâle	Codo roscado 1/8" PTFE
33	068320	Abschlusszapfen	Plug	Bouchon darrêt	Torn. de cierre 1/8" PTFE
34	063455	Leitung	Pipe	Tuyau	Conducto de salida de té
35	070524	Entlüftungsnippel	Venting nipple	Raccord de dégagement d'air	Boq. de purga de aire
36	063615	Kabelbinder Tefzel	Cable holder Tefzel	Fixation de câble Tefzel	Abraz. cables Tefzel 3.4x203
37	061108	Silikonschlauch Ø 8x5 weiss	Silicon hose Ø 8x5 white	Tuyau silicon Ø 8x5 blanc	Tubo flex. 1.5x5x8 s. tran.
38	063682	Schlauchtülle So 80503-A6-6	Hose nipple So 80503-A6-6	Douille cannelée So 80503-A6-6	Boq. tubo flex. So 80503-A6-6
40	063677	Einschraubwinkel	Male adapter elbow union	Coude mâle	Racor en codo
41	063421	Leitung	Pipe	Tuyau	Conducto de salida de té
43	069123	Silikonschlauch Ø 3/6 x 100	Hose Ø 3/6 x 100 silicone	Flexible Ø 3/6 x 100 silicone	Tubo flexible 3x6 silicona
44	063681	Schlauchtülle So 80503-A6-4	Hose nipple So 80503-A6-4	Douille cannelée So 80503-A6-4	Boq. tubo flex. So 80503-A6-4
45	071337	Kabelbinder 2.5 x 100	Cable holder 2.5 x 100	Fixation de cable 2.5 x 100	Abrazadera de cables 2.5 x 100
46	071022	Magnetv. INOX 2/2 1.2 24VDC	Sol. valve, INOX 2/2 1.2 24VDC	Magnetv. INOX 2/2 1.2 24VDC	Vál. mag. INOX 2/2 1.2 24VDC
47	068287	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable	Codo ajustable So 42600-6-A6
48	068262	Anschlussmutter So 40020-6	Union nut So 40020-6	Ecrou de raccordement So 40020-6	Tuerca de conexión So 40020-6
49	068280	Klemmring So 40001-6	Compression nut So 40001-6	Bague de serrage So 40001-6	Anillo opresor So 40001-6
50	068302	Einschraubnippel	Male adapter union	Union simple mâle	Racor 1/8" PTFE
51	070503	2/2-Wege Magnetventil 2.4 mm	2/2 way solenoid valve 2.4 mm	Electrovanne 2/2 voies 2.4 mm	Válv. mag. inox. 2/2 2.4 24VDC
52	062768	Einschraub-T	Male adapter tee union	Té	Codo roscado So-43721-1/8-6-6
61	069448	Luftpumpe kpl.	Air pump compl.	Pompe d'air compl.	Bomba de aire SCA completa
62	069635	Thermoschutz Luftpumpe SCA			
63	063615	Kabelbinder Tefzel 3.6X203	Cable tie Tefzel 3.6X203	Attache-câbl Tefzel 3.6X203	Abraz. cables Tefzel 3.6X203
64	069621	Schwingungsdämpfer Luftpumpe			
65	1073004	Fächerscheibe A2 M 3	Serrated Lock Washers A2 M 3	Rondelles Éventail A2 M 3	Arandela elást. dentada M 3
66	1018009	6-Kt. Mutter A2 M 3	Hex Nuts Nominal A2 M 3	Ecrou Six Pans A2 M 3	Tuerca hexag. A2 M 3
67	069500	Nadelventil			
68	069299	Miniatur Verschraubung Ms-5au-6			
70	069123	Silikonschlauch Ø 3/6 x 165	Hose Ø 3/6 x 165 silicone	Flexible Ø 3/6 x 165 silicone	Tubo flexible 3x6 silicona
75	071041	Magnetventil Reparaturset 2/2	Solenoid valve repair set 2/2	Set de réparation pour électrovannes 2/2	Set rep. vál. mag. 2/2 t. 6011
76	071375	Magnetventil Reparaturset 2/2	Solenoid valve repair set 2/2	Set de réparation pour électrovannes 2/2	Set rep. válv. mag. 2/2 t. 6013
77	071042	Magnetventil Reparaturset 3/2	Solenoid valve repair set 3/2	Set de réparation pour électrovannes 3/2	Set rep. vál. mag. 3/2 t. 6012
81	061487	Überdruckleitung	Overpressure pipe	Tuyau surpression	Conducto elem. calent. dch.
82	065240	Sicherheitsventil 12 bar	Overpressure valve 12 bar	Valve de sécurité 12 bar	Válvula de seguridad 12 bar
	071600	Sicherheitsventil 5 bar	Overpressure valve 5 bar	Valve de sécurité 5 bar	Válvula de seguridad 5 bar
83	067722	Silikonschlauch	Silicon hose	Tuyau silicon	Tubo flex. 8x12 s. tran.



Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	069397	Brüheinheit 09	Brew unit 09	Unité d'ébullantage 09	Calentador 09
11	071719	Einlauf Brüheinheit	Brewing unit Inlet	Entrée unité d'ébullantage	Entrada SCA
12	065311	Trichter	Funnel	Entonnoir	Embudo de calentador
13	065197	Feder rechts	Spring assembly right	Ressort droit	Muelle dch. embudo calentador
14	065198	Feder links	Spring assembly left	Ressort gauche	Muelle izq. embudo calentador
15	065310	Auslaufkolben	Outlet piston	Piston d'évacuation a. pastille	Émbolo sup. 0.6 La-3 tamiz
16	062316	Kolben unten	Lower piston	Piston inférieur	Émbolo y muelle compl.
17	065313	Abstreifer	Scraper ring	Racleur	Anillo separador de calentador
18	065216	Reibkolbenschutz	Protection plate	Protection piston de friction	Protecc. émbolo de fricción
19	065190	O-Ring 37.7x3.53	O-Ring 37.7x3.53	O-Ring 37.7x3.53	J. tór. silic. 37.69x3.53 roja
21	065312	Sprengring	Circlip	Clip de fixation	Anillo retención de calentador
22	065308	Schlauchanschluss	Hose connection	Connexion de tuyau	Conexión tubo flex. giratorio
23	062693	O-Ring EPDM 5.28x1.78	O-ring EPDM 5.28x1.78	O-ring EPDM 5.28x1.78	J. tór. EPDM 5.28x1.78
24	063099	Kugel Ø 5 mm	Checker ball Ø 5 mm	Bille Ø 5 mm	Bola 5 PP
25	065072	Anlaufscheibe	Sleeve ring	Disque démarrage	Disco arranque calentador
26	062622	Feder zu Friktionskolben	Spring for piston	Ressort pour piston	Muelle de émbolo de fricción
27	062317	Friktionskolben mit Feder	Piston with spring	Piston avec ressort	Émbolo de fricción 2000
28	061998	Spindelstütze	Spindle support	Support de broche	Soporte husillo de calentador
31	065317	Schaltnocke	Swith	Contacteur	Leva de mando de calentador
32	065315	Anschlusswinkel	Angle	Raccord en équerre	Conector acodado de calentador
33	065314	Verschlussbügel	Lock	Cintre de serrage	Brida de cierre de calentador
34	065192	O-Ring 3.68x1.78	O-Ring 3.68x1.78	O-Ring 3.68x1.78	Junta tórica silic. 3.68x1.78 roja
35	061987	Leitung Booster-Brüheinheit	Pipe booster-brewing unit	Tuyau booster-unité d'ébullantage	Cond. Reforzador de calentador
41	061841	Spindellagerstütze	Spindle bearing support	Support de palier de broche	Apoyo de cojinete de husillo
42	071291	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	Muelle amort. cojinete husillo
43	071292	Dämpfer	Vibration absorber	Amortisseur de pression§	Amort. cojinete de husillo
51	063271	Motorenhalter	Motor holder	Fixation pour moteur	Soporte de motor
52	066164	Mutterclip M 6	Nut clip M 6	Ecrou en cage M 6	Tuerca para chapa M 6
53	065344	Sicherungshebel	Locking-lever	Manette de sécurité	Palanca de seg.
54	1999010	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 6x10	Hex. socked mini cap screw M 6x10	Vis à tête cyl. M 6x10	T. ci. aj. c. b. g. c. M 6x10
55	063322	Motor zu Brüheinheit 24V DC	Brewermotor 24V DC	Motor pour unité d'ébullantage 24V DC	Motor 24VDC para calentador
56	065006	Motor Brüheinheit 36V DC	Motor, brewing unit 36V DC	Moteur unité ébull. 36V DC	Motor para calentador 36V DC
57	1660003	6-kt. Schraube mit Rippen M 5x10	Hexagon rib cap scew M 5x10	Vis à tête hexagonale avec nervures M 5x10	Torn. nervado Verbus M 5x10
58	065222	Mitnehmerstück KM	Gear unit KM	Tenon d'entraînement KM	Pieza de arrastre de caf.
59	1009048	Gewindestift mit Spitz M 6x8	Set screw with cone point M 6x8	Vis sans tête à bout tronconique M 6x8	Espá. rosc. c. punta A2 M 6x8
60	1009047	Gew.St.I.6kt. Spitz A2 M6x6	Set screw with cone point M 6x6	Vis sans tête à bout tronconique M 6x6	Esp. r. hex. l. c. p. A2 M 6x6
61	1999009	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 6x8	Hex. socked mini cap screw M 6x8	Vis à tête cyl. M 6x8	T. cil. aj. cab. b. g. c. M 6x8



Auslauf Kaffee, Heisswasser

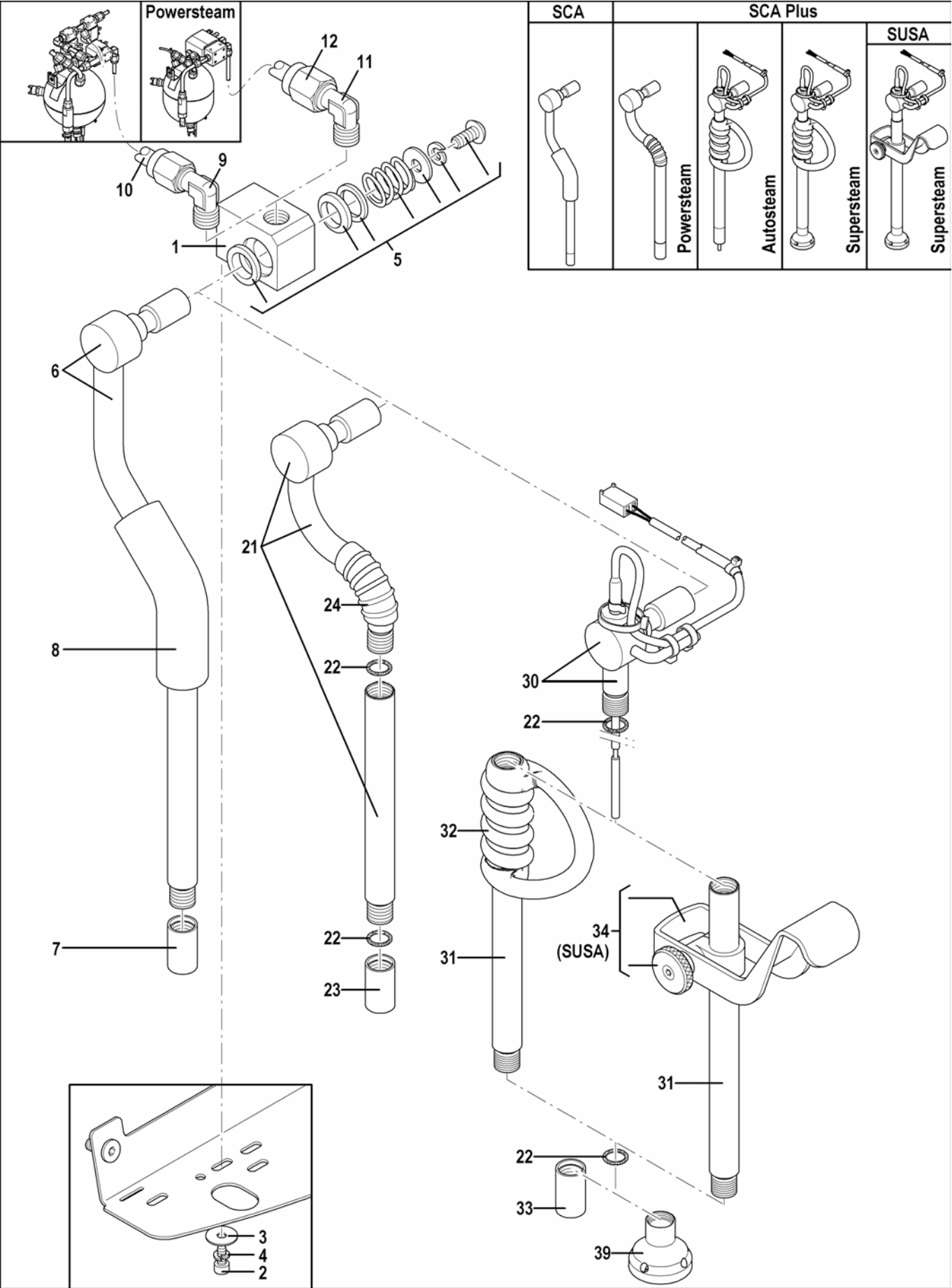
31.03.2009

EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	069318	Auslaufhalterung SCA	Outlet holder SCA	Maintien sortie à café SCA	Soporte de salida SCA
2	1999010	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 6x10	Hex. socked mini cap screw M 6x10	Vis à tête cyl. M 6x10	T. ci. aj. c. b. g. c. M 6x10
3	1008019	Gewindestift A2 M 3x5	Set screw A2 M 3x5	Vis sans tête A2 M 3x5	Pasador roscado M 3x5 A2
11	33.1580.3000	O-Ring	O-Ring	O-Ring	Junta tórica
12	069409	Dampfdüse kpl.	Steam nozzle compl.	Buse à vapeur compl.	Boquilla de vapor compl.
13	33.2824.7000	Führung kpl.	Guidance compl.	Guidage compl.	Guía compl.
14	33.2259.8000	Milchschaumer Ober- + Unterteil	Milkfoamer upper- + lower part	Sys. mouss. lait part sup.- + inf.	Salida comb. parte sup. e inf.
15	069340	Auslauf kpl. SCA	Outlet compl. SCA	Ecoulement compl. SCA	Salida compl. SCA
16	1999002	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 4x10	Hex. socked mini cap screw M 4x10	Vis à tête cyl. M 4x10	T. c. aj. c. b. g. cr. M 4x10
17	1220002	Sicherungsmutter M 4	Self-locking nut M 4	Ecrou de sécurité M 4	Tuerca seguridad A1 galv. M 4
18	071718	Kleber Auslaufhöhenverstellung			Cola reg. de altura de salida
21	061108	Silikon Schlauch Ø 8x5 weiss	Silicon hose Ø 8x5 white	Tuyau silicon Ø 8x5 blanc	Tubo flex. 1.5x5x8 sil. tran.
22	070845	Schraubenfeder	Pressure spring	Ressort de pression	Muelle de apoyo tubo de leche
25	069371	Y-Steckverbindung	Y-plug connector	Pièce de raccordement en Y emboîtable	Racor rápido en Y
31	063455	Leitung Heisswasserauslauf	Pipe hot water outlet	Tuyau sortie d'eau chaude	Conducto de salida de té
32	068287	Einstell-L So 42600-6-A6	Adj. L fitting So 42600-6-A6	Coll. de régl. L So 42600-6-A6	Codo ajustable So 42600-6-A6
33	068262	Anschlussmutter So 40020-6	Union nut So 40020-6	Ecrou de raccordement So 40020-6	Tuerca de conexión So 40020-6
34	068280	Klemmring So 40001-6	Compression nut So 40001-6	Bague de serrage So 40001-6	Anillo opresor So 40001-6
35	071691	Teeauslauf	Tea outlet	Distribution de thé	Tubo agua cal. Neoperl So
36	063151	6-kt. Mutter M 10x1	Hexagon nut M 10x1	Ecrou hexagonal M 10x1	Tuerca hex. So 40006 M 10x1
38	061667	Zwischenstück zu Heisswasserauslauf	Hot water outlet adapter	Pièce intermédiaire pour l'écoulement d'eau chaude	Boquilla salida de té
39	061919	Neoperl Auslauf	Neoperl outlet	Ecoulement Neoperl	Tob. mez. aire Neoperl Cascade
41	33.2296.2000	Auslauf Choc	Spout Choc	Écoulement Choc	Salida choc
42	067722	Schlauch 8x12 tr Silikon	Hose 8x12, tr silicone	Flexible 8x12 tr silicone	Tubo flex. 8x12 sil. tran.
43	33.2292.6000	Feder	Spring	Ressort	Muelle

Auslauf Kaffee, Heisswasser
Outlet coffee, hot water
Ecoulement café, d'eau chaude
Salida de café, agua caliente

31.03.2009



Auslauf Dampf

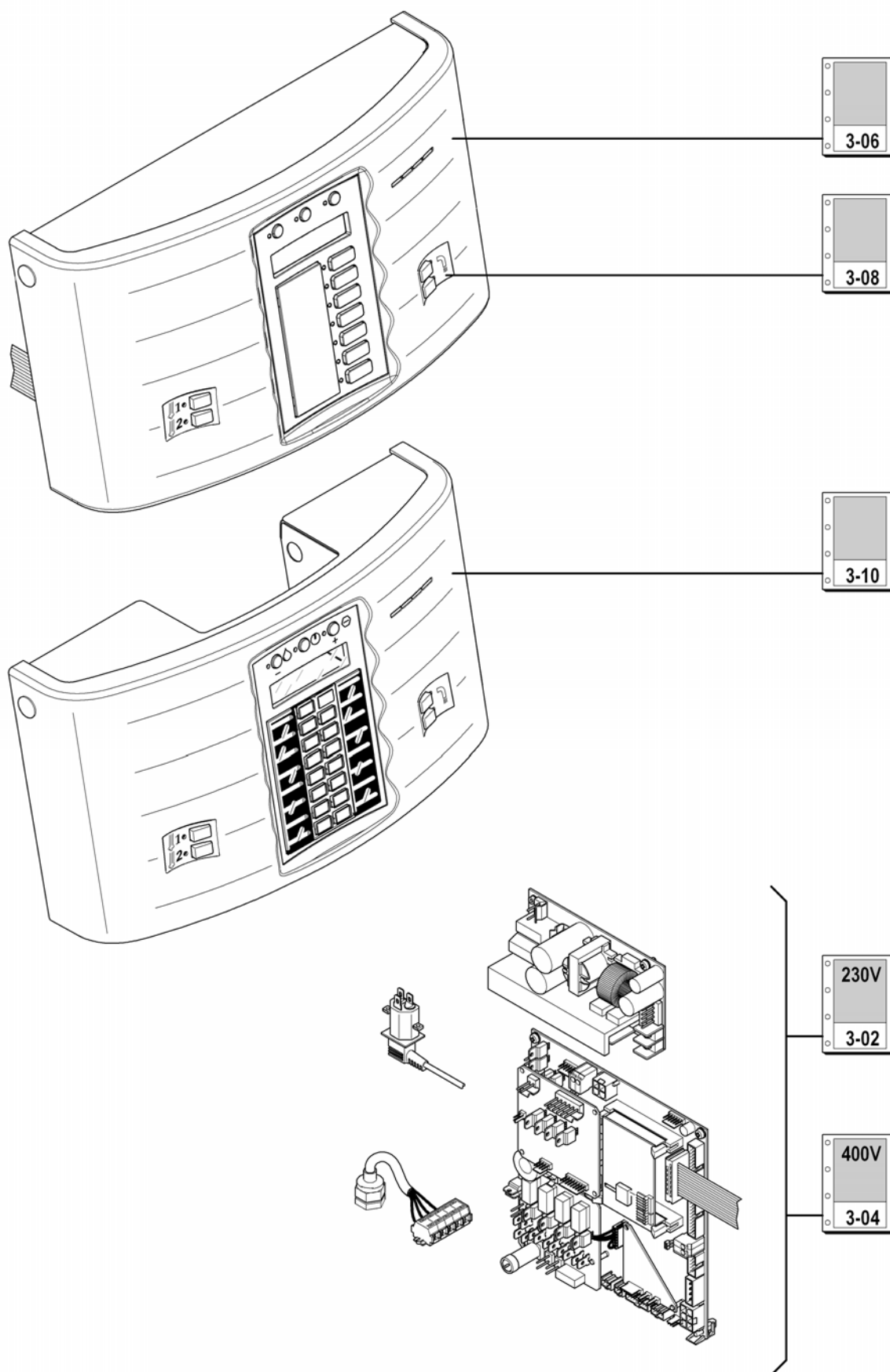
31.03.2009

EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	063629	Schwenklager HW / Dampf	Drag bearing hot water / steam	Palier l'eau chaude / vapeur	Cojinete oscilante para vapor
2	1001016	Zyl.-Schraube I-6-kt M 4x8	Hex. socked cap screw M 4x8	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 4x8	T. ci. hex. I. A2 M 4x8 Tuflok
3	1064003	Carrosserie-U-Scheibe M 4	Flat washer M 4	Rondelle carrosserie M 4	Arandela para armazón A2 M 4
4	1067007	Federring M 4	Split lock washers M 4	Rondelle ressort M 4	Arandela elástica A2 M 4
5	065226	Rep.-Set zu Hahnengehäuse	Gasket set to valve housing	Set de réparation pour boîtier robinet	Set rep. caja de grifos
6	063551	Dampfrohr	Steam wand tube	Tuyau à vapeur	Tubo de vapor compl.
7	065068	Dampfdüse	Steamjet	Buse à vapeur	Boquilla de vapor
8	063601	Silikonschlauch	Silicon hose	Tuyau silicon	Tubo flex. 8x11x50 60Sh.A sil.
9	068286	Einschraubwinkel	Male adapter elbow union	Coude mâle	Racor en codo
10	063455	Leitung	Pipe	Tuyau	Conducto de salida de té
11	063677	Einschraubwinkel	Male adapter elbow union	Coude mâle	Racor en codo
12	069421	Leitung	Pipe	Tuyau	Conducto de salida de té
21	069445	Dampfauslauf Powersteam	Steam outlet Powersteam	Sortie de vapeur Powersteam	Tubo de vapor SCA Plus
22	061346	O-Ring Ø9x1.5	O-Ring Ø9x1.5	O-Ring Ø9x1.5	J. tór. FPM 9x1.5/70Shore.A
23	069416	Dampfdüse Powersteam	Steam nozzle Powersteam	Buse à vapeur Powersteam	Boquilla de vapor SCA Plus
24	070513	Handschutz Dampfauslauf	Steam outlet hand guard	Protection des mains pour sortie vapeur	Prot. quemaduras salida vap.
30	071681	Dampfauslauf ohne Rohr	Steam outlet without tube	Sortie de vapeur sans tuyau	Salida de vapor sin tubo
31	061345	Dampfrohr Ø14	Steam wand tube Ø14	Tuyau à vapeur Ø14	Salida de vapor Ø 14 USA
32	069395	Handschutz Dampfauslauf	Steam outlet hand guard	Protection des mains pour sortie vapeur	Protecc. manos tubo vapor
33	069444	Dampfdüse Autosteam	Steam nozzle Autosteam	Buse à vapeur Autosteam	Boquilla vapor SCA Autosteam
34	061868	Griff kpl.	Handle compl.	Pignée compl.	Asa salida de vapor compl.
39	069396	Dampfdüse Supersteam	Steam nozzle Supersteam	Buse à vapeur Supersteam	Pata de elefante

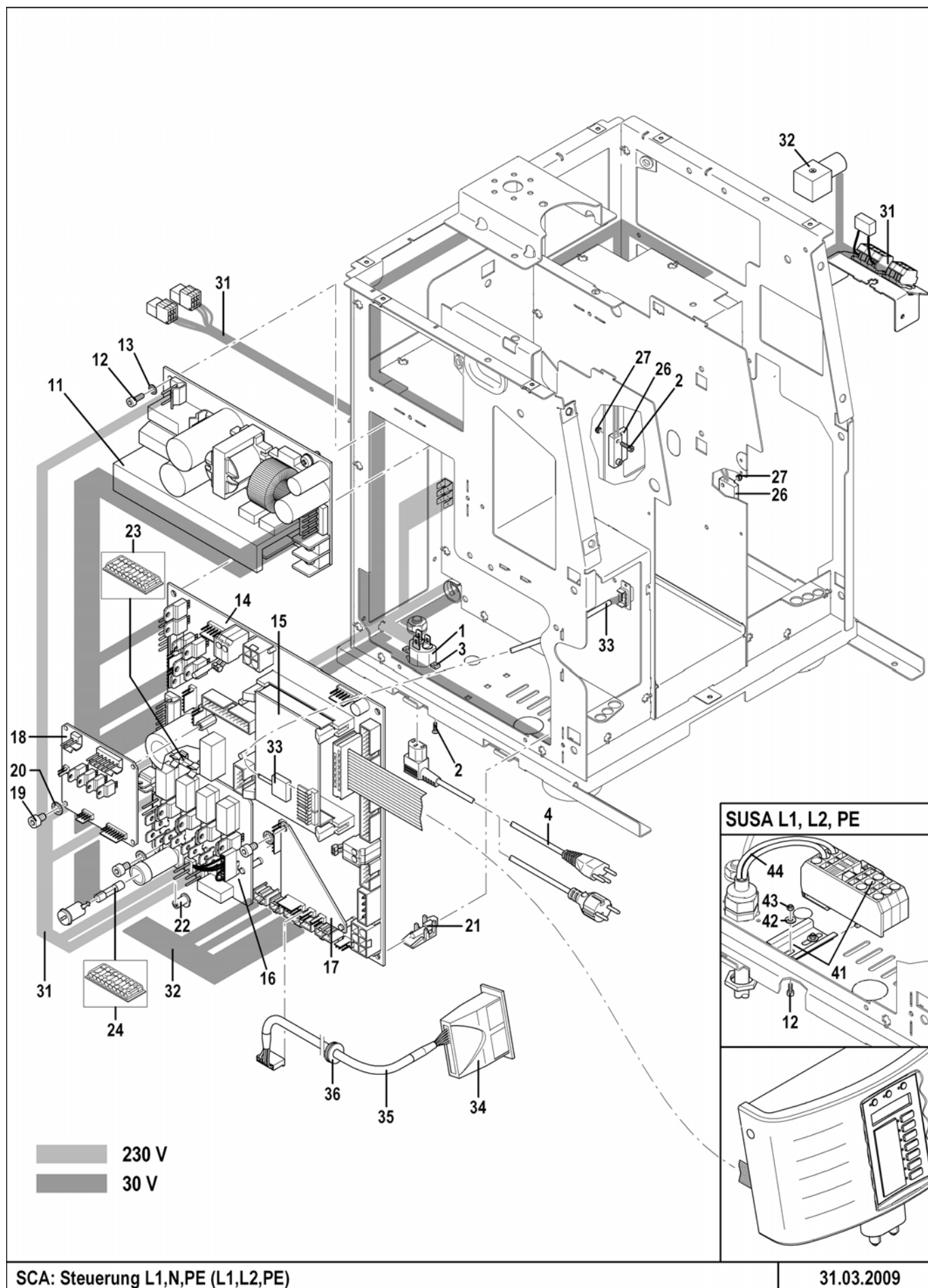
Auslauf Dampf
Outlet steam
Ecoulement vapeur
Salida de vapor

31.03.2009



Maschinenstruktur elektrisch
 Electrical composition of the machine
 Composition électrique de la machine
 Estructura eléctrica de la máquina

31.03.2009

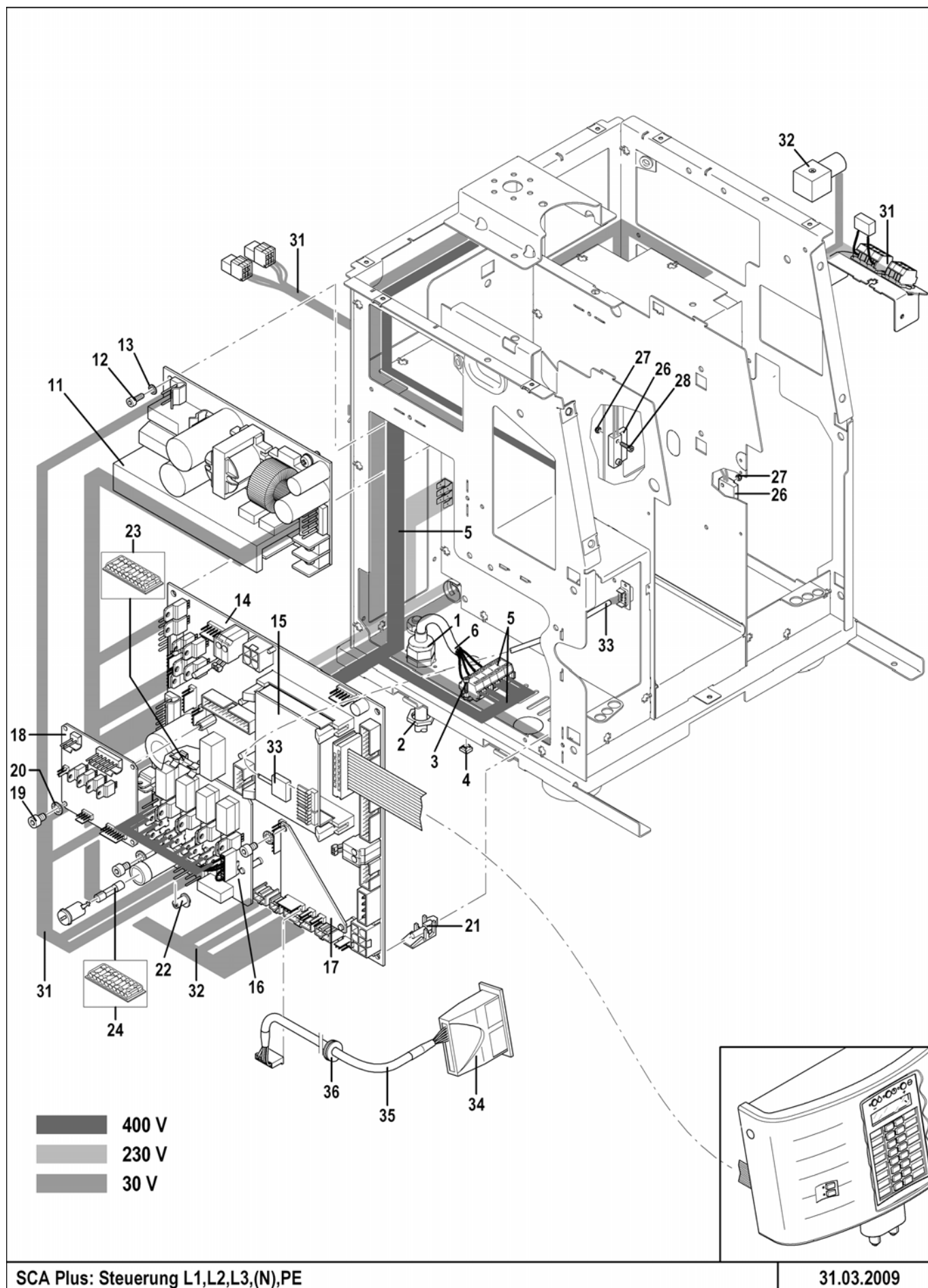


EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	069367	Netzstecker	Mains plug	Fiche de contact	Clavija de red
2	1044033	Senkschraube M 3x8	Countersunk screw M 3x8	Vis à tête conique M 3x8	Tor. avell. c. hend. A2 M 3x8
3	1024002	Käfigmutter M 3	Cage nut M 3	Ecrou en cage M 3	Tuerca cautiva M 3
4	063260	Netzkabel EU	Power cable EU	Câble de réseau EU	Cable red EU 3x1mm 10A 2clav.
	063261	Netzkabel CH	Power cable CH	Câble de réseau CH	Cable red CH 3x1mm 10A 2clav.
11	068588	Netzteil	Power supply	Bloc d'alimentation	Sum. corrien. SO/SCA/E6/S6/SLF
12	1001012	Zyl.-Schraube I-6-kt M 3x8	Hex. socked cap screw M 3x8	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 3x8	Tornill. cil. hex. I. A2 M 3x8
13	1073004	Fächerscheibe	Serrated lock washer	Rondelle éventail	Arandela elást. dentada A2 M 3
14	069468	Steuerungssprint SCA Plus	Control-Board SCA Plus	Circuit imprimé de commande SCA Plus	Control con Heatcontr SCA
15	061710	CPU-Print	CPU-Board	Circuit imprimé CPU	CPU sin programar
16	069069	Heatcontr, Mu/SCA	Heat control, Mu/SCA	Contrôle temp., Mu/SCA	Heatcontr, Mu/SCA
17	069738	Print Vdrive Adapter	Print Vdrive adapter	Connecteur circ. imprim. Vdrive	Adaptador de impresión Vdrive
18	069601	Print Erw. SCA/Mu Steuerung	Print ext. SCA/Mu controller	Ext. circ. imprim. SCA/Mu comm.	Ampl. impr. SCA/Mu control
19	1001015	Zyl.-Schraube I-6-kt M 4x6	Hex. socked cap screw M 4x6	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 4x6	Tornill. cil. hex. I. A2 M 4x6
20	062095	Fächerscheibe M 4	Serrated lock washer M 4	Rondelle éventail M 4	Arandela elást. dentada M 4
21	063438	Printhalter	Spacer for control-board	Point d'attache	Soporte impresión SO / SCA
22	069251	SCA Befestigungsadapter	SCA Print fixing adapter	Adaptateur de fixation SCA	Adaptador de fijación SCA
23	065056	Feinsicherung 8 AT, 10 Stück	Fuse 8 AT, 10 pieces	Fusible 8 AT, 10 pièces	Fusible sensible T 8A
24	026304	Sicherung 2A, 10 Stück	Fuse 2A, 10 pieces	Fusible 2A, 10 pièces	Fusible sensible T 2.0A
26	071016	Reedschalter	Reed switch	Interrupteur Reed	Sensor tipo Reed
27	1220001	Sicherungsmutter M 3	Self-locking nut M 3	Ecrou de sécurité M 3	Tuerca de seguridad A2 M 3
31	069349	Kabel SCA 230 VAC	Cable, SCA 230 VAC	Câble SCA 230 VCA	Cable SCA 230 VAC
32	069388	Kabel SCA 30 VAC	Cable, SCA 30 VAC	Câble SCA 30 VCA	Cable SCA 30 VAC
33		Interfacekabel			
34	069739	Vdrive2	Vdrive2	Vdrive2	Vdrive2
35	069732	Kabel E6MU Vdrive	Cable, E6MU Vdrive	Câble E6MU Vdrive	Cable E6MU Vdrive
36	013545	Kabeltüllen Da60/90/20	Cable grommets Da60/90/20	Passe-fils Da60/90/20	Manguito para cable va60/90/20
SUSA					
41	061585	Klemmenblock kpl.	Terminal bloc compl.	Répartiteur compl.	Bloque de bornes Wago compl.
42	1064002	Carrosserie-U-Scheibe M 3	Flat washer M 3	Rondelle crosserie M 3	Arandela para armazón A2 M 3
43	1220001	Sicherungsmutter M 3	Self-locking nut M 3	Ecrou de sécurité M 3	Tuerca de seguridad A2 M 3
44	013908	Kabel Netz 3x4mm²	Cable, Power 3x4mm²	Câble Rés. 3x4mm²	Cable de red 3x4mm² 100m

SCA: Steuerung L1,N,PE (L1,L2,PE)
SCA: Control board L1,N,PE (L1,L2,PE)
SCA: Commande L1,N,PE (L1,L2,PE)
SCA: control L1,N,PE (L1,L2,PE)

31.03.2009

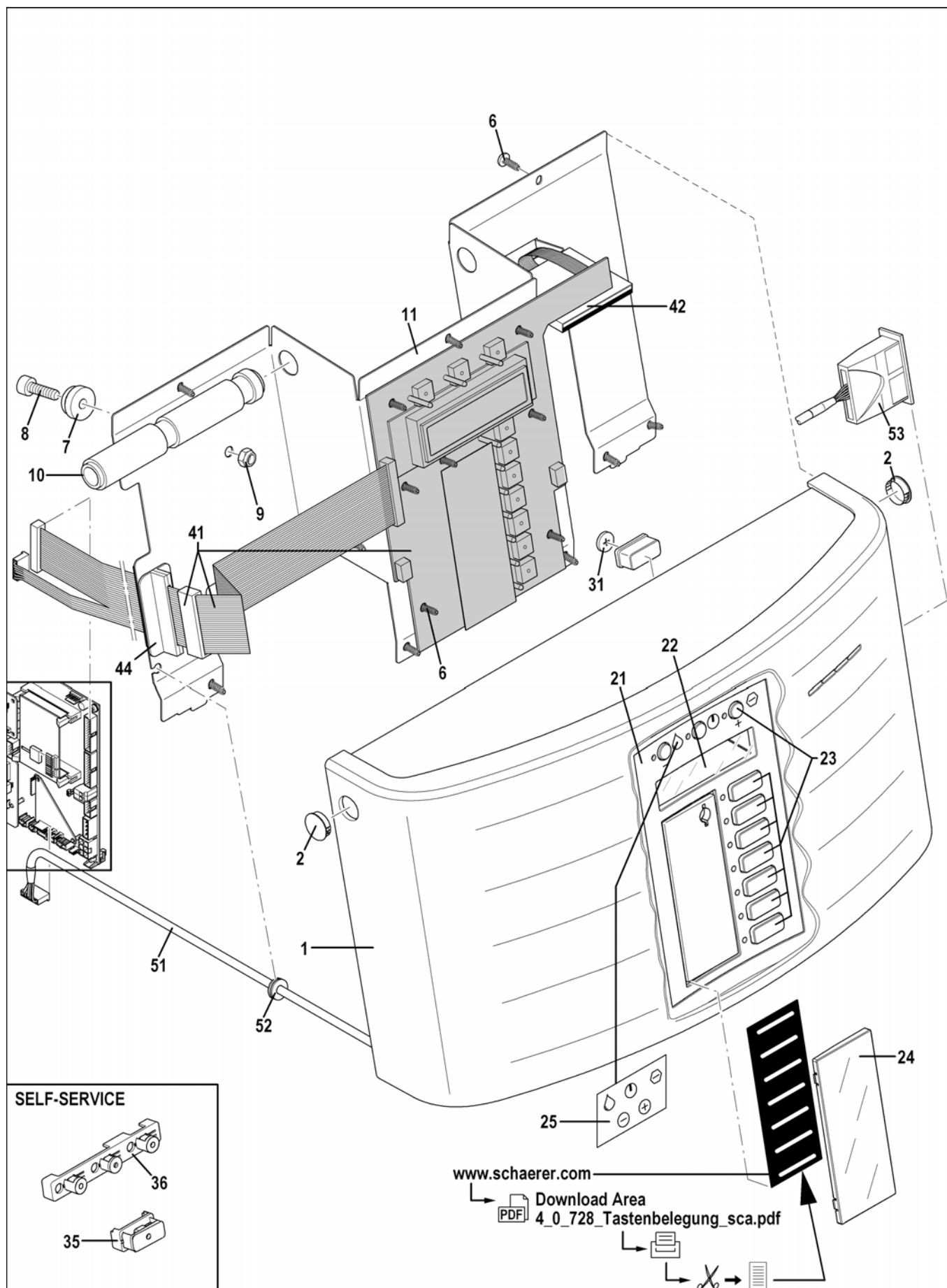


EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	013523	Kabelverschraubung PG 21	Cable gland PG 21	Passe-câble à vis PG 21	Racor de cables gr. PA6 rosca blind. 21
2	013512	Gegenmutter PG 21	Counter nut Pol., Gr PG 21	Contre-écrou pol. gr Pg21	Contrat. pol. gr. rosca bl. 21
3	1001007	Zyl.Schr.l.6kt. A2 M 3x12	Socket head cap screws M 3x12	Vis à tête cylindrique M 3x12	Torn. cil. hexag. l. A2 M 3x12
4	1024002	Käfigmutter M 3	Cage nut M 3	Ecrou en cage M 3	Tuerca cautiva M 3
5	069417	Kabel SCA P Netzeingang 3 Phasen	Cable, SCA P 3-phase mains i/p	Câble SCA P entr. rés. triphasé	Cable SCA P entr. red 3 fases
	069640	Kabel SCA P Netzeingang 30A	Cable, SCA P, mains input 30A	Câble SCA P réseau 30A	Cable SCA P entr. Red. 30A
6	065059	Kabel Netz 5x1.5 mm²	Cable power 5x1.5 mm²	Câble rés. 5x1.5 mm²	Cable red 5x1.5mm² negr. 100m
	013931	Kabel Netz 5x2.5 mm²	Cable power 5x2.5 mm²	Câble rés. 5x2.5 mm²	Cable red 5x2.5mm² negr. 100m
7	070783	Reduzierung füe PG 21	Reduction for PG 21	Réducteur pour PG 21	Reducción para PG 21
11	068588	Netzteil	Power supply	Bloc d'alimentation	Sum. corrien. SO/SCA/E6/S6/SLF
12	1001012	Zyl.-Schraube I-6-kt M 3x8	Hex. socked cap screw M 3x8	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 3x8	Tornill. cil. hex. l. A2 M 3x8
13	1073004	Fächerscheibe	Serrated lock washer	Rondelle éventail	Arandela elást. dentada A2 M 3
14	069468	Steuerungsprint SCA Plus	Control-Board SCA Plus	Circuit imprimé de commande SCA Plus	Control con Heatcontr SCA
15	061710	CPU-Print	CPU-Board	Circuit imprimé CPU	CPU sin programar
16	069069	Heatcontr, MU/SCA	Heat control, Mu/SCA	Contrôle temp., MU/SCA	Heatcontr, Mu/SCA
17	069738	Print Vdrive Adapter	Print Vdrive adapter	Connecteur circ. imprim. Vdrive	Adaptador de impresión Vdrive
18	069601	Print Erw. SCA/MU Steuerung	Print ext. SCA/Mu controller	Ext. circ. imprim. SCA/MU comm.	Ampl. control impresión SCA/Mu
19	1001015	Zyl.-Schraube I-6-kt M 4x6	Hex. socked cap screw M 4x6	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 4x6	Tornill. cil. hex. l. A2 M 4x6
20	062095	Fächerscheibe M 4	Serrated lock washer M 4	Rondelle éventail M 4	Arandela elást. dentada M 4
21	063438	Printhalter	Spacer for control-board	Point d'attache	Soporte impresión SO / SCA
22	069251	SCA Printbefestigungsadapter	SCA Print fixing adapter	Connecteur de circ. imprim. SCA	Adaptador fij. impresión SCA
23	065056	Feinsicherung 8 AT, 10 Stück	Fuse 8 AT, 10 pieces	Fusible 8 AT, 10 pièces	Fusible sensible T 8A
24	026304	Sicherung 2A, 10 Stück	Fuse 2A, 10 pieces	Fusible 2A, 10 pièces	Fusible sensible T 2.0A
26	071016	Reedschalter	Reed switch	Interrupteur Reed	Sensor tipo Reed
27	1220001	Sicherungsmutter M 3	Self-locking nut M 3	Ecrou de sécurité M 3	Tuerca de seguridad A2 M 3
28	1044033	Senkschraube M 3x8	Countersunk screw M 3x8	Vis à tête conique M 3x8	Tor. avell. c. hend. A2 M 3x8
31	069349	Kabel SCA 230 VAC	Cable, SCA 230 VAC	Câble SCA 230 VCA	Cable SCA 230 VAC
32	069388	Kabel SCA 30 VAC	Cable, SCA 30 VAC	Câble SCA 30 VCA	Cable SCA 30 VAC
33		Interfacekabel			
34	069739	Vdrive2	Vdrive2	Vdrive2	Vdrive2
35	069732	Kabel E6MU Vdrive	Cable, E6MU Vdrive	Câble E6MU Vdrive	Cable E6MU Vdrive
36	013545	Kabeltüllen Da60/90/20	Cable grommets Da60/90/20	Passe-fils Da60/90/20	Manguito para cable va60/90/20

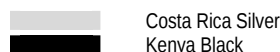
SCA Plus: Steuerung L1,L2,L3, (N),PE
SCA Plus: Control board L1,L2,L3, (N),PE
SCA Plus: Commande L1,L2,L3, (N),PE
SCA Plus: control L1,L2,L3, (N),PE

31.03.2009



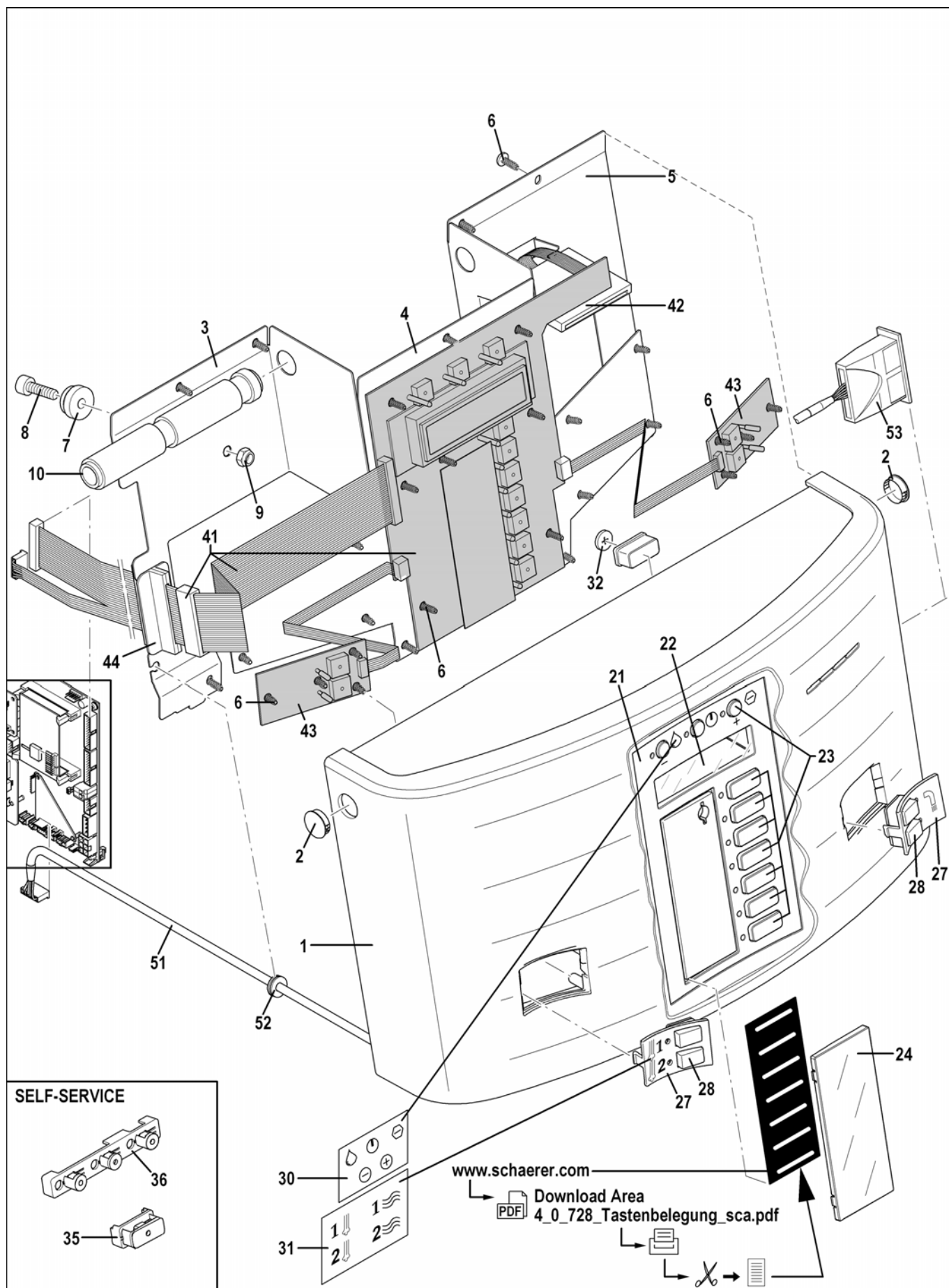
EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	069663	SCA Plus-Panel Blue Mountain	SCA Plus panel, Blue Mountain	Panneau SCA Plus Blue Mountain	Panel SCA Plus Blue Mountain
	069661	SCA Plus-Panel Brasil	SCA Plus panel, Brazil	Panneau SCA Plus Brasil	Panel SCA Plus Brasil
	069660	SCA Plus-Panel Costa Rica	SCA Plus panel, Costa Rica	Panneau SCA Plus Costa Rica	Panel SCA Plus Costa Rica
	069662	SCA Plus-Panel Kenya	SCA Plus panel, Kenya	Panneau SCA Plus Kenya	Panel SCA Plus Kenya
2	061350	Abdeckkappe D14.3x16.7 sw	Cap, D14.3x16.7, Bk	Capot D14.3x16.7 Noir	Tapa cobertora D14.3x16.7 negr.
6	062080	PT-Schraube WN1412 KA 40x10	PT-screw WN1412 KA 40x10	PT-vis WN1412 KA 40x10	Tornillo PT WN1412 KA 40x10
7	063089	Haltenocken	Nobs holder	Butée de maintien	Leva de retención
8	1001050	Zyl.-Schraube I-6-kt M 6x20	Hex. socked cap screw M 6x20	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 6x20	Torn. cil. hexag. I. A2 M 6x20
9	1220004	Sicherungsmutter M 6	Self-locking nut M 6	Ecrou de sécurité M 6	Tuerca seguridad A1 galv. M 6
10	069442	Milchleitungsdurchführung SCA	Milk feed bushing, SCA	Guide tuyau du lait SCA	Paso de conducto de leche SCA
11	069330	Blechabdeckung Print SCA	Panel back blade SCA	Panneau d'arrière SCA	Chapa cubierta impresión SCA
21	069315	Tastatur / Display	Keyboard / Display	Touches / panneau d'affichage	Pantalla de teclado
22	069376	Displayschutzglas SCA	Display protection SCA	Protection de display SCA	Cristal protecc. pantalla SCA
23	069316	Produktasten	Product keys	Touches de produit	Teclas
24	069317	Schutzdeckel	Label cover	Couvercle de sécurité	Tapa de protección
25	069353	Displaybeschriftung SCA	Display Label SCA	Marquage Écran SCA	Inscripción en pantalla SCA
31	069336	Tastenschutz	Button guard	Protection pour touches	Protector de teclas
35	069394	Produktaste "Self"	Product key "Self"	Touche de produit "Self"	Producto teclas Dummy
36	069393	Programmiertaste "Self"	Programming key "Self"	Touche de programmation "Self"	Programa teclas Dummy
41	069339	Bedienerprint SCA	User print SCA	Circuit imprimé de commande SCA	Impresión usuario SCA
42	063252	Kartenleser	Card-reader	Lecteur de carte	Lector de tarjetas chip
44	069700	Kabelführung	Cable guide	Guide-câbles	Guía de cables
51	069732	Kabel E6MU Vdrive	Cable, E6MU Vdrive	Câble E6MU Vdrive	Cable E6MU Vdrive
52	013545	Kabeltüllen Da60/90/20	Cable grommets Da60/90/20	Passe-fils Da60/90/20	Manguito para cable va60/90/20
53	069739	Vdrive2	Vdrive2	Vdrive2	Vdrive2



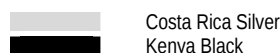
Bedienpanel 7 Tasten
User Panel 7 buttons
Panneau de commande 7 touches
Panel de mando 7 teclas

31.03.2009



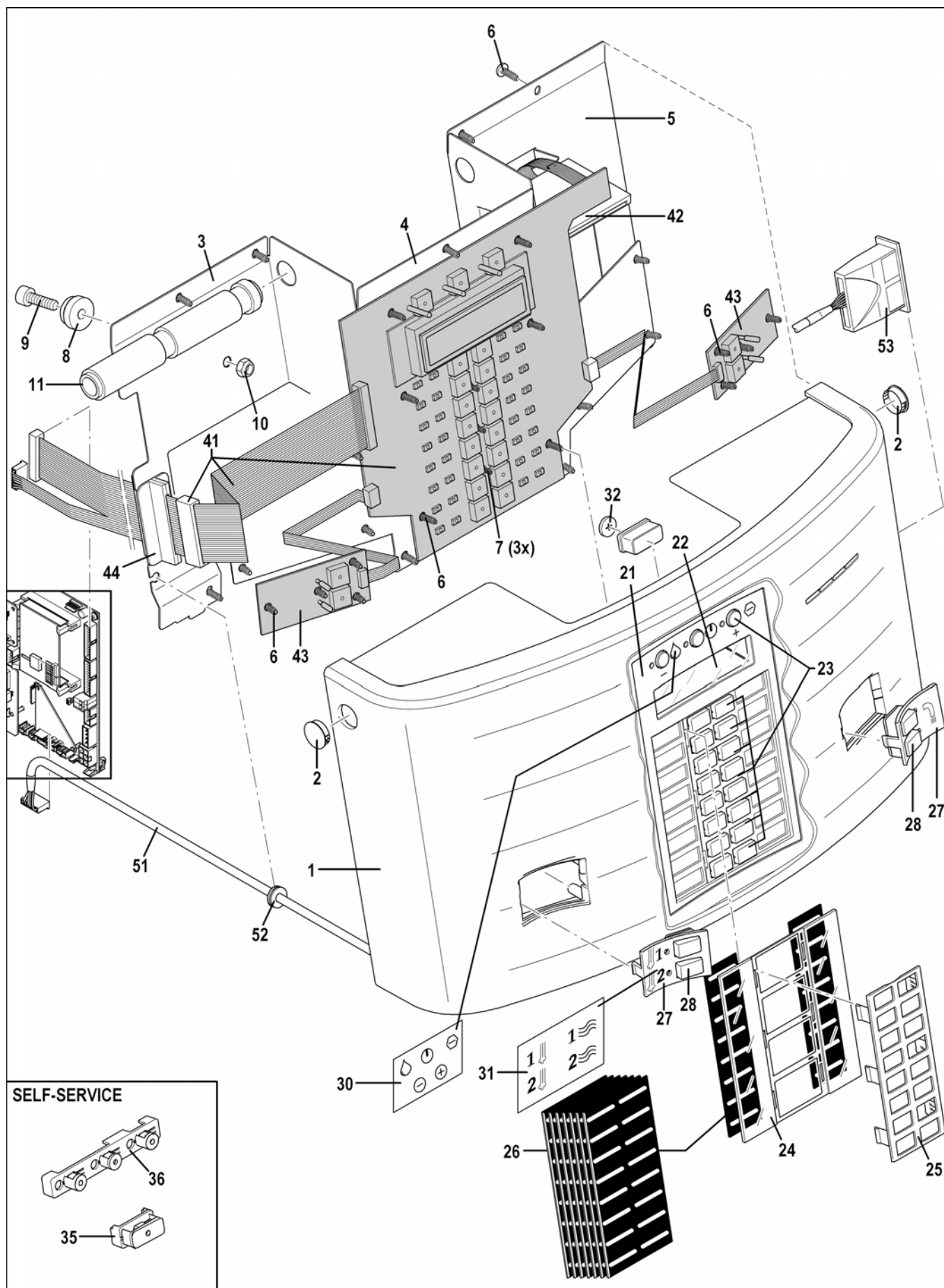
EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	069356	Frontpanel BM	Frontpanel BM	Panneau frontal BM	Panel frontal BM
	069355	Frontpanel BR	Frontpanel BR	Panneau frontal BR	Panel frontal BR
	069354	Frontpanel CR	Frontpanel CR	Panneau frontal CR	Panel frontal CR
	069389	Frontpanel KE	Frontpanel KE	Panneau frontal KE	Panel frontal KE
2	061350	Abdeckkappe D14.3x16.7 Sw	Cap, D14.3x16.7, Bk	Capot D14.3x16.7 Noir	Tapa cobert. D14.3x16.7 negr.
3	071552	Printabdeckung SCA Plus links	Printed cover, SCA Plus, L	Couv. circ. impr. SCA Plus gauche	Cub. impresión SCA Plus izq.
4	071550	Printabdeckung SCA Plus mitte	Printed cover, SCA Plus, mid	Couv. circ. impr. SCA Plus milieu	Cub. impresión SCA Plus cent.
5	071551	Printabdeckung SCA Plus rechts	Printed cover, SCA Plus, R	Couv. circ. impr. SCA Plus droit	Cub. impresión SCA Plus dch.
6	062080	PT-Schraube KA 40x10	PT-screw KA 40x10	PT-vis KA 40x10	Tornillo PT WN1412 KA 40x10
7	063089	Haltenocken	Nobs holder	Butée de maintien	Leva de retención
8	1001050	Zyl.-Schraube I-6-kt M 6x20	Hex. socked cap screw M 6x20	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 6x20	Torn. cil. hexag. I. A2 M 6x20
9	1220004	Sicherungsmutter M 6	Self-locking nut M 6	Ecrou de sécurité M 6	Tuerca seguridad A1 galv. M 6
10	069442	Milchleitungsdurchführung SCA	Milk feed bushing, SCA	Guide tuyau du lait SCA	Paso de conducto de leche SCA
21	069315	Tastatur / Display	Keyboard / Display	Touches / panneau d'affichage	Pantalla de teclado
22	069376	Displayschutzglas SCA	Display protection SCA	Protection de display SCA	Cristal protecc. pantalla SCA
23	069316	Produktasten	Product keys	Touches de produit	Teclas
24	069317	Schutzdeckel	Label cover	Couvercle de sécurité	Tapa de protección
27	069439	Panel Zusatzasten	Panel supplementary button	Panneau touches supplémentaire	Cubierta de teclas adicionales
28	069443	Zusatzaste	Supplementary button	Touche supplémentaire	Tecla adicional
30	069353	Displaybeschriftung SCA	Display Label SCA	Marquage Écran SCA	Inscripción en pantalla SCA
31	071682	Zusatzastenbeschriftung	Additional button labelling	Marquage touches supplémentaires	Inscrip. teclas adicionales
32	069336	Tastenschutz	Button guard	Protection pour touches	Protector de teclas
35	069394	Produktaste "Self"	Product key "Self"	Touche de produit "Self"	Producto teclas Dummy
36	069393	Programmiertaste "Self"	Programming key "Self"	Touche de programmation "Self"	Programa teclas Dummy
41	069339	Bedienerprint SCA	User print SCA	Circuit imprimé de commande SCA	Impresión usuario SCA
42	063252	Kartenleser	Card-reader	Lecteur de carte	Lector de tarjetas chip
43	069650	Print Zusatzasten	Print supplementary button	Circuit imprimé touche supp.	Botón SCA2 impresión SCA
44	069700	Kabelführung	Cable guide	Guide-câbles	Guía de cables
51	069732	Kabel E6MU Vdrive	Cable, E6MU Vdrive	Câble E6MU Vdrive	Cable E6MU Vdrive
52	013545	Kabeltüllen Da60/90/20	Cable grommets Da60/90/20	Passe-fils Da60/90/20	Manguito para cable va60/90/20
53	069739	Vdrive2	Vdrive2	Vdrive2	Vdrive2



Bedienpanel 7 Tasten
User Panel 7 buttons
Panneau de commande 7 touches
Panel de mando 7 teclas

31.03.2009

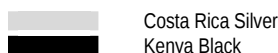


Bedienpanel 16 Tasten

31.03.2009

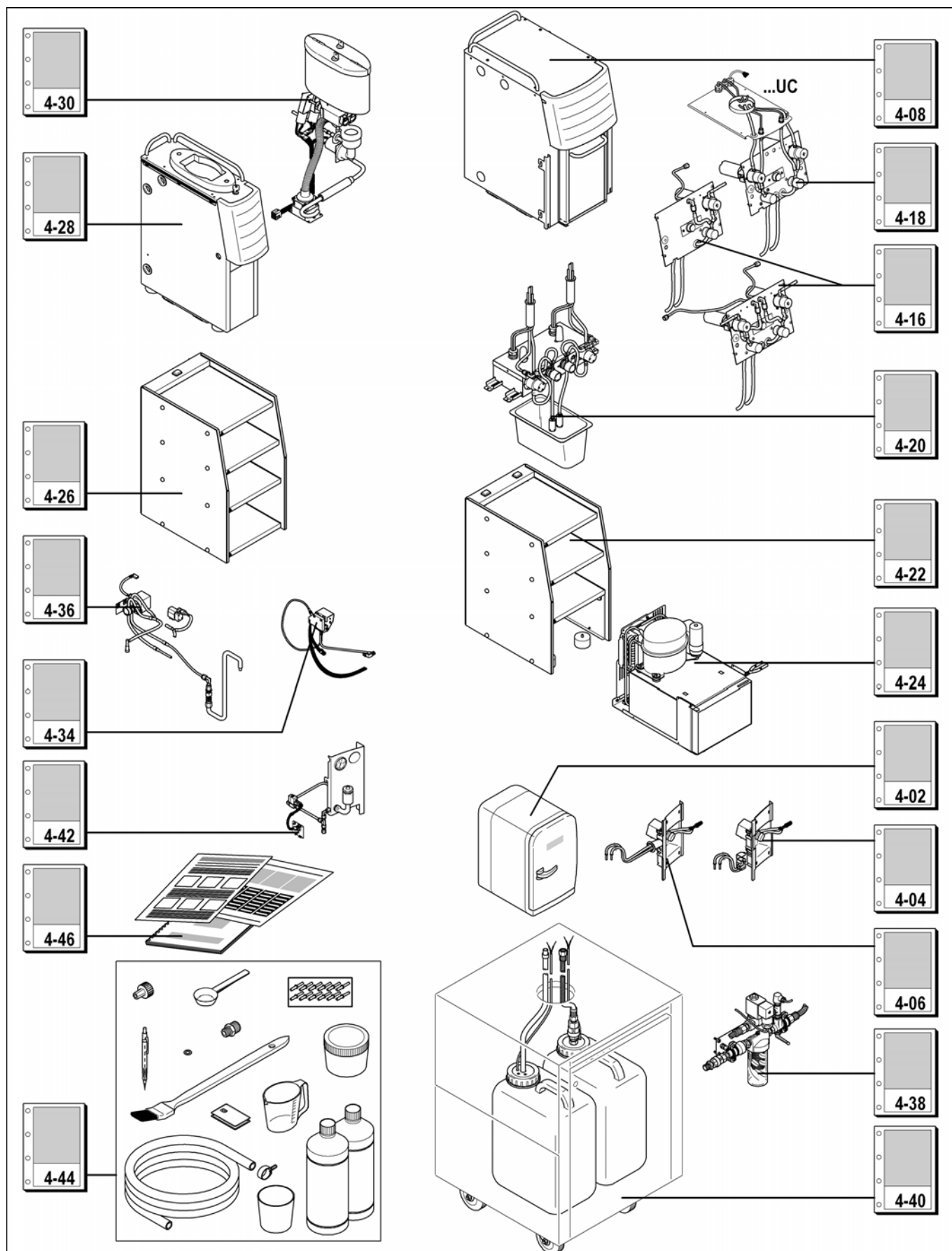
EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	069663	SCA Plus-Panel Blue Mountain	Frontpanel SCA P Blue Mountain	Panneau frontal SCA P Blue Mountain	Panel SCA Plus Blue Mountain
	069661	SCA Plus-Panel Brasil	Frontpanel SCA P Brasil Bronze	Panneau frontal SCA P Brasil Bronze	Panel SCA Plus Brasil
	069660	SCA Plus-Panel Costa Rica	Frontpanel SCA P Costa Rica	Panneau frontal SCA P Costa Rica	Panel SCA Plus Costa Rica
	069662	SCA Plus-Panel Kenya	Frontpanel SCA P Kenya	Panneau frontal SCA P Kenya	Panel SCA Plus Kenya
2	061350	Abdeckkappe D14.3x16.7 sw	Cap, D14.3x16.7, bk	Capot D14.3x16.7 noir	Tapa cobert. D14.3x16.7 negr.
3	071552	Printabdeckung SCA Plus links	Printed cover, SCA Plus, L	Couv. circ. impr. SCA Plus gauche	Cub. impresión SCA Plus izq.
4	071550	Printabdeckung SCA Plus mitte	Printed cover, SCA Plus, mid	Couv. circ. impr. SCA Plus milieu	Cub. impresión SCA Plus cent.
5	071551	Printabdeckung SCA Plus rechts	Printed cover, SCA Plus, R	Couv. circ. impr. SCA Plus droit	Cub. impresión SCA Plus dch.
6	062080	PT-Schraube WN1412 KA 40x10	PT screw WN1412 KA 40x10	Vis PT WN1412 KA 40x10	Tornillo PT WN1412 KA 40x10
7	1685002	PT-Schraube WN1411 KA 35x8	PT screw WN1411 KA 35x8	Vis PT WN1411 KA 35x8	Tornillo PT WN1411 KA 35x8
8	063089	Haltenocken	Nobs holder	Butée de maintien	Leva de retención
9	1001050	Zyl.-Schraube I-6-kt M 6x20	Hex. socked cap screw M 6x20	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 6x20	Torn. cil. hexag. I. A2 M 6x20
10	1220004	Sicherungsmutter M 6	Self-locking nut M 6	Ecrou de sécurité M 6	Tuerca seguridad A1 galv. M 6
11	069442	Milchleitungsdurchführung SCA	Milk feed bushing, SCA	Guide tuyau du lait SCA	Paso de conducto de leche SCA
21	069664	Tastatur / Display	Keyboard / Display	Touches / panneau d'affichage	Pantalla de teclado
22	069376	Displayschutzglas SCA	Display protection SCA	Protection de display SCA	Cristal protecc. pantalla SCA
23	069669	Produktasten	Product keys	Touches de produit	Tecla Plus SCA
24	069668	Abdeckung transparent	Cover transparent	Couvercle transparent	Panel SCA Plus de cristal
25	069665	Panel Einsatz	Panel insert	Panneau insert	Inserto panel SCA Plus
26	071652	Vorlagenstreifen DE mit Milch	Label DE with milk	Marquage DE avec lait	Inscripción DE c. leche
	071653	Vorlagenstreifen DE ohne Milch	Label DE without milk	Marquage DE sans lait	Inscrip. DE s. leche
	071654	Vorlagenstreifen FR mit Milch	Label FR with milk	Marquage FR avec lait	Inscripción FR c. leche
	071655	Vorlagenstreifen FR ohne Milch	Label FR without milk	Marquage FR sans lait	Inscripción FR s. leche
	071656	Vorlagenstreifen EN mit Milch	Label EN with milk	Marquage EN avec lait	Inscripción EN c. leche
	071657	Vorlagenstreifen EN ohne Milch	Label EN without milk	Marquage EN sans lait	Inscrip. EN s. leche
	071658	Vorlagenstreifen DE mit Schokolade	Label DE with choc	Marquage DE avec choco	Inscripción DE c. choco
	071659	Vorlagenstreifen FR mit Schokolade	Label FR with choc	Marquage FR avec choco	Inscripción FR c. choco
	071660	Vorlagenstreifen EN mit Schokolade	Label EN with choc	Marquage EN avec choco	Inscripción EN c. choco
27	069439	Panel Zusatzasten	Panel supplementary button	Panneau touches supplémentaire	Cubierta de teclas adicionales
28	069443	Zusatzaste	Supplementary button	Touche supplémentaire	Tecla adicional
30	069353	Displaybeschriftung SCA	Display Label SCA	Marquage Écran SCA	Inscripción en pantalla SCA
31	071682	Zusatzastenbeschriftung	Additional button labelling	Marquage touches supplémentaires	Inscrip. teclas adicionales
32	069336	Tastenschutz	Button guard	Protection pour touches	Protector de teclas
35	069394	Produktaste "Self"	Product key "Self"	Touche de produit "Self"	Producto teclas Dummy
36	069393	Programmiertaste "Self"	Programming key "Self"	Touche de programmation "Self"	Programa teclas Dummy
41	069223	Bedienerprint	User print	Circuit imprimé de commande	Impr. usuario 16 tecl. SCA bl.
42	063252	Kartenleser	Card-reader	Lecteur de carte	Lector de tarjetas chip
43	069650	Print Zusatzasten	Print supplementary button	Circuit imprimé touche supp.	Botón SCA2 impresión SCA
44	069700	Kabelführung	Cable guide	Guide-câbles	Guía de cables
51	069732	Kabel E6MU Vdrive	Cable, E6MU Vdrive	Câble E6MU Vdrive	Cable E6MU Vdrive
52	013545	Kabeltüllen Da60/90/20	Cable grommets Da60/90/20	Passe-fils Da60/90/20	Manguito para cable va60/90/20
53	069739	Vdrive2	Vdrive2	Vdrive2	Vdrive2



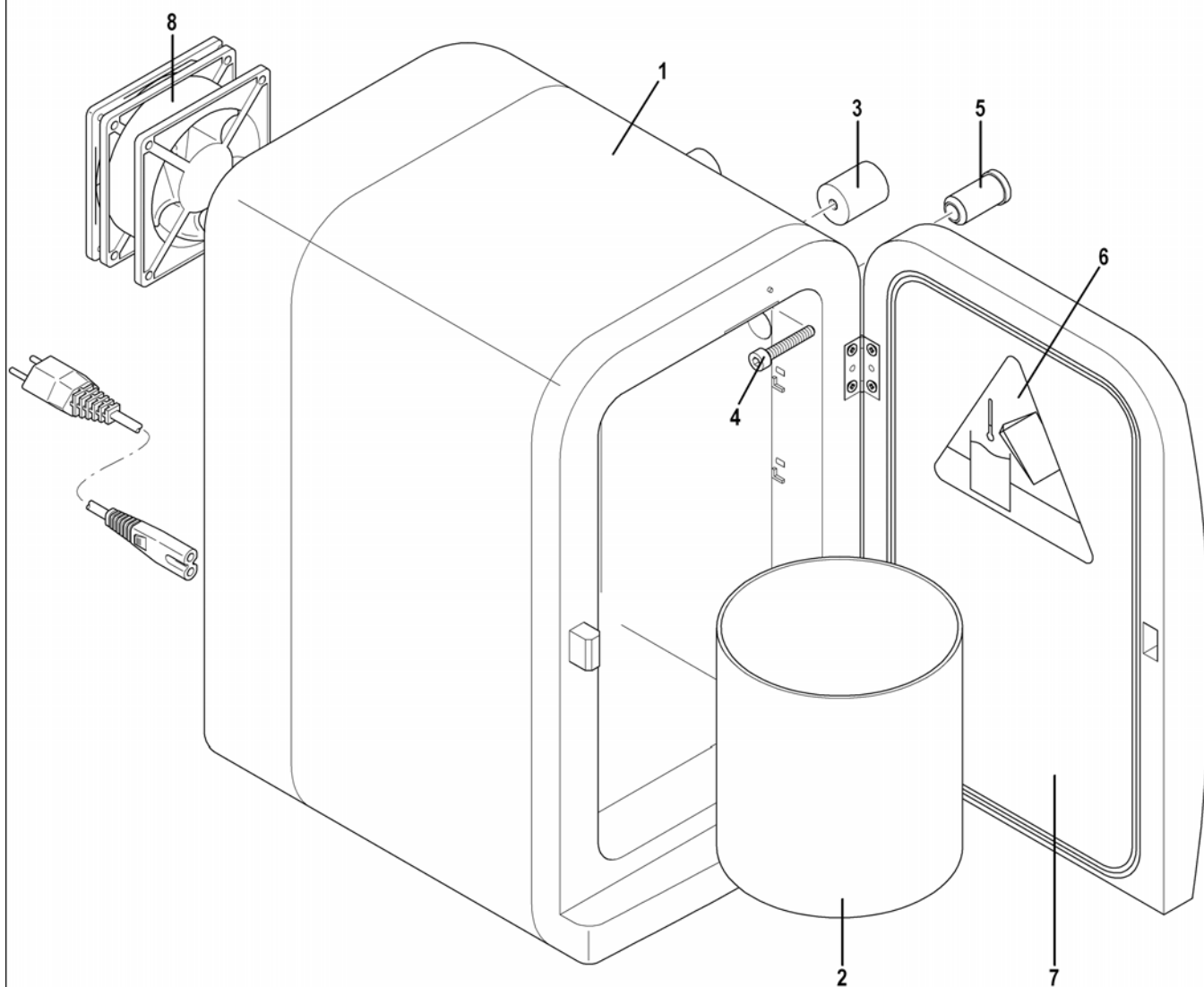
Bedienpanel 16 Tasten
User Panel 16 buttons
Panneau de commande 16 touches
Panel de mando 16 teclas

31.03.2009



Optionen
Options
Options
Options

31.03.2009

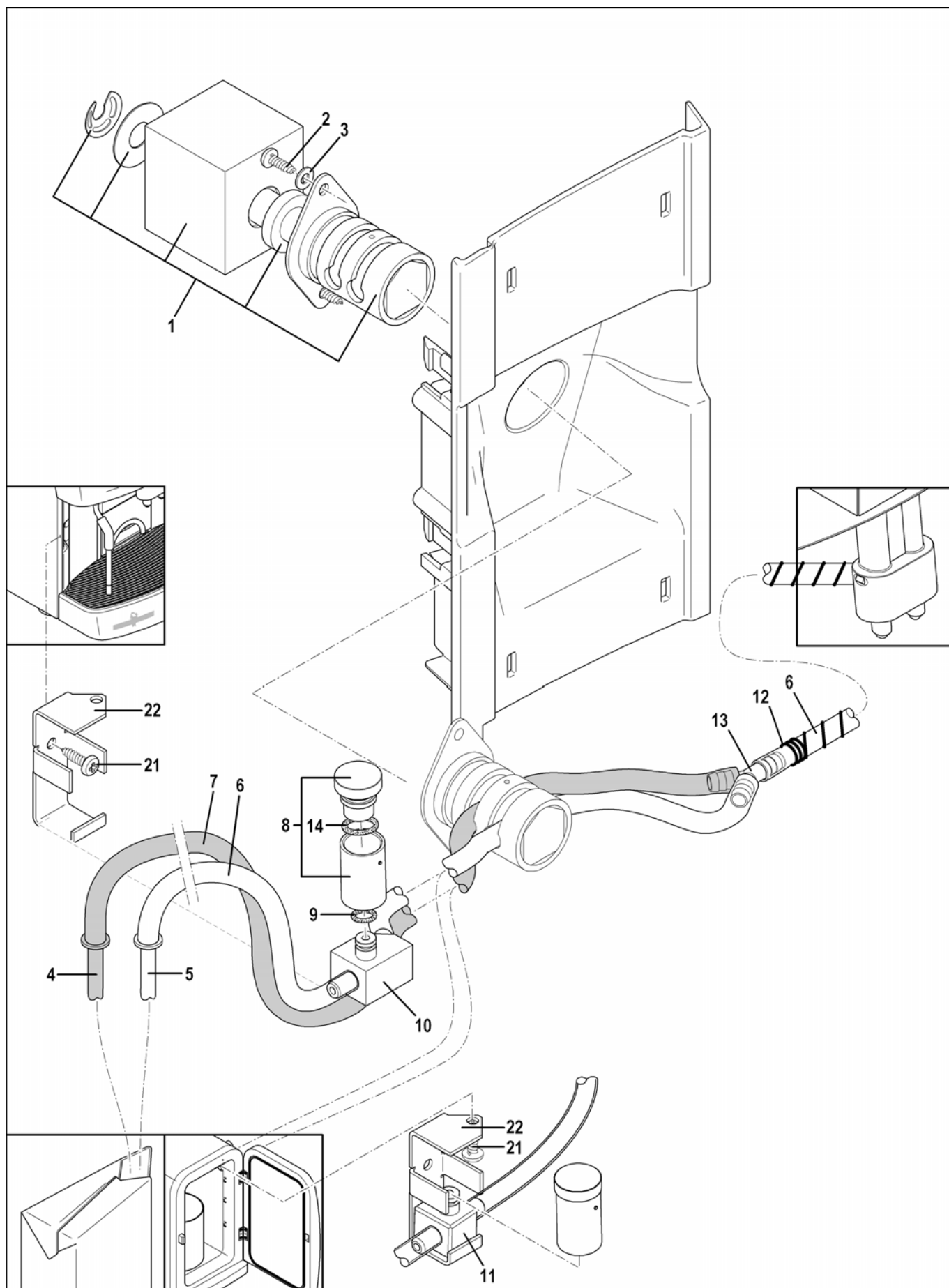


EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	071070	Kühlgerät 5L	Cooling unit 5L	Appareil frigorifique 5L	Refrigerador 5L
2	071121	Dose ohne Deckel	Can without cover	Boîte sans couvercle	Lata s. tapa
3	071231	Puffer Gummimetal	Damper, rubber-metal	Tampon acier-caoutchouc	Tope de goma y metal
4	1001052	Zyl Schraube I-6-kt M 6x30	Hex. socked cap screw M 6x30	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 6x30	Tornill. cil. hex. I. A2 M 6x30
5	071238	Durchführungshülse	Sleeve bushing	Manchon de traversée	Manguito de paso
6	071646	Aufkleber HACCP, Kühlschrank	HACCP sticker, fridge	Autocollant HACCP réfrigérateur	Pegatina HACCP, frigorífico
7	071705	Tür komplett	Door complete	Porte complet	Puerta completa
8	071706	Lüfter My Fridge	My Fridge fan	Ventilateur My Fridge	Ventilador con nevera

Kühlschrank "My Fridge"
Refrigerator "My Fridge"
Réfrigérateur "My Fridge"
Nevera "My Fridge"

31.03.2009

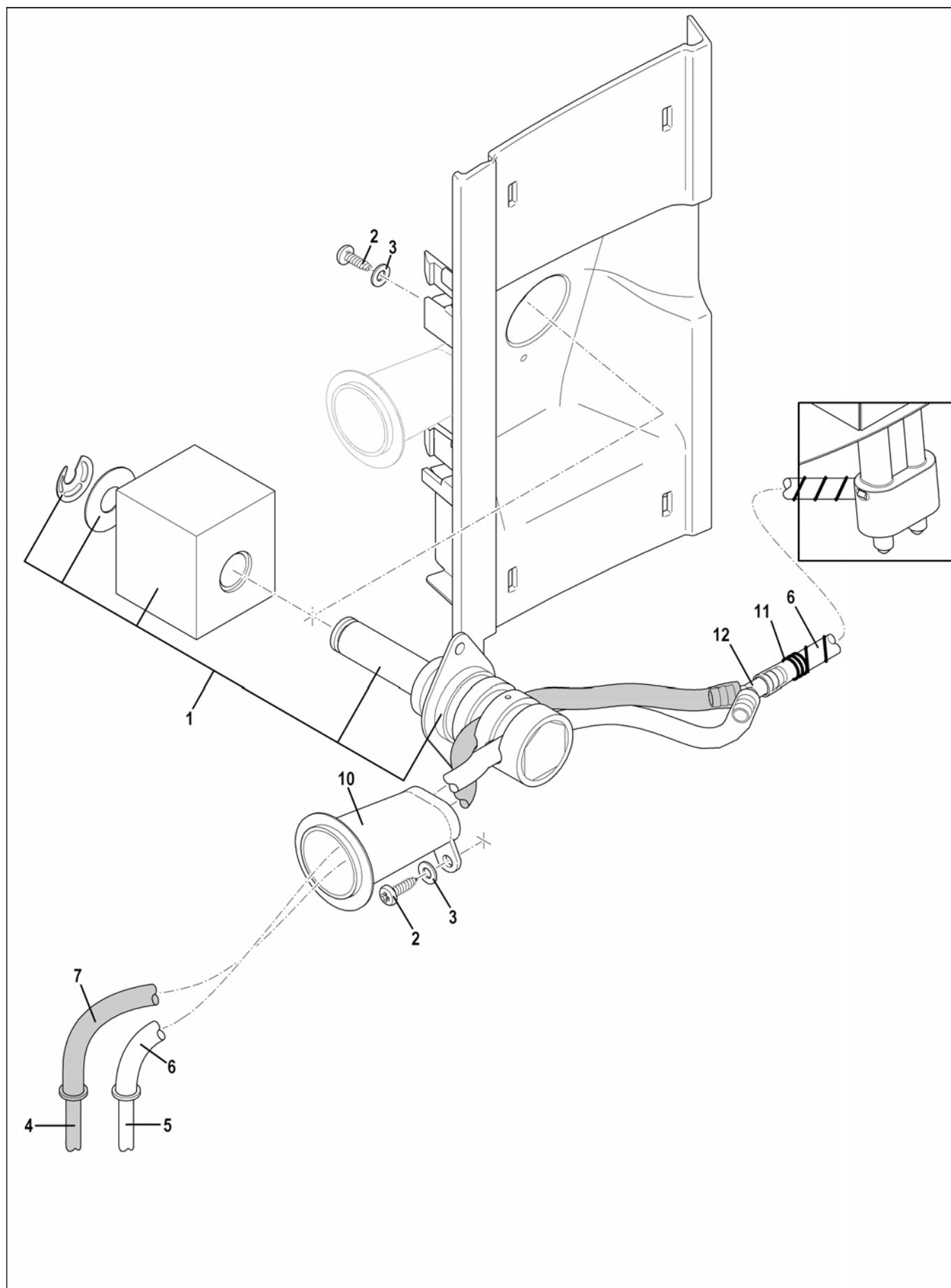


Milchsystem

31.03.2009

EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	061731	Quetschventil	Squeeze valve	Pince pour tuyau	Válvula de pinzamiento 24VDC
2	062080	PT-Schraube KA 40x10	PT-screw KA 40x10	PT-vis KA 40x10	Tornillo PT WN1412 KA 40x10
3	1060010	U-Scheibe M 3	Washer M 3	Rondelle M 3	Arandela s. biselado A2 M 3
4	071248	Ansaugstück (gelb) Ø 1.05	Intake manifold. piece (yellow) Ø 1.05	Pièce d'aspiration (jaune) Ø 1.05	Tob. repuesto 1.05 amar. 10 u.
5	071252	Ansaugstück (braun) Ø 1.5	Intake manifold. piece (brown) Ø 1.5	Pièce d'aspiration (brun) Ø 1.5	Tob. repuesto 1.5 marr. 10 u.
6	061108	Silikonschlauch Ø 8x5 weiss	Silicon hose Ø 8x5 white	Tuyau silicon Ø 8x5 blanc	Tubo flex.1.5x5x8 silicona transp.
7	061109	Silikonschlauch Ø 8/5 blau	Silicon hose Ø 8/5 blue	Tuyau silicon Ø 8/5 bleu	Tubo flex. 1.5x5x8 azul silic.
8	061414	Expander	Expander	Expandeur	Alargador compl.
9	065632	O-Ring Ø 5x1.5	O-Ring Ø 5x1.5	O-Ring Ø 5x1.5	Junta tórica 5x1.5
10	069447	Winkel-T-Stück Luftventil	Angle T male adapter for air valve	Raccord angolaire pour valve d'aération	Pieza en T válvula de aire SCA
11	063580	T-Stück Luftventil	T male adapter for air valve	Raccord pour valve d'aération	Pieza en T válv. de aire SO 2
12	070845	Schraubenfeder	Pressure spring	Ressort de pression	Muelle de apoyo tubo de leche
13	061722	Y-Verbindungsstück	Y-connector	Pièce de raccordement en Y	Pieza en Y TPX roja-18
14	063497	O-Ring	O-Ring	O-Ring	Junta tórica silico. 6.07x1.78
21	1680025	Linseblechschraube 4.2x13	Slotted oval head tapping screw 4.2x13	Vis à tôle à tête cyl. bombée 4.2x13	Torn. alomado p. chapa .galv. 4.2x13
22	069402	Expander Halteblech	Expanderholder	Support pour expandeur	Alargador ángulo chapa de suj.

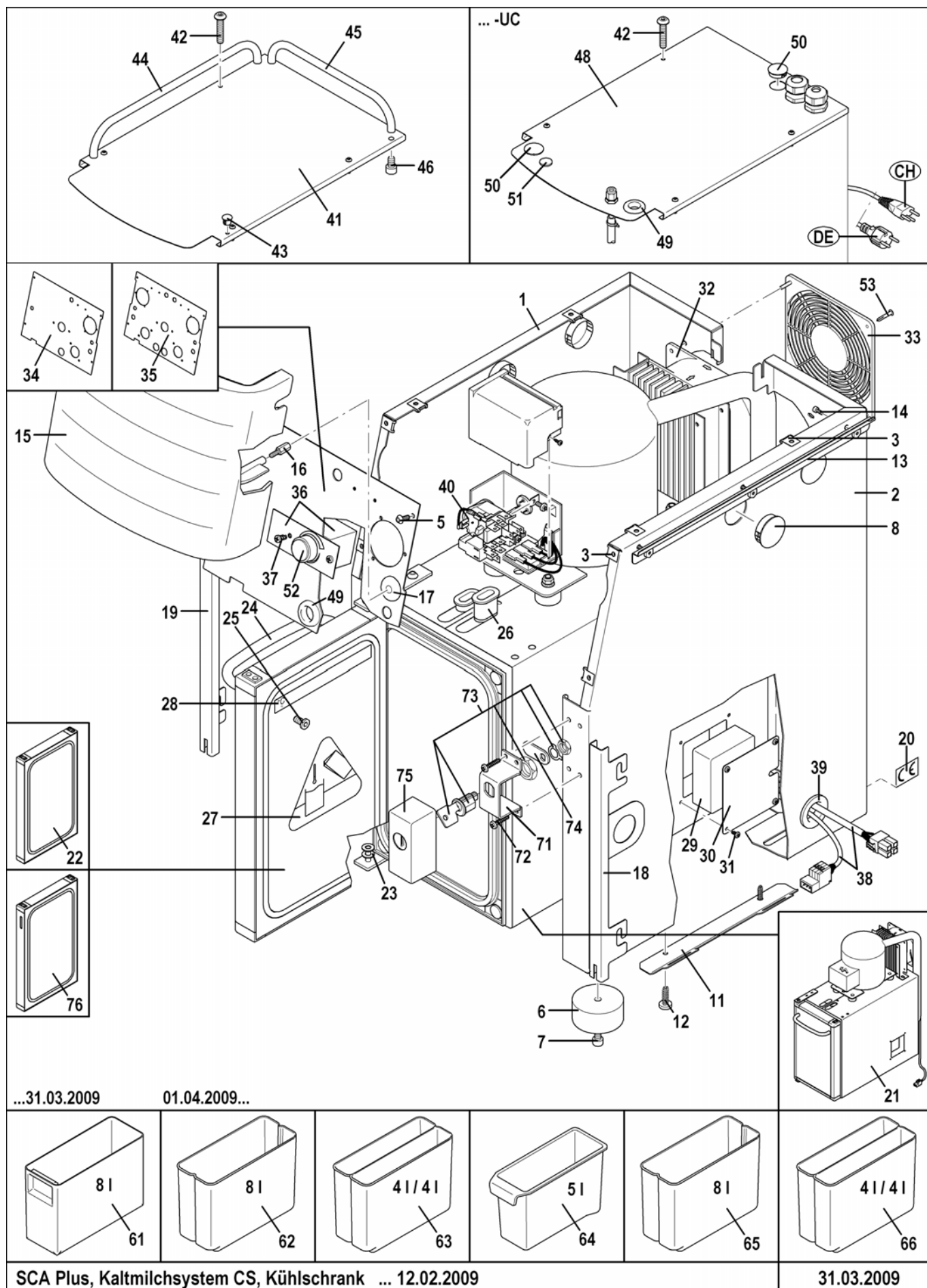


EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	061731	Quetschventil	Squeeze valve	Pince pour tuyau	Válvula de pinzamiento 24VDC
2	062080	PT-Schraube KA 40x10	PT-screw KA 40x10	PT-vis KA 40x10	Tornillo PT WN1412 KA 40x10
3	1060010	U-Scheibe M 3	Washer M 3	Rondelle M 3	Arandela s. biselado A2 M 3
4	071248	Ansaugstück (gelb) Ø 1.05	Intake manifold. piece (yellow) Ø 1.05	Pièce d'aspiration (jaune) Ø 1.05	Tob. repuesto 1.05 amar. 10 u.
5	071252	Ansaugstück (braun) Ø 1.5	Intake manifold. piece (brown) Ø 1.5	Pièce d'aspiration (brun) Ø 1.5	Tob. repuesto 1.5 marr. 10 u.
6	061108	Silikonschlauch Ø 8x5 weiss	Silicon hose Ø 8x5 white	Tuyau silicon Ø 8x5 blanch	Tubo flex.1.5x5x8 silicona transp.
7	061109	Silikonschlauch Ø 8/5 blau	Silicon hose Ø 8/5 blue	Tuyau silicon Ø 8/5 bleu	Tubo flex. 1.5x5x8 azul silic.
10	069652	Schlauchführung	Tube guide	Guidage pour tuyau	Guía de tubo flexible
11	070845	Schraubenfeder	Pressure spring	Ressort de pression	Muelle de apoyo tubo de leche
12	061722	Y-Verbindungsstück	Y-connector	Pièce de raccordement en Y	Pieza en Y TPX roja-18

SCA Plus, Milchsystem "Milk Smart"
SCA Plus, Milk system "Milk Smart"
SCA Plus, Système de lait "Milk Smart"
SCA Plus, sistema de leche "Milk Smart"

31.03.2009



EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. n°.	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	069398	Kühlschrankgehäuse li	Fridge housing, L	Paroi gauche du réfrigérateur	Carcasa de nevera izq.
2	069399	Kühlschrankgehäuse re	Fridge housing, R	Paroi droite du réfrigérateur	Carcasa de nevera dch.
3	066951	Blechmutter Rapid M 4	Sheet Metal Nut Rapid M 4	Ecrou pour tôle Rapid M 4	Tuerca para chapa Rapid M 4
4					
5	1007036	Senkschr.I.6kt. A2 M 6x25	Socket Flat Head Screws A2	Vis à tête fraisée M 6x25	Torn. avell hex. I. A2 M 6x25
6	069406	SCA Kühlschrank Füße	SCA fridge feet	Pieds du réfrigérateur SCA	Patas de nevera SCA
7	1001051	Zyl.Schr.I.6kt. A2 M 6x25	Socket Head Cap Screws M 6x25	Vis à tête cylindrique M 6x25	Torn. cil. hex. I. A2 M 6x25
8	069437	Abdeckkappe Heyco	Protective Cap	Capuchon Heyco	Cubierta HEYCO
11	069433	Kühlschrankverbindungsbl.unten	Fridge conn. plate, bottom	Patte d'assemblage inf. réfrig.	Chapa de unión nevera inf.
12	1680025	Linsenblechschr.verz. 4.2x13	Phill. Cross Rece. Pan Head	Vis à tôle à tête cylind. bom.	Torn. alomado p. chapa .galv. 4.2x13
13	069403	Kühlschrankverbindungsbl. oben	Fridge conn. plate, top	Patte d'assemblage sup. réfrig.	Chapa de unión nevera, sup.
14	1001015	Zyl.Schr.I.6kt. A2 M 4x6	Allen screw A2 M 4x6	Vis cyl. 6 pans creux A2 M 4x6	Tornill. cil. hex. I. A2 M 4x6
15	069656	Kühlschrankpanel Blue Mountain	Frontpanel fridge BM	Panneau de réfrigérateur BM	Panel frontal de nevera BM
	069659	Kühlschrankpanel Brasil Bronze	Frontpanel fridge BR	Panneau de réfrigérateur BR	Panel frontal de nevera BR
	069653	Kühlschrankpanel Costa Rica	Frontpanel fridge CR	Panneau de réfrigérateur CR	Panel frontal de nevera CR
	069657	Kühlschrankpanel Kenya	Frontpanel fridge KE	Panneau de réfrigérateur KE	Panel frontal de nevera KE
16	070474	Abstandbolzen M 4x10	Spacer Bolt, M 4x10	Boulon d'écartement M 4x10	Perno separador M 4x10
17	013544	Elastomer-Tüllen DA 80/100/20	Elast.grommets STM 80/100/20	Douil. élastomer DA 80/100/20	Manguitos cable va8/10/2
18	069404	Abdeckblech KM Seitenw. li SCA	Cvr plate, CM side wall L SCA	Cache mach. à c. paroi g. SCA	Chapa cubierta caf. panel lat. izq. SCA
19	069413	Abdeckblech KM Seitenw. re SCA	Cvr plate, CM side wall R SCA	Cache mach. à c. paroi d. SCA	Chapa cubierta caf. panel lat. dch. SCA
20	063981	Aufkleber CE	Sticker, CE	Autocollant CE	Adhesivo CE
21	069407	Kühlschrank kpl. Vitrifrigo	Fridge, complete, Vitrifrigo	Réfrigérateur compl. Vitrifrigo	Nevera compl. Vitrifrigo
22	069743	Türe Frigo SCA	Door, Frigo SCA	Portes Frigo SCA	Puertas Frigo SCA
23	1550003	U-Scheibe M 5 Polyamid	Flat washers without chamfer	Rondelles M 5 sans chanfrein	Arandela M 5 poliamida
24	069425	Kühlschrank Türgriff	Fridge door handle	Poignée de réfrigérateur	Asa de puerta de nevera
25	1999001	Zyl.Schr.e.n.Kopf vp M4x8	Socket head cap screws M4x8	Vis à tête cylindrique M4x8	Torn. cil. aj. cab. b. galv. cromat. M 4x8
26	061288	Dichtungsstück KMS	Sealing piece Cms	Pce d'étanchéité Slf	Pieza de junta SLF
27	071646	Aufkleber HACCP, Kühlschrank	HACCP sticker, fridge	Autocollant HACCP réfrigérateur	Pegatina HACCP, frigorífico
28	061932	Klebstreifen Thermo Reversibel	Adhesive tape,thermo,reversibl	Bde adhés. thermo réversible	Cinta adhes. termo-reversible
29	071720	Isolation Sensoröffnung	Insulation, sensor opening	Isol. ouverture du capteur	Aislamiento abertura sensor
30	069730	Abdeckplatte Sensoröffnung	Cover plate, sensor opening	Cache de prot. ouv. capteur	Placa cobert. abertura sensor
31	1680007	Linsenblechschr. verz. 2.9x6.5	Phill. cross rece. Pan Head	Vis à tôle à tête cylind. bom.	Torn. alomado p. chapa .galv. 2.9x6.5
32	061016	Lüfter Kühlgerät 4l	Fan cooling unit 4L	Ventilateur app.frig. 4L	Ventilador de refrigerador 4l
33	063435	Schutzgitter Typ LZ 30-6	Protective grille type LZ 30-6	Grill.protection type Lz 30-6	Rejilla de protección tipo LZ 30-6
34	069429	Kühlschrank Frontblech	Fridge front panel	Paroi frontale du réfrigérateur	Chapa frontal de nevera
35	069654	Kühlschrank Frontblech 2 Pump	Fridge front panel, 2nd pump	Paroi frontale réfrig. 2 pompes	Chapa frontal nevera 2 bomb.
36	061015	Thermostat Kühlgerät 4L	Thermostat cooling unit 4l	Thermostat app.frig. 4l	Termostato refrigerador 4L
37	062080	PT-Schraube WN1412 KA 40X10	PT screw WN1412 KA 40X10	Vis PT WN1412 KA 40X10	Tornillo PT WN1412 KA 40x10
38	069405	Kabel SCA Kühlschrank	Cable, SCA fridge	Câble SCA réfrigérateur	Cable SCA Frigo
39	013548	Kabel-Tüllen 25x35 sw	Fridge front panel, 2nd pump	Passe-câble 25x35 noir	Manguitos cable 25x35 negr.
40	071106	Anlauf PTC 8l	Start-up PTC 8L	Démarrreur CTP 8l	Arranque de PTC 8l
41	069400	Tassenblech Frigo SCA	Cup plate, Frigo SCA	Desserte de tasses Frigo SCA	Superf. para tazas Frigo SCA
42	1999023	Schraube A2 M 4x20	Screw A2 M 4x20	Vis A2 M 4x20	Tornillo A2 M 4x20
43	069432	Abdeckkappe Heyco 4.7mm	Cover cap, Heyco 4.7mm	Capuchon Heyco 4.7mm	Tapa cobertora Heyco 4.7mm
44	069424	Reling seitlich	Rail, side	Barre de protection, côté	Riel lateral
45	069426	Reling hinten Kühlschrank	Rail, rear, fridge	Barre de protect. arr. réfrig.	Riel trasero para nevera
46	1001016	Zyl.Schr.I.6kt.A2 M 4x8Tuflok	Socket head cap screws M 4x8	Vis à tête cylindrique M 4x8	T. cil. hex. I. A2 M 4x8 Tuflok
48	071712	Tassenblech UC Milcheinheit	Cup plate, UC milk unit	Desserte tasses mach. lait UC	Superf. tazas uni. de leche UC
49	013550	Kabel-Tüllen 16x28 sw	Cable grommets 16x28, Bk	Passe-câble 16x28 noir	Manguitos cable 16x28 negr.
50	061973	Abdeckung sw GPN 910 Kapsto	Cover, bk GPN 910 Kapsto	Couvercle noir GPN 910 KAPSTO	Cubierta negr. GPN 910 Kapsto

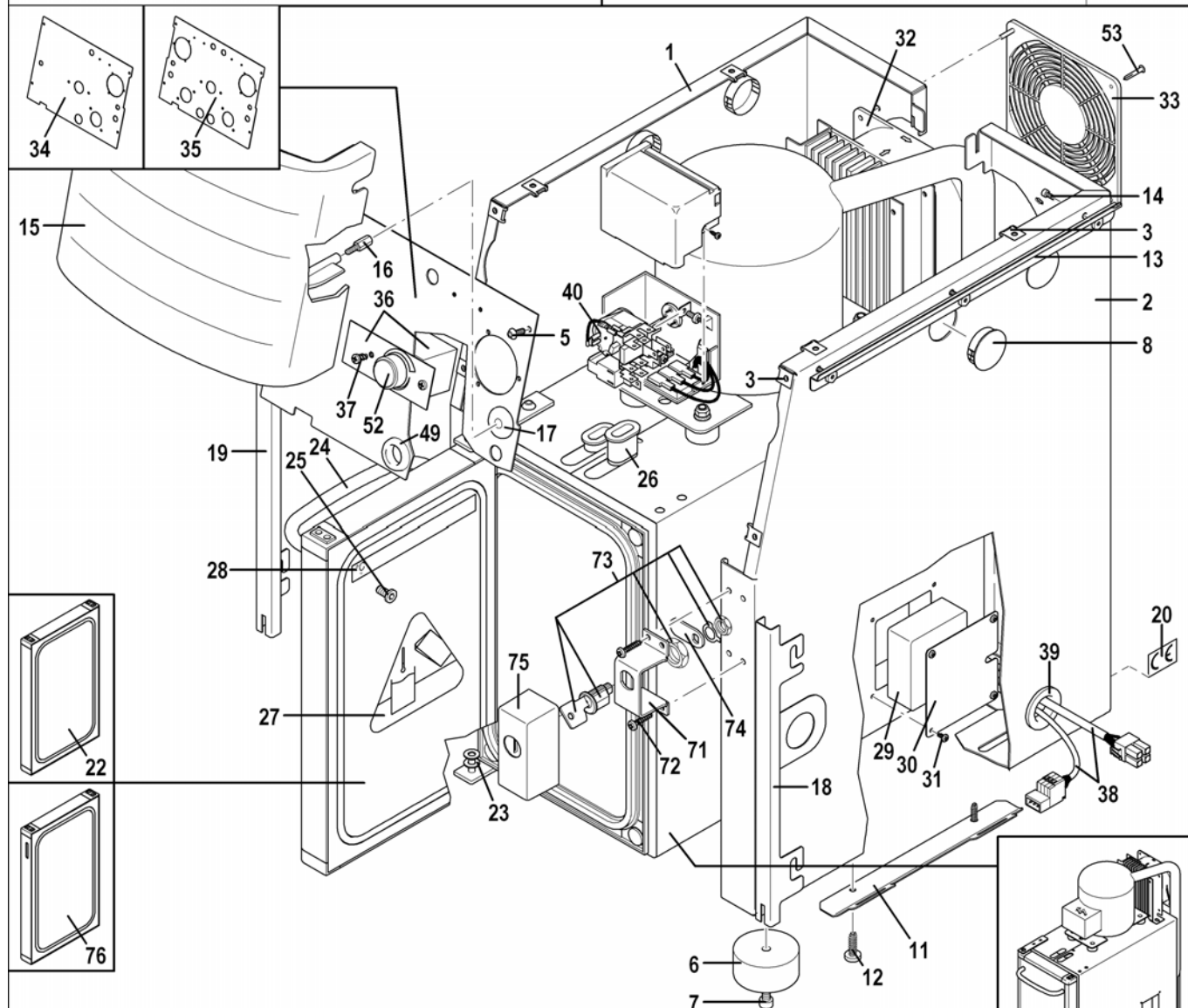
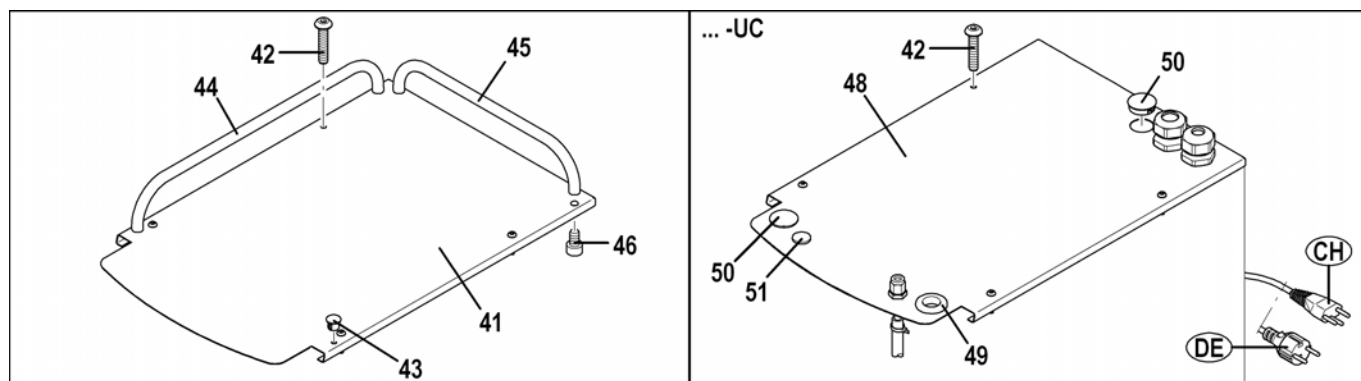
SCA Plus, Kaltmilchsystem CS: Kühlschrank ... 12.02.2009

SCA Plus, Coldmilksystem CS: Fridge ... 12.02.2009

SCA Plus, Système de lait froid CS: réfrigérateur ... 12.02.2009

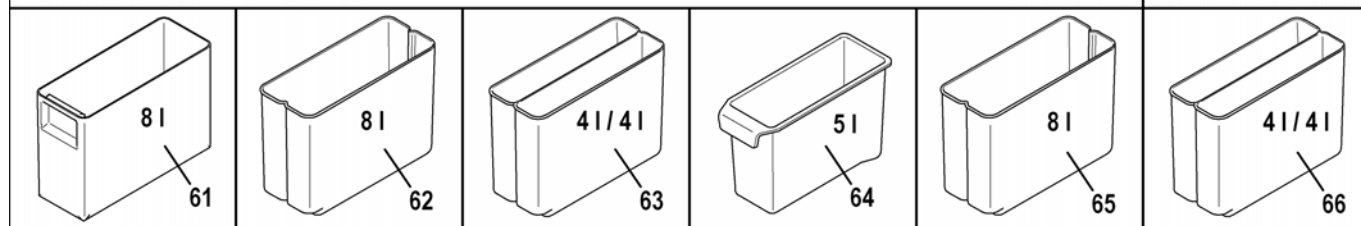
SCA Plus, sist. leche fría CS: nevera ... 12.02.2009

31.03.2009



...31.03.2009

01.04.2009...



SCA Plus, Kaltmilchsystem CS, Kühlschrank ... 12.02.2009

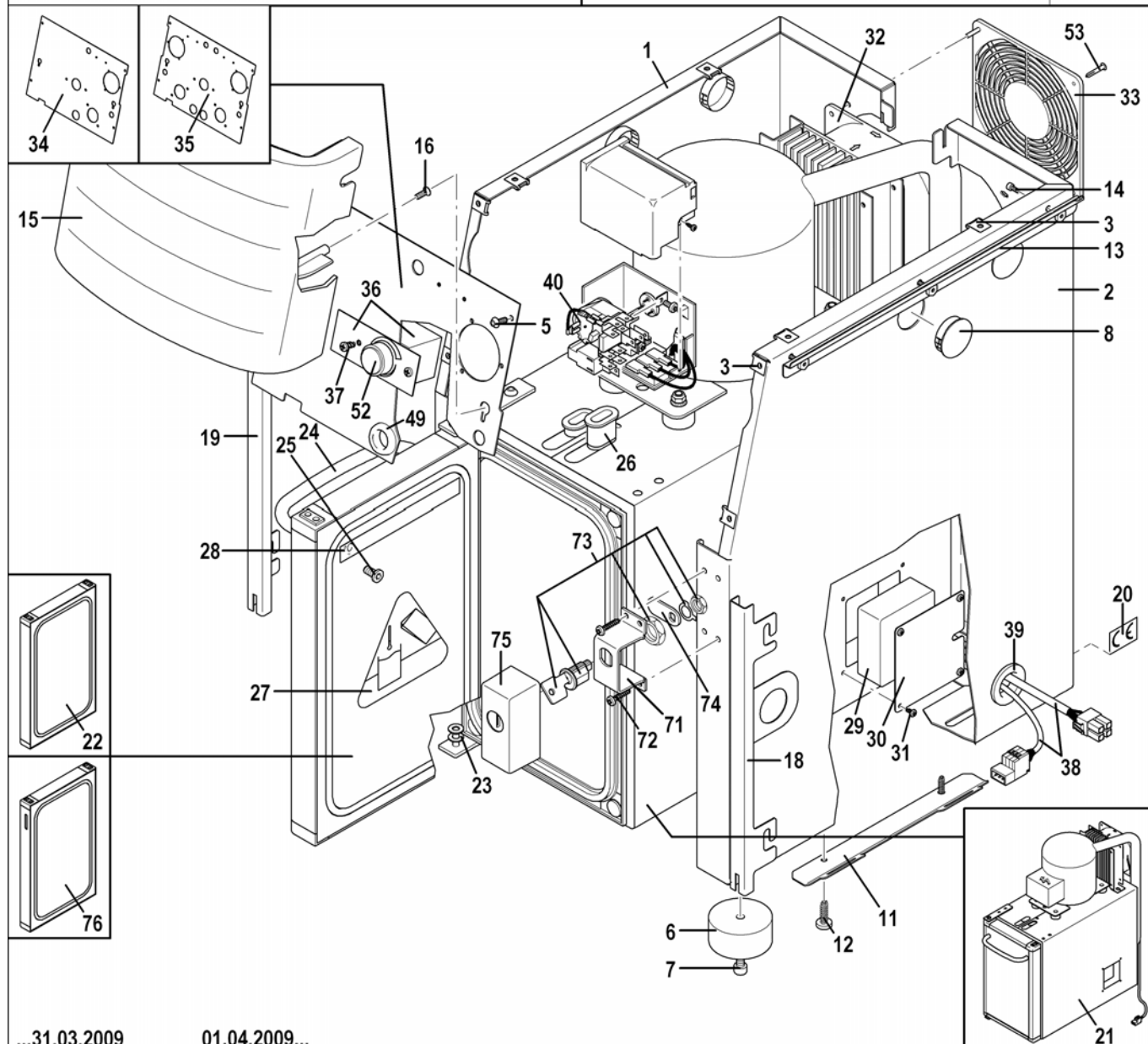
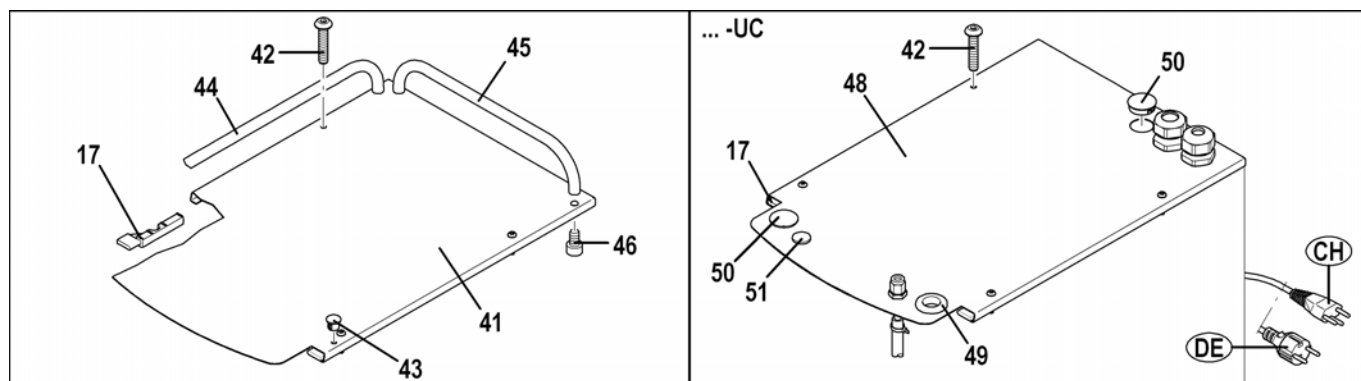
31.03.2009

EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. n°.	Bezeichnung	Designation	Désignation	
51	071713	Abdeckung GPN 910/3280 Kapsto	Cover, GPN 910/3280 Kapsto	Couvercle GPN 910/3280 Kapsto	Cubierta GPN 910/3280 Kapsto
52	061194	Drehknopf Thermostat	Rotary knob, thermostat	Bouton rotatif thermostat	Botón giratorio de termostato
53	071029	Treibstift 4.8	Drive pin 4.8	Broche d'entraînement 4.8	Perno de impulsión 4.8
61	061279	Milchbehälter 8l KMS SM 2	Milk container 8L CMS SM 2	Réserv. lait 8L SLF SM 2	Recip. de leche 8l SLF SM 2
62	070742	Milchbehälter 8l	Milk container 8l	Réserv. lait 8l	Recipiente de leche 8l
63	070744	Twin Milchbehälter 4l/4l	Twin milk container 4l/4l	Twin réserv. lait 4l/4l	Recipiente leche doble 4l/4l
64	061308	Reinigungsbehälter 5l	Cleaning container 5l	Récipient nettoyage 5l	Recipiente de limpieza 5l
65	070743	Reinigungsbehälter 8l	Cleaning container 8l	Récipient nettoyage 8l	Recipiente de limpieza 8l
66	070745	Reinigungsbehälter 4l/4l	Cleaning container 4l/4l	Récipient nettoyage 4l/4l	Recip. limpieza doble 4l/4l
71	071640	Abschliessvorrichtung Blech	Locking device, plate	Dispositif de fermeture paroi	Dispositivo de cierre de chapa
72	0000473627	K-Linsenschraube D 4x8 A2	K oval head screw D 4x8 A2	Vis cyl. bomb. cruc. D 4x8 A2	Tornillo alomado K D 4x8 A2
73	070175	Hebelzylinder	Lever cylinder	Cylindre levier	Cilindro con palanca
74	071639	Abschlussvorrichtung Riegel	Closing device, catch	Dispositif de fermeture verrou	Disp. de cierre pasador
75	069114	Abschliessvorrichtung Cover	Locking device, cover	Dispositif de fermeture cache	Dispositivo de cierre cubierta
76	069744	Türe Frigo SCA abschliessbar	Door, Frigo SCA, lockable	Portes Frigo SCA verrouillables	Puertas Frigo SCA, con cierre

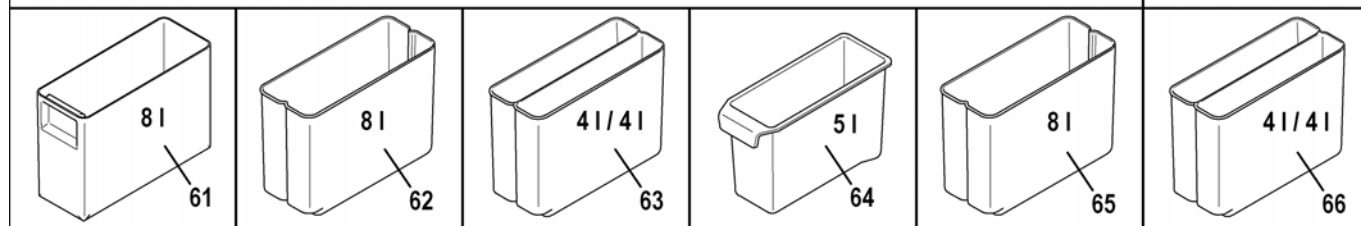
SCA Plus, Kaltmilchsystem CS: Kühlschrank ... 12.02.2009
SCA Plus, Coldmilksystem CS: Fridge ... 12.02.2009
SCA Plus, Système de lait froid CS: réfrigérateur ... 12.02.2009
SCA Plus, sist. leche fría CS: nevera ... 12.02.2009

31.03.2009



...31.03.2009

01.04.2009...



SCA Plus, Kaltmilchsystem CS, Kühlschrank 13.02.2009 ...

31.03.2009

EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº.	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	069398	Kühlschrankgehäuse li	Fridge housing, L	Paroi gauche du réfrigérateur	Carcasa de nevera izq.
2	069399	Kühlschrankgehäuse re	Fridge housing, R	Paroi droite du réfrigérateur	Carcasa de nevera dch.
3	066951	Blechmutter Rapid M 4	Sheet Metal Nut Rapid M 4	Ecrou pour tôle Rapid M 4	Tuerca para chapa Rapid M 4
4					
5	1007036	Senkschr.I.6kt. A2 M 6x25	Socket Flat Head Screws A2	Vis à tête fraisée M 6x25	Torn. avell hex. I. A2 M 6x25
6	069406	SCA Kühlschrank Füße	SCA fridge feet	Pieds du réfrigérateur SCA	Patas de nevera SCA
7	1001051	Zyl.Schr.I.6kt. A2 M 6x25	Socket Head Cap Screws M 6x25	Vis à tête cylindrique M 6x25	Torn. cil. hex. I. A2 M 6x25
8	069437	Abdeckkappe Heyco	Protective Cap	Capuchon Heyco	Cubierta HEYCO
11	069433	Kühlschrankverbindungsbl. unten	Fridge conn. plate, bottom	Patte d'assemblage inf. réfrig.	Chapa de unión nevera inf.
12	1680025	Linsenblechschr.verz. 4.2x13	Philli. Cross Rece. Pan Head	Vis à tôle à tête cylind. bom.	Torn. alomado p. chapa .galv. 4.2x13
13	069403	Kühlschrankverbindungsbl. oben	Fridge conn. plate, top	Patte d'assemblage sup. réfrig.	Chapa de unión nevera, sup.
14	1001015	Zyl.Schr.I.6kt. A2 M 4x6	Allen screw A2 M 4x6	Vis cyl. 6 pans creux A2 M 4x6	Tornill. cil. hex. I. A2 M 4x6
15	069656	Kühlschrankpanel Blue Mountain	Frontpanel fridge BM	Panneau de réfrigérateur BM	Panel frontal de nevera BM
	069659	Kühlschrankpanel Brasil Bronze	Frontpanel fridge BR	Panneau de réfrigérateur BR	Panel frontal de nevera BR
	069653	Kühlschrankpanel Costa Rica	Frontpanel fridge CR	Panneau de réfrigérateur CR	Panel frontal de nevera CR
	069657	Kühlschrankpanel Kenya	Frontpanel fridge KE	Panneau de réfrigérateur KE	Panel frontal de nevera KE
16	1007014	Senkschr.I.6kt.A2 M4x16 TUFLOK	Csk Allen scr.A2 M4x16 TUFLOK	Vis con. 6 p.c. A2 M4x16 TUFLOK	T. av. hex. I. A2 M4x16 TUFLOK
17	071194	Stütze Panel	Panel support	Support de panneau	Soporte panel
18	069404	Abdeckblech KM Seitenw. li SCA	Cvr plate, CM side wall L SCA	Cache mach. à c. paroi g. SCA	Chapa cubierta caf. panel lat. izq. SCA
19	069413	Abdeckblech KM Seitenw. re SCA	Cvr plate, CM side wall R SCA	Cache mach. à c. paroi d. SCA	Chapa cubierta caf. panel lat. dch. SCA
20	063981	Aufkleber CE	Sticker, CE	Autocollant CE	Adhesivo CE
21	069407	Kühlschrank kpl. Vitrifrigo	Fridge, complete, Vitrifrigo	Réfrigérateur compl. Vitrifrigo	Nevera compl. Vitrifrigo
22	069743	Türe Frigo SCA	Door, Frigo SCA	Portes Frigo SCA	Puertas Frigo SCA
23	1550003	U-Scheibe M 5 Polyamid	Flat washers without chamfer	Rondelles M 5 sans chanfrein	Arandela M 5 poliamida
24	069425	Kühlschrank Türgriff	Fridge door handle	Poignée de réfrigérateur	Asa de puerta de nevera
25	1999001	Zyl.Schr.e.n.Kopt vp M4x8	Socket head cap screws M4x8	Vis à tête cylindrique M4x8	Torn. cil. aj. cab. b. galv. cromat. M 4x8
26	061288	Dichtungsstück KMS	Sealing piece Cms	Pce d'étanchéité Slf	Pieza de junta SLF
27	071646	Aufkleber HACCP, Kühlschrank	HACCP sticker, fridge	Autocollant HACCP réfrigérateur	Pegatina HACCP, frigorifico
28	061932	Klebstreifen Thermo Reversibel	Adhesive tape,thermo,reversibl	Bde adhès. thermo réversible	Cinta adhes. termo-reversible
29	071720	Isolation Sensoröffnung	Insulation, sensor opening	Isol. ouverture du capteur	Aislamiento abertura sensor
30	069730	Abdeckplatte Sensoröffnung	Cover plate, sensor opening	Cache de prot. ouv. capteur	Placa cobert. abertura sensor
31	1680007	Linsenblechschr. verz. 2.9x6.5	Philli. cross rece. Pan Head	Vis à tôle à tête cylind. bom.	Torn. alomado p. chapa .galv. 2.9x6.5
32	061016	Lüfter Kühlgerät 4l	Fan cooling unit 4L	Ventilateur app.frig. 4L	Ventilador de refrigerador 4l
33	063435	Schutzgitter Typ LZ 30-6	Protective grille type LZ 30-6	Grill.protection type Lz 30-6	Rejilla de protección tipo LZ 30-6
34	069429	Kühlschrank Frontblech	Fridge front panel	Paroi frontale du réfrigérateur	Chapa frontal de nevera
35	069654	Kühlschrank Frontblech 2 Pump	Fridge front panel, 2nd pump	Paroi frontale réfrig. 2 pompes	Chapa frontal nevera 2 bomb.
36	061015	Thermostat Kühlgerät 4L	Thermostat cooling unit 4l	Thermostat app.frig. 4l	Termostato refrigerador 4L
37	062080	PT-Schraube WN1412 KA 40X10	PT screw WN1412 KA 40X10	Vis PT WN1412 KA 40X10	Tornillo PT WN1412 KA 40x10
38	069405	Kabel SCA Kühlschrank	Cable, SCA fridge	Câble SCA réfrigérateur	Cable SCA Frigo
39	013548	Kabel-Tüllen 25x35 sw	Fridge front panel, 2nd pump	Passe-câble 25x35 noir	Manguitos cable 25x35 negr.
40	071106	Anlauf PTC 8l	Start-up PTC 8L	Démarrreur CTP 8l	Arranque de PTC 8l
41	069400	Tassenblech Frigo SCA	Cup plate, Frigo SCA	Desserte de tasses Frigo SCA	Superf. para tazas Frigo SCA
42	1999023	Schraube A2 M 4x20	Screw A2 M 4x20	Vis A2 M 4x20	Tornillo A2 M 4x20
43	069432	Abdeckkappe Heyco 4.7mm	Cover cap, Heyco 4.7mm	Capuchon Heyco 4.7mm	Tapa cobertora Heyco 4.7mm
44	069424	Reling seitlich	Rail, side	Barre de protection, côté	Riel lateral
45	069426	Reling hinten Kühlschrank	Rail, rear, fridge	Barre de protect. arr. réfrig.	Riel trasero para nevera
46	1001016	Zyl.Schr.I.6kt.A2 M 4x8Tuflok	Socket head cap screws M 4x8	Vis à tête cylindrique M 4x8	T. cil. hex. I. A2 M 4x8 Tuflok
48	071712	Tassenblech UC Milcheinheit	Cup plate, UC milk unit	Desserte tasses mach. lait UC	Superf. tazas uni. de leche UC
49	013550	Kabel-Tüllen 16x28 sw	Cable grommets 16x28, Bk	Passe-câble 16x28 noir	Manguitos cable 16x28 negr.
50	061973	Abdeckung sw GPN 910 Kapsto	Cover, bk GPN 910 Kapsto	Couvercle noir GPN 910 KAPSTO	Cubierta negr. GPN 910 Kapsto

SCA Plus, Kaltmilchsystem CS: Kühlschrank 13.02.2009...

31.03.2009

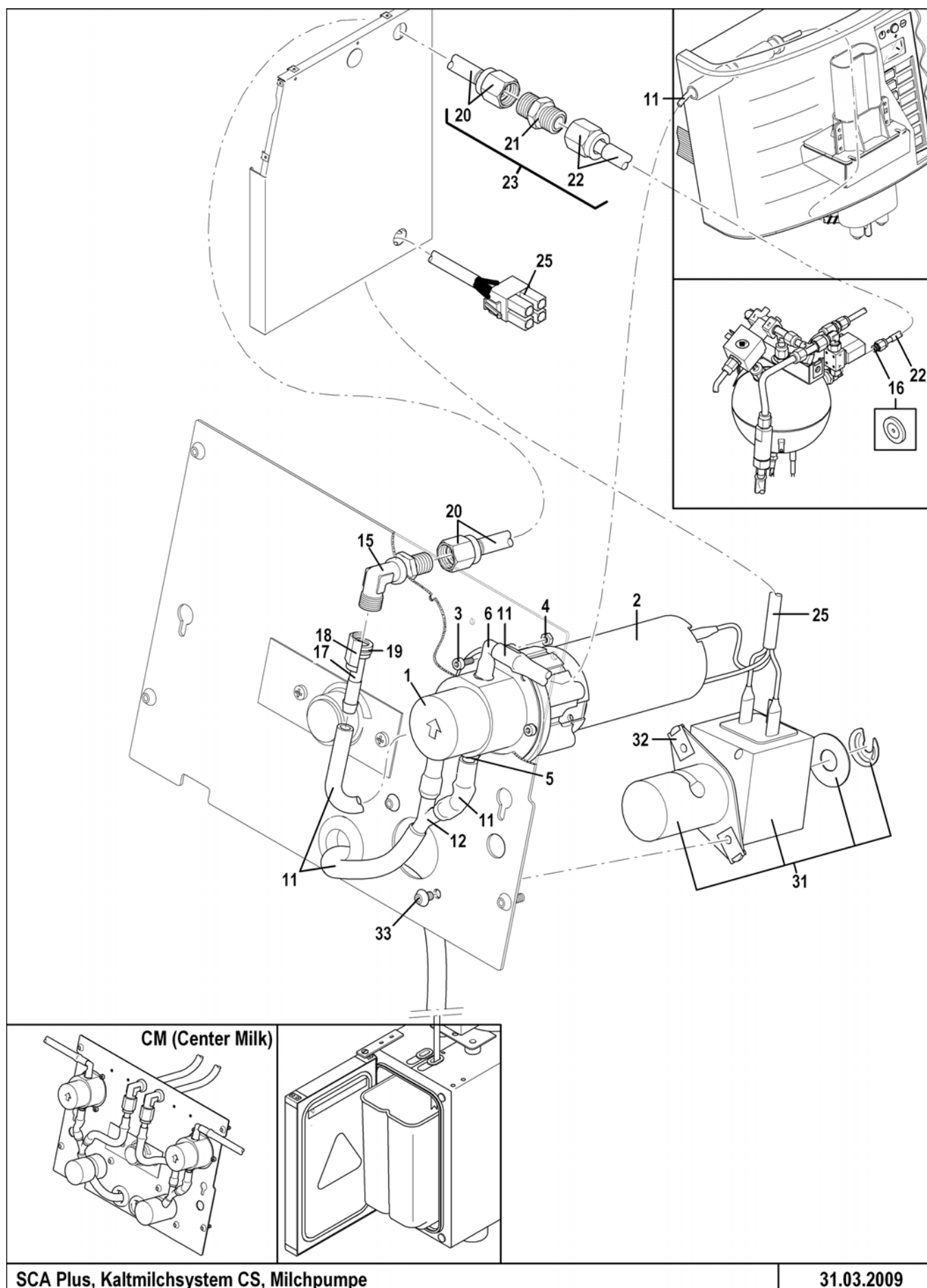
SCA Plus, Coldmilksystem CS: Fridge 13.02.2009...

SCA Plus, Système de lait froid CS: réfrigérateur 13.02.2009...

SCA Plus, sist. leche fría CS: nevera 13.02.2009...



Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. n°.	Bezeichnung	Designation	Désignation	
51	071713	Abdeckung GPN 910/3280 Kapsto	Cover, GPN 910/3280 Kapsto	Couvercle GPN 910/3280 Kapsto	Cubierta GPN 910/3280 Kapsto
52	061194	Drehknopf Thermostat	Rotary knob, thermostat	Bouton rotatif thermostat	Botón giratorio de termostato
53	071029	Treibstift 4.8	Drive pin 4.8	Broche d'entraînement 4.8	Perno de impulsión 4.8
61	061279	Milchbehälter 8l KMS SM 2	Milk container 8L CMS SM 2	Réserv. lait 8L SLF SM 2	Recip. de leche 8l SLF SM 2
62	070742	Milchbehälter 8l	Milk container 8l	Réserv. lait 8l	Recipiente de leche 8l
63	070744	Twin Milchbehälter 4l/4l	Twin milk container 4l/4l	Twin réserv. lait 4l/4l	Recipiente leche doble 4l/4l
64	061308	Reinigungsbehälter 5l	Cleaning container 5l	Récipient nettoyage 5l	Recipiente de limpieza 5l
65	070743	Reinigungsbehälter 8l	Cleaning container 8l	Récipient nettoyage 8l	Recipiente de limpieza 8l
66	070745	Reinigungsbehälter 4l/4l	Cleaning container 4l/4l	Récipient nettoyage 4l/4l	Recip. limpieza doble 4l/4l
71	071640	Abschliessvorrichtung Blech	Locking device, plate	Dispositif de fermeture paroi	Dispositivo de cierre de chapa
72	0000473627	K-Linsenschraube D 4x8 A2	K oval head screw D 4x8 A2	Vis cyl. bomb. cruc. D 4x8 A2	Tornillo alomado K D 4x8 A2
73	070175	Hebelzylinder	Lever cylinder	Cylindre levier	Cilindro con palanca
74	071639	Abschlussvorrichtung Riegel	Closing device, catch	Dispositif de fermeture verrou	Disp. de cierre pasador
75	069114	Abschliessvorrichtung Cover	Locking device, cover	Dispositif de fermeture cache	Dispositivo de cierre cubierta
76	069744	Türe Frigo SCA abschliessbar	Door, Frigo SCA, lockable	Portes Frigo SCA verrouillables	Puertas Frigo SCA, con cierre

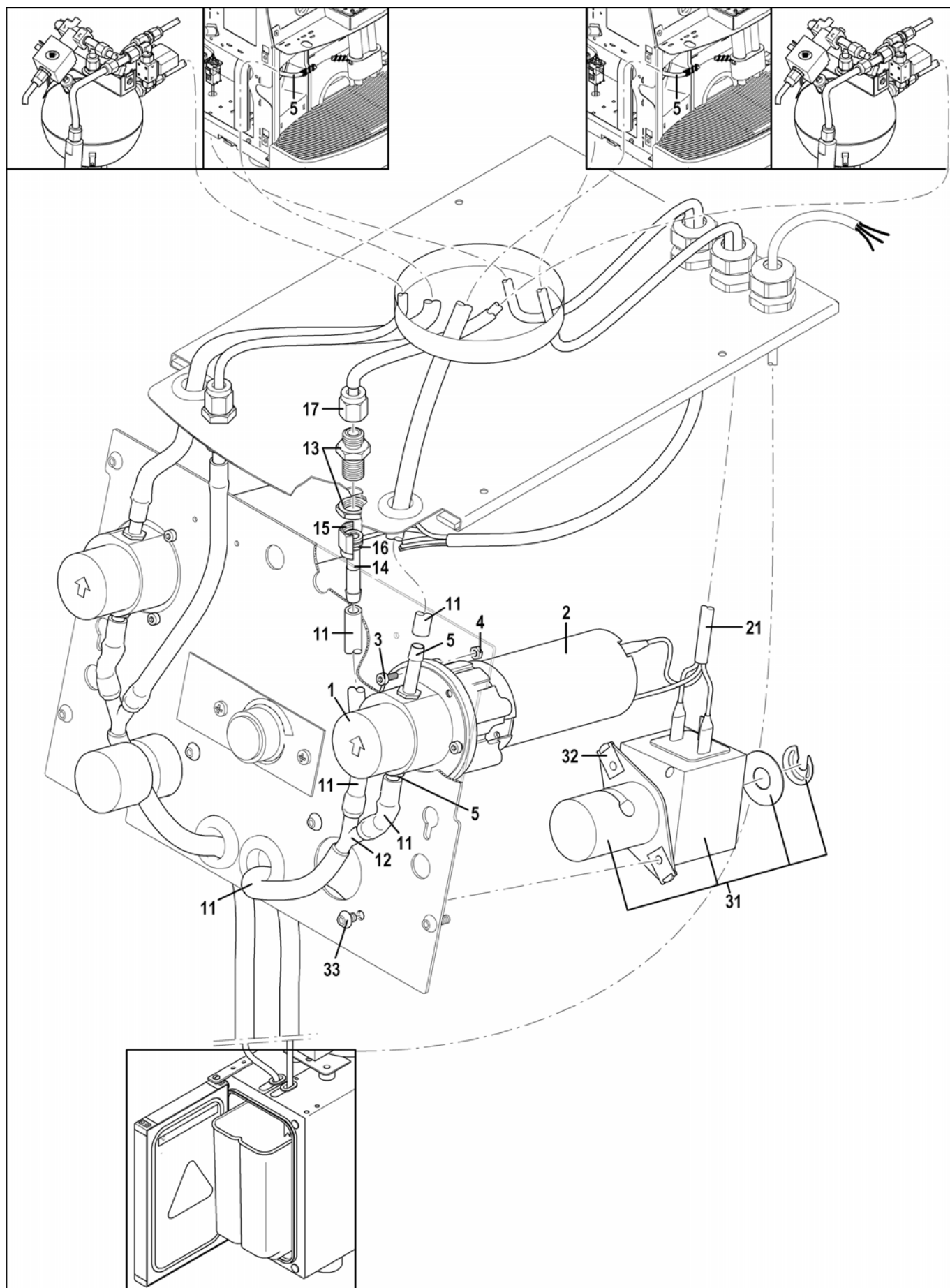


EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. n°	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	061390	Pumpe Inox	Pump Stainless Steel	Pompe Inox	Bomba inox.
2	061594	Motor Milchpumpe 24VDC 1800rpm	Motor, Milk Pump 24vdc 1800rpm	Moteur Ppe Lait 24vcc 1800rpm	Mot. bomba leche 24VDC 1800rpm
3	1001012	Zyl.Schr.I.6kt. A2 M 3x8	Hex. Socked Cap Screw M 3x8	Vis À Tête Cylindrique M 3x8	Tornill. cil. hex. I. A2 M 3x8
4	1018009	6-Kt. Mutter A2 M 3	Hex Nuts Nominal A2 M 3	Ecrou Six Pans A2 M 3	Tuerca hexagonal A2 M 3
5	061392	Verschraubung PVDFSerto	Threaded Cnctn, PvdF Serto	Raccord Vissé PvdF Serto	Racor PVDFSerto
6	070348	Ausgang Milchpumpe	Milkpump output	Sortie pompe de lait	Salida de bomba de leche
11	061108	Schlauch1.5x5x8 tr Silikon	Hose 1.5x5x8, Tr Silicone	Flex. 1.5x5x8 Tr Silicone	Tubo flex.1.5x5x8 silicona transp.
12	061722	Y-Stück TPX rt-18	Y-Piece Tpx, Rd-18	Pce En Y Tpx Rge-18	Pieza en Y TPX roja-18
15	070830	Winkel-Schottverschraubung	Angle Separation Fastener	Coude Raccord Passe-Paroi	Racor pasamuros acodado
16	067185	Blende 8x0.6x1	Restrictor 8x0.6x1	Obturbateur 8x0.6x1	Obturador 8x0.6x1
17	063682	Schlauchtülle So 80503-A6-6	Hose Nipple So 80503-A6-6	Douille Pr Flex. So80503-A6-6	Boq. tubo flex. So 80503-A6-6
18	068262	Anschlussmutter So 40020-6	Terminal Nut, So 40020-6	Ecr. Raccord So 40020-6	Tuerca de conexión So 40020-6
19	068280	Klemmring So 40001-6	Clamping Ring, So 40001-6	Bague De Serrage So 40001-6	Anillo opresor So 40001-6
20	-	Ltg. Pumpe-Kühlgerät 410mm	Line, pump-cool.unit 410mm	Cond. pompe-app.frig. 410mm	Cond. bomba-refrigerador 410mm
21	068192	Verschraubung So 41021-6	Fastener So 41021-6	Racc.fileté So 41021-6	Racor So 41021-6
22	-	Ltg. Pumpe-Kühlgerät 745mm	Line, pump-cool.unit 745mm	Cond. pompe-app.frig. 745mm	Cond. bomba-refrigerador 745mm
23	063436	Ltg. Pumpe-Kühlgerät SO/SE 2	Line, pump-cool.unit SO/SE 2	Cond. pompe-app.frig. SO/SE 2	Cond. bomba-refrige. SO/SE 2
25	069405	Kabel SCA Kühlschränk	Cable, SCA fridge	Câble SCA réfrigérateur	Cable SCA Frigo
31	071694	Quetschventil S106 08	Squeeze valve S106 08	Pince pour tuyau S106 08	Válvula de pinzamiento S106 08
32	066951	Blechmutter Rapid M 4	Sheet Metal Nut Rapid M 4	Ecrou Pour Tôle Rapid M 4	Tuerca para chapa Rapid M 4
33	1999020	Einbruchsich. Schr. A2 M 4x8	Tamper Proof Button Head Cap	Vis À L'épreuve De L'effraction	Tornillo anti-rotura A2 M 4x8

SCA Plus: Kaltmilchsystem CS: Milchpumpe
SCA Plus: Coldmilksystem CS: Milkpump
SCA Plus: Système de lait froid CS: pompe du lait
SCA Plus: sist. leche fría CS: bomba de leche

31.03.2009



SCA Plus, Kaltmilchsystem CS-UC, Milchpumpe

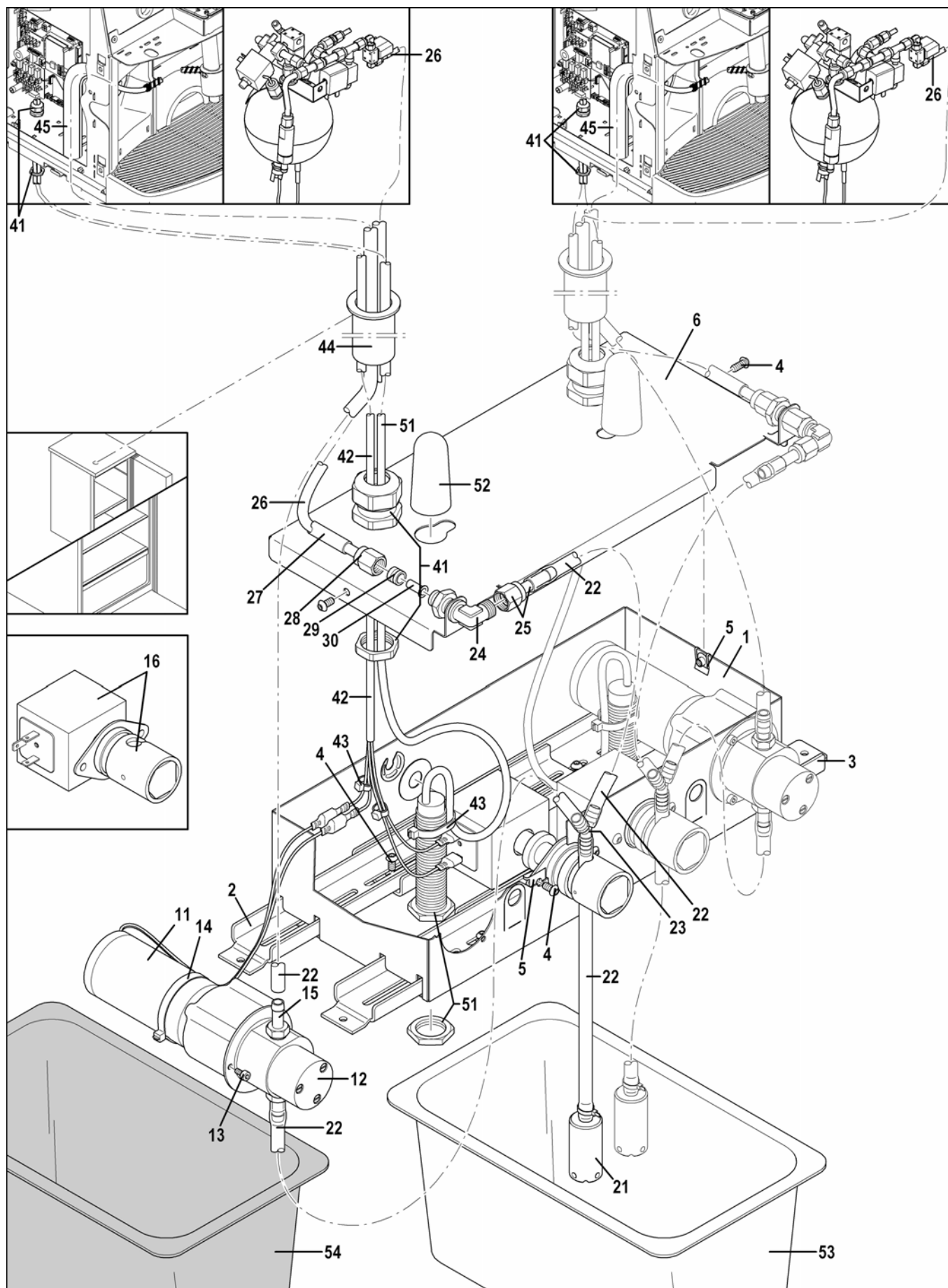
31.03.2009

EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	061390	Pumpe Inox	Pump Stainless Steel	Pompe Inox	Bomba inox.
2	061594	Motor Milchpumpe 24VDC 1800rpm	Motor, Milk Pump 24vdc 1800rpm	Moteur Ppe Lait 24vcc 1800rpm	Mot. bomba leche 24VDC 1800rpm
3	1001012	Zyl.Schr.l.6kt. A2 M 3x8	Hex. Socked Cap Screw M 3x8	Vis À Tête Cylindrique M 3x8	Tornill. cil. hex. l. A2 M 3x8
4	1018009	6-Kt. Mutter A2 M 3	Hex Nuts Nominal A2 M 3	Ecrou Six Pans A2 M 3	Tuerca hexagonal A2 M 3
5	061392	Verschraubung PVDF Serto	Threaded Cnctn, PvdF Serto	Raccord Vissé PvdF Serto	Racor PVDF Serto
11	061108	Schlauch1.5x5x8.0 tr Silikon	Hose 1.5x5.0x8.0, Tr Silicone	Flex. 1.5x5.0x8.0 Tr Silicone	Tubo flex.1.5x5x8 silicona transp.
12	061722	Y-Stück TPX rt-18	Y-Piece Tpx, Rd-18	Pce En Y Tpx Rge-18	Pieza en Y TPX roja-18
13	071711	Schottverschraubung	Separation Fastener	Raccord Passe-Paroi	Racor pasamuros recto
14	063682	Schlauchtülle So 80503-A6-6	Hose Nipple So 80503-A6-6	Douille Pr Flex. So80503-A6-6	Boq. tubo flex. So 80503-A6-6
15	068262	Anschlussmutter So 40020-6	Terminal Nut, So 40020-6	Ecr. Raccord So 40020-6	Tuerca de conexión So 40020-6
16	068280	Klemmring So 40001-6	Clamping Ring, So 40001-6	Bague De Serrage So 40001-6	Anillo opresor So 40001-6
17	066136	Ltg. Boiler-CS UC	Line, boiler CS UC	Cond. chauffe-eau CS UC	Calentador CS UC
21	069405	Kabel SCA Kühlschrank	Cable, SCA fridge	Câble SCA réfrigérateur	Cable SCA Frigo
31	071694	Quetschventil S106 08	Squeeze valve S106 08	Pince pour tuyau S106 08	Válvula de pinzamiento S106 08
32	066951	Blechmutter Rapid M 4	Sheet Metal Nut Rapid M 4	Ecrou Pour Tôle Rapid M 4	Tuerca para chapa Rapid M 4
33	1999020	Einbruchsich. Schr. A2 M 4x8	Tamper Proof Button Head Cap	Vis À L'épreuve De L'effraction	Tornillo anti-rotura A2 M 4x8

SCA Plus: Kaltmilchsystem CS-UC: Milchpumpe
SCA Plus: Coldmilksystem CS-UC: Milkpump
SCA Plus: Système de lait froid CS-UC: pompe du lait
SCA Plus: sist. leche fría CS-UC: bomba de leche

31.03.2009



SCA Plus, Milchsystem UC: Pumpensupport

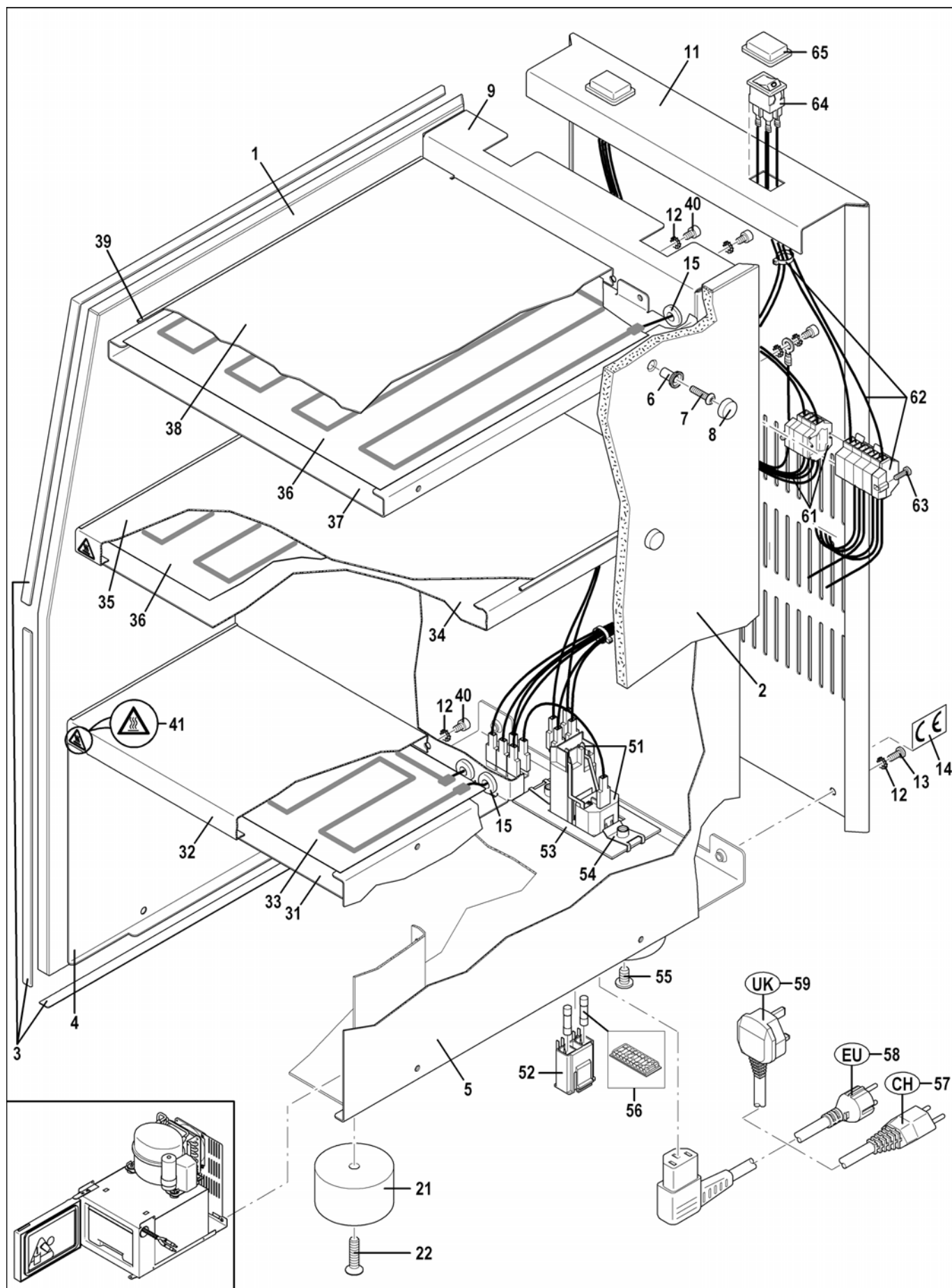
31.03.2009

EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. n°	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	070831	Pumpengehäuse	Pump Housing	Boîtier Pompe	Carcasa de bomba
2	070833	Verlängerung li	Extension, le	Rallonge ga	Prolongador izq.
3	070834	Verlängerung re	Extension, ri	Rallonge dr	Prolongador dch.
4	1999020	Einbruchsich. Schr. A2 M 4x8	Tamper proof button head cap	Vis à l'épreuve de l'effraction	Tornillo anti-rotura A2 M 4x8
5	066951	Blechmutter rapid M 4	Sheet metal nut rapid M 4	Ecrou pour tôle rapid M 4	Tuerca para chapa Rapid M 4
6	070836	Deckel Pumpengehäuse SCA	Lid, pump housing SCA	Couv. boîtier des pompes SCA	Tapa de carcasa de bomba SCA
11	061594	Motor Milchpumpe 24VDC 1800rpm	Motor, milk pump 24vdc 1800rpm	Moteur ppe lait 24vcc 1800rpm	Mot. bomba leche 24VDC 1800rpm
12	061390	Pumpe Inox	Pump stainless steel	Pompe inox	Bomba inox.
13	1001012	Zyl.Schr.l.6kt. A2 M 3x8	Hex. Socked Cap Screw M 3x8	Vis À Tête Cylindrique M 3x8	Tornill. cil. hex. l. A2 M 3x8
14	013641	Kabelbinder SST 1M-M	Cable Tie SST 1m-M	Attache-câble SST 1m-M	Abrazadera de cables SST 1M-M
15	061392	Verschraubung PVDF Serto	Threaded Cnctn, PvdF Serto	Raccord vissé PvdF Serto	Racor PVDF Serto
16	071694	Quetschventil S106 08	Squeeze valve S106 08	Pince pour tuyau S106 08	Válvula de pinzamiento S106 08
21	050805	Ansauger Tpm	Intake Tpm	Aspirateur Tpm	Aspirador Tpm
22	061108	Schlauch1.5x5x8 tr Silikon	Hose 1.5x5x8, tr silicone	Flex. 1.5x5x8 Tr silicone	Tubo flex.1.5x5x8 silicona transp.
23	061722	Y-Stueck TPX rt-18	Y-Piece Tpx, Rd-18	Pce en Y Tpx Rge-18	Pieza en Y TPX roja-18
24	070830	Winkel-Schottverschraubung	Angle separation fastener	Coude raccord passe-paroi	Racor pasamuros acodado
25	063682	Schlauchtuelle So 80503-A6-6	Hose nipple So 80503-A6-6	Douille pr flex. So80503-A6-6	Boq. tubo flex. So 80503-A6-6
26	066132	Leitung Ventil Ablauf	Line, valve, discharge	Conduite vanne evacuation	Conducto descarga de válvula
27	067755	Isolierschlauch 6 rt/br	Insulating hose 6, Rd/Br	Gaine isolante 6 Rge/Mar	Tubo flex. aisl. 6 roj/marr.
28	068262	Anschlussmutter So 40020-6	Terminal nut, So 40020-6	Ecr. raccord So 40020-6	Tuerca de conexión So 40020-6
29	068280	Klemmring So 40001-6	Clamping ring, So 40001-6	Bague de serrage So 40001-6	Anillo opresor So 40001-6
30	071423	Stützhülse	Support bushing	Douille support	Manguito protector
41	061216	Kabelverschr. gr PA6 PG11	Cable gland, gr Pa6 PG11	Passe-Câble à vis Gr Pa6 PG11	Rac. cab. gr. PA6 r. blin. 11
42		Kabel SCA Plus UC Frigo 30 VDC	Cable, SCA Plus, UC Frigo 30 VDC	Câble SCA Plus UC Frigo 30 vcc	Cable SCA Plus UC Frigo 30VDC
43	013640	Kabelbinder SST 2S-M	Cable tie SST 2s-M	Attache-câble SST 2s-M	Abrazadera de cables SST 2S-M
44	061886	Durchfuehr-Rohr KMS SM 2	Pipe bushing Cms Sm 2	Tuyau de traversée Slf Sm 2	Paso de tubo SLF SM 2
45	069718	Milchschlauchführung	Milk hose guide	Guide tuyau à lait	Guía de tubo flex. de leche
51	069034	Sensor Ultraschall	Sensor, ultrasound	Capteur ultrason	Sensor ultrasonido
52	33.2263.500	Schutztülle	Protective sleeve	Gaine de protection	Manguito protector
53	070636	Milchbehälter BCL SCC	Milk container BCL SCC	Réserv. lait BCL SCC	Recipiente de leche BCL SCC
54	070590	Reinigungsbehälter	Cleaning container	Récipient nettoyage	Recipiente de limpieza

SCA Plus: Milchsystem UC: Pumpensupport
SCA Plus: Coldmilksystem UC: Pump holder
SCA Plus: Système de lait froid: support de la pompe
SCA Plus: sistema de leche UC: soporte de bomba

31.03.2009

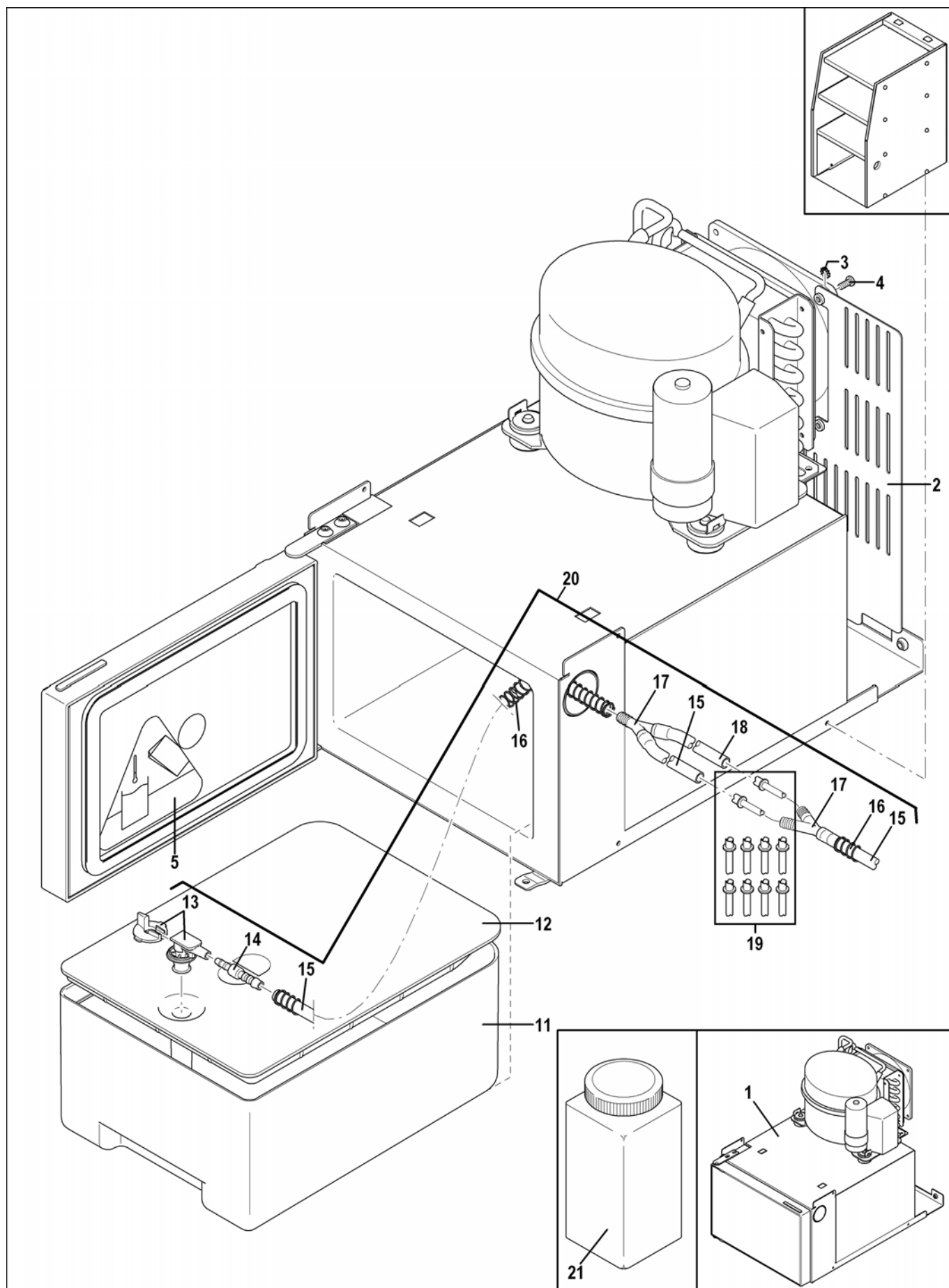


Cup & Cool, Aussenansicht

31.03.2009

EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	069209	Seitenwand li Glas	Side wall, L glass	Paroi latérale gauche en verre	Panel lateral izq. cristal
2	069214	Seitenwand re C&C Glas	Side wall, R C&C glass	Paroi latérale droite C&C verre	Panel lateral dch. C&C cristal
3	069658	Glasschutzstreifen Satz	Glass protective strip, set	Kit de bandes de protect./verre	Juego tiras protecc. cristal
4	069240	Seitenverschalung li C&C	Side casing, L C&C	Paroi gauche C&C	Encofrado lateral izq. C&C
5	069239	Seitenverschalung re C&C	Side casing, R C&C	Paroi droite C&C	Encofrado lateral dch. C&C
6	071569	Buchse SCA W	Bushing SCA cup warmer	Manchon SCA W	Casquillo SCA W
7	1999024	Linsenschraube I-6kt. A2 M 4x16	Oval hd Allen screw A2 M 4x16	Vis cyl. bomb. 6 p. c. A2 M 4x16	Torn. alomado hexag. I. A2 M 4x16
8	3323599000	Niederprofilkappe	Low profile cap	Capuchon	Tapa de perfil bajo
9	069238	Rückwand innen C&C	Rear wall, internal, C&C	Panneau arrière intérieur C&C	Panel trasero interior C&C
11	069237	Rückenverschalung C&C	Rear casing, C&C	Paroi arrière C&C	Encofrado trasero C&C
12	1413004	Fächerscheibe M 4/4.3	Toothed lock washers	Rondelles dentées A1 M 4 zingué	Disco dentado M 4/4,3 galv.
13	1999002	Zyl.schr. e.n.Kopf vp M 4x10	Socket head cap screws M 4x10	Vis à tête cylindrique M 4x10	Torn. cab. cil. plana galv. cr.
14	063981	Aufkleber CE	Sticker, CE	Autocollant CE	Adhesiva CE
15	013544	Elastomer-Tuellen DA 80/100/20	Elast.grommets STM 80/100/20	Douil. élastomer DA 80/100/20	Manguitos cable va8/10/2
21	069212	SCA Tassenwärmer Füße	SCA cup warmer feet	Pieds chauffe-tasses SCA	Patas de calentador de tazas SCA
22	1007036	Senkschr.I.6kt. A2 M 6x25	Socket flat head screws A2	Vis à tête fraisée M 6x25	Torn. avell. hex. I. A2 M 6x25
31	069232	Winkel Zwischenboden 2 C&C	Brkt, interm. bulkhead 2 C&C	Coin fond intermédiaire 2 C&C	Fondo intermedio acodado 2 C&C
32	069235	Verkleidung Zwischenboden 2 C&C	Cladding, interm. blkhd 2 C&C	Habillage fond intermédiaire 2 C&C	Revest. fondo intermedio 2C&C
33	069241	Heizfolie 130x227mm 230VAC/14W	Htg film 130x227mm 230VAC/14W	Plaque de chauffage 130x227mm 230VAC/14W	Lámina calef. 130x227mm 230VAC/14W
34	069202	Winkel Zwischenboden 2	Bracket, interm. bulkhead 2	Coin fond intermédiaire 2	Fondo intermedio acodado 2
35	069205	Verkleidung Zwischenboden 2	Cladding, interm. blkhd 2	Habillage fond intermédiaire 2	Revest. fondo intermedio 2
36	069231	Heizfolie 263x227mm 230VAC/25W	Htg film 263x227mm 230VAC/25W	Plaque de chauffage 263x227mm 230VAC/25W	Lámina calef. 263x227mm 230VAC/25W
37	069203	Winkel Zwischenboden 3	Bracket, interm. bulkhead 3	Coin fond intermédiaire 3	Fondo intermedio acodado 3
38	069206	Verkleidung Zwischenboden 3	Cladding, interm. blkhd 3	Habillage fond intermédiaire 3	Revest. fondo intermedio 3
39	3321259000	Kantenschutz glatt	Edge protector, flat	Bordure de protection lisse	Protector de bordes liso
40	1001015	Zyl.Schr.I.6kt. A2 M 4x6	Socket head cap screws M 4x6	Vis à tête cylindrique M 4x6	Tornill. cil. hex. I. A2 M 4x6
41	071664	Kleber heisse Oberfläche	Sticker, hot surface	Colle pour surfaces chaudes	Cola superficies calientes
51	084882	Netzstecker	Mains plug	Fiche de contact	Clavija de red
52	084891	Sicherungshalter	Fuse holder	Porte-fusibles	Portafusibles
53	064773	Niederhalter W	Retainer W	Serre-flan W	Pisador W
54	066164	Blechmutter M 6	Sheet metal nut M 6	Ecrou pour tôle M 6	Tuerca para chapa M 6
55	1999010	Zyl.Schr.E.n.Kopf vp M 6x10	Socket head cap screws M 6x10	Vis à tête cylindrique M 6x10	Torn. cil. aj. cab. b. galv. cromat. M 6x10
56	026304	Feinsicherung T 2.0A	Fine-wire fuse T 2.0A	Fusible fin T 2.0A	Fusible sensible T 2.0A
57	063261	Kabel Netz CH 3x1mm 10A 2steck	Cbl, Power CH 3x1mm 10a 2-Plug	Câble Rés. CH 3x1mm 10a 2conn	Cabe de red CH 3x1mm 10A 2clav.
58	063260	Kabel Netz EU 3x1mm 10A 2steck	Cbl, Power EU 3x1mm 10a 2-Plug	Câble Rés. EU 3x1mm 10a 2conn	Cable red EU 3x1mm 10A 2clav.
59	071505	Kabel Netz UK 3x1mm 10A 2steck	Cbl, Power UK 3x1mm 10a 2-Plug	Câble Rés. UK 3x1mm 10a 2conn	Cable red UK 3x1mm 10A 2clav.
61		Kabel SCA C&C	Cable, SCA C&C	Câble SCA C&C	Cable SCA C&C
62		Kabelbaum SCA W	Cable harness, SCA cup warmer	Faisceau de câbles SCA W	Arnés de cableado SCA W
63	1660006	Gew.furch.Ls.schr. VP M 3x6	Thread forming screws M 3x6	Vis autoformeuses à tête cylin	Tor. autor. I. gal. cr. M 3x6
64	070822	Wippenschalter 4A 250VAC	Rocker switch 4A 250VAC	Supp.bec basculant 4A 250Vca	Interruptor basc. 4A 250VAC
65	070823	Schutzkappe IP 64	Protective cap IP 64	Cache de protection IP 64	Tapa protectora IP 64



Cup & Cool, Kühlzelle

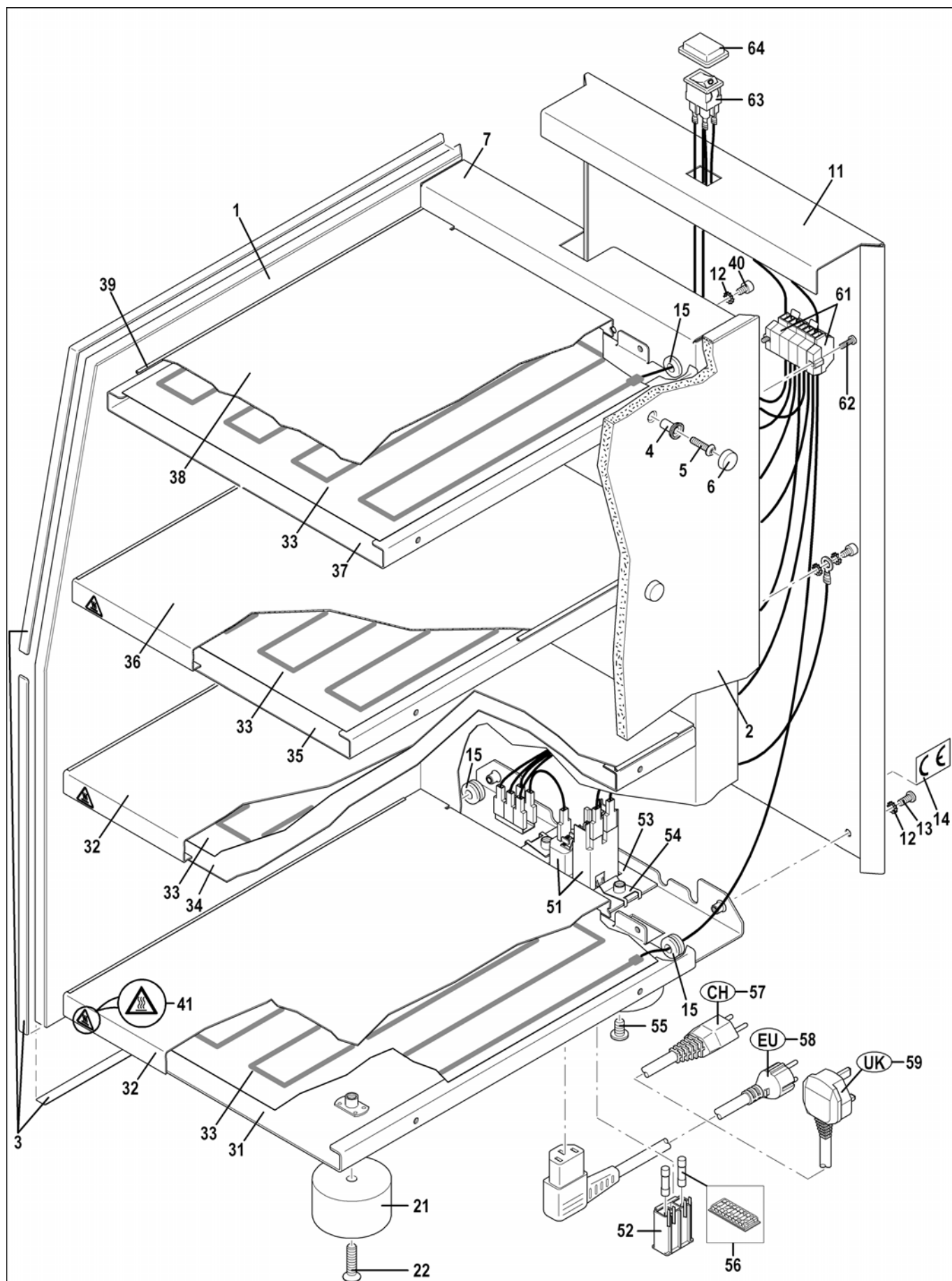
31.03.2009

EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. n°	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	069220	Kühlzelle zu C&C	Cold store at C&C	Ens. de réfrigération pour C&C	Célula de frío para C&C
2	069215	Spritzwasserblech	Splash water plate	Protect. contre éclaboussures	Chapa de salpicaduras
3	1413004	Zahnscheibe M 4/4.3 verz.	Toothed Lock Washers	Rondelles Dentées A1 M 4 Zingué	Disco dentado M 4/4.3 galv.
4	1999002	Zyl.Schr. e.n.Kopf vp M4x10	Socket head cap screws M 4x10	Vis à tête cylindrique M 4x10	Torn. cil. aj. cab. b. galv. cromat. M 4x10.
5	071646	Aufkleber HACCP, Kühlschrank	HACCP sticker, fridge	Autocollant HACCP réfrigérateur	Pegatina HACCP, frigorífico
11	3323886000	Milchschale schmal	Milk bowl, narrow	Jatte à lait fine	Cubeta de leche pequeña
12	3323887000	Deckel-Milchschale-schmal	Cover, milk bowl, narrow	Couvercle jatte à lait fine	Tapa cubeta de leche pequeña
13	3324275000	Schlauchadapter Plug&Clean	Hose adapter, Plug&Clean	Adaptateur de tuyau Plug&Clean	Adaptador de tubo flex. Plug&Clean
14	068393	Red. Stk PL.GRS6-4 ADDI MAT	Reduc. Pc. PL.GRS6-4 Addimat	Pce réd. PL.GRS6-4 ADDI MAT	P. red. PL.GRS6-4 ADDI MAT
15	061108	Schlauch 1.5x5x8 tr Silikon	Hose 1.5x5x8, TR silicone	Flex. 1.5x5x8 TR silicone	Tubo flex. 1.5x5x8 silicona transp.
16	070845	Stützfeder Milchschauch	Support spring, milk hose	Ressort de support flex.lait	Muelle de apoyo tubo de leche
17	061722	Y-Stück TPX rt-18	Y-piece TPX, rd-18	Pce en Y TPX Rge-18	Pieza en Y TPX roja-18
18	061109	Schlauch 1.5x5x8 bl Sili.	Hose 1.5x5x8, bl sili.	Flexible 1.5x5x8 bl sili.	Tubo flex. 1.5x5x8 azul silic.
19	069230	Düsen-Set Beutel 8 Stk. C&C	Nozzle set, bag w/ 8 pcs. C&C	Kit de buses, lot de 8 p. C&C	Set de toberas bolsa 8 un. C&C
20	069687	Schlauchset von C&C zu KM	Hose set from C&C to CM	Kit tuyaux C&C p. mach. à café	Juego de tubos flex. de C&C para caf.
21	071726	Reinigungsbehälter	Cleaning container	Récipient nettoyage	Recip. limpieza

Cup & Cool, Kühlzelle
Cup & Cool, Fridge
Cup & Cool, Réfrigérateur
Cup & Cool, célula de frío

31.03.2009

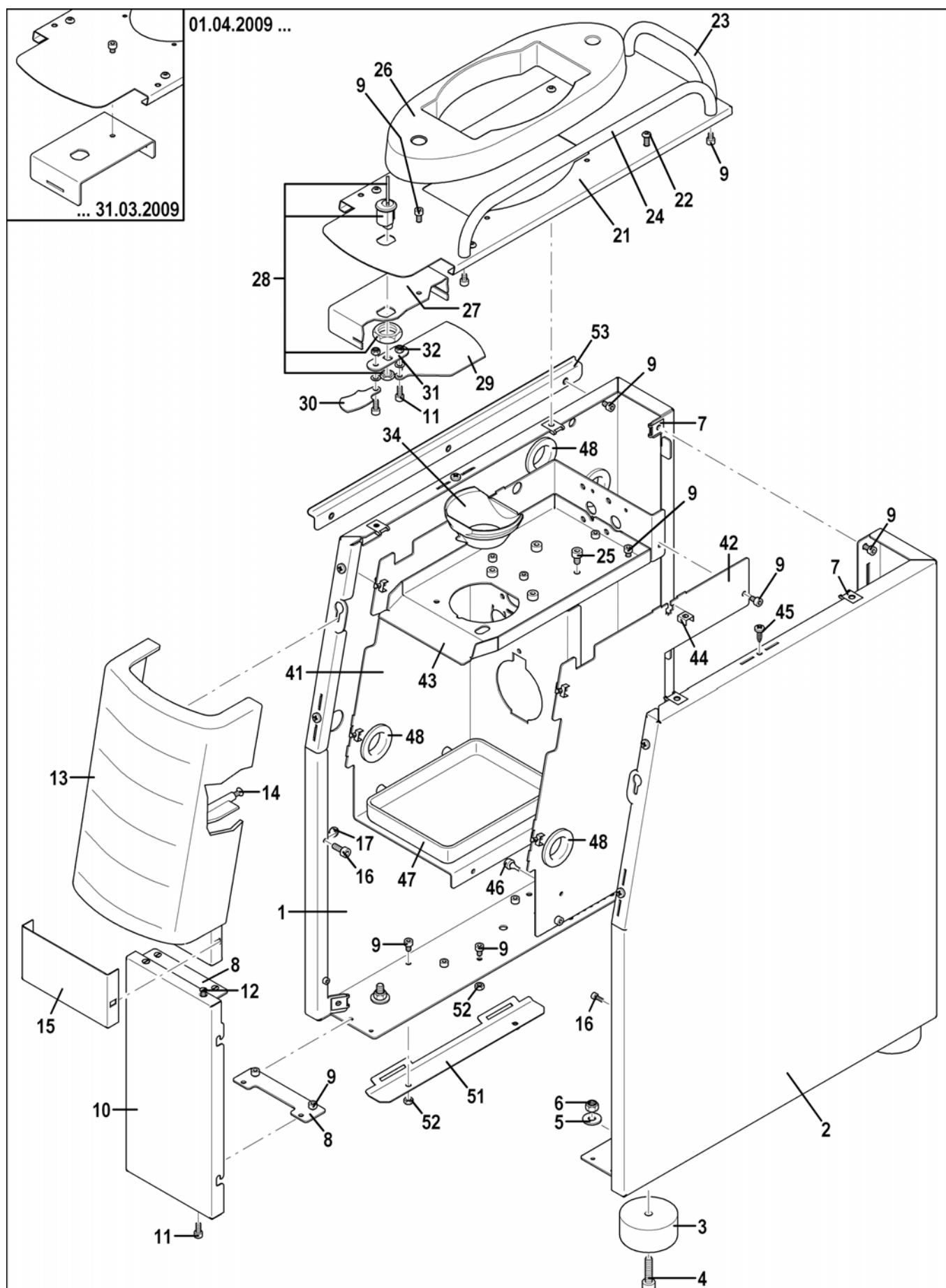


EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	069209	Seitenwand li Glas	Side wall, L glass	Paroi latérale gauche en verre	Panel lateral izq. cristal
2	069210	Seitenwand re Glas	Side wall, R glass	Paroi latérale droite en verre	Panel lateral dch. cristal
3	069658	Glasschutzstreifen Satz	Glass protective strip, set	Kit de bandes de protect./verre	Juego tiras protecc. cristal
4	071569	Buchse SCA W	Bushing SCA cup warmer	Manchon SCA W	Casquillo SCA C
5	1999024	Linsenschraube I-6kt. A2 M 4x16	Oval hd Allen screw A2 M 4x16	Vis. cyl. bomb. 6 p.c. A2 M 4x16	Torn. alomado hexag. I. A2 M 4x16
6	3323599000	Niederprofilkappe	Low profile cap	Capuchon	Tapa de perfil bajo
7	069208	Rückwand innen	Rear wall, internal	Panneau arrière intérieur	Panel trasero int.
11	069207	Rückenverschalung	Rear casing	Paroi arrière	Encofrado parte trasera
12	1413004	Fächerscheibe M 4/4.3	Toothed lock washers	Rondelles dentées A1 M 4 zingué	Disco dentado M 4/4,3 galv.
13	1999002	Zyl.Schr. e.n.Kopf vp M 4x10	Socket head cap screws M 4x10	Vis à tête cylindrique M 4x10	Torn. cil. aj. cab. b. galv. cromat. M 4x10.
14	063981	Aufkleber CE	Sticker, CE	Autocollant CE	Adhesivo CE
15	013544	Elastomer-Tuellen DA 80/100/20	Elast.grommets STM 80/100/20	Douil. élastomer DA 80/100/20	Manguitos cable va8/10/2
21	069212	SCA Tassenwärmer Füße	SCA cup warmer feet	Pieds chauffe-tasses SCA	Patas de calentador de tazas SCA
22	1007036	Senkschr.I.6kt. A2 M 6x25	Socket flat head screws A2	Vis à tête fraisée M 6x25	Torn. avell. hex. I. A2 M 6x25
31	069200	Bodenblech SCA W	Bottom plate, SCA cup warmer	Fond SCA W	Chapa de fondo SCA C
32	069204	Verkleidung Zwischenboden 1	Cladding, interm. blkhd 1	Habillage fond intermédiaire 1	Revest. fondo intermedio 1
33	069231	Heizfolie 263x227mm 230VAC/25W	Htg film 263x227mm 230VAC/25W	Plaque de chauffage 263x227mm 230VAC/25W	Lámina calef. 263x227mm 230VAC/25W
34	069201	Winkel Zwischenboden 1	Bracket, interm. bulkhead 1	Coin fond intermédiaire 1	Fondo intermedio acodado 1
35	069202	Winkel Zwischenboden 2	Bracket, interm. bulkhead 2	Coin fond intermédiaire 2	Fondo intermedio acodado 2
36	069205	Verkleidung Zwischenboden 2	Cladding, interm. blkhd 2	Habillage fond intermédiaire 2	Revest. fondo intermedio 2
37	069203	Winkel Zwischenboden 3	Bracket, interm. bulkhead 3	Coin fond intermédiaire 3	Fondo intermedio acodado 3
38	069206	Verkleidung Zwischenboden 3	Cladding, interm. blkhd 3	Habillage fond intermédiaire 3	Revest. fondo intermedio 3
39	3321259000	Kantenschutz glatt	Edge protector, flat	Bordure de protection lisse	Protector de bordes liso
40	1001015	Zyl.Schr.I.6kt. A2 M 4x6.0	Socket head cap screws M 4x6	Vis à tête cylindrique M 4x6	Tornill. cil. hex. I. A2 M 4x6
41	071664	Aufkleber Heisse Oberfläche	Sticker, hot surface	Autocollant Surface Chaude	Adhesivo superficies calientes
51	084882	Netzstecker	Mains plug	Fiche de contact	Clavija de red
52	084891	Sicherungshalter	Fuse holder	Porte-fusibles	Portafusibles
53	064773	Niederhalter W	Retainer W	Serre-flan W	Pisador C
54	066164	Blechmutter M 6	Sheet metal nut M 6	Ecrou pour tôle M 6	Tuerca para chapa M 6
55	1999010	Zyl.Schr.e.n.Kopf vp M 6x10	Socket head cap screws M 6x10	Vis à tête cylindrique M 6x10	Torn. cil. aj. cab. b. galv. cromat. M 6x10.
56	026301	Feinsicherung T 0.8A	Fine-wire fuse T 0.8A	Fusible fin T 0.8A	Fusible sensible T 0.8A
57	063261	Kabel Netz CH 3x1mm 10A 2steck	Cbl, Power CH 3x1mm 10a 2-Plug	Câble Rés. CH 3x1mm 10a 2conn	Cabe de red CH 3x1mm 10A 2clav.
58	063260	Kabel Netz EU 3x1mm 10A 2steck	Cbl, Power EU 3x1mm 10a 2-Plug	Câble Rés. EU 3x1mm 10a 2conn	Cable red EU 3x1mm 10A 2clav.
59	071505	Kabel Netz UK 3x1mm 10A 2steck	Cbl, Power UK 3x1mm 10a 2-Plug	Câble Rés. UK 3x1mm 10a 2conn	Cable red UK 3x1mm 10A 2clav.
61		Kabelbaum SCA W	Cable harness, SCA cup warmer	Faisceau de câbles SCA W	Arnés de cableado SCA W
62	1660006	Gew.furch.Ls.schr. vp M 3x6	Thread forming screws M 3x6	Vis autoformeuses à tête cylin	Tor. autor. I. gal. cro. M 3x6
63	070822	Wippenschalter 4A 250VAC	Rocker switch 4A 250VAC	Supp.bec basculant 4A 250Vca	Interruptor basc. 4A 250VAC
64	070823	Schutzkappe IP 64	Protective cap IP 64	Cache de protection IP 64	Tapa protectora IP 64

Tassenwärmer
Cup-Warmer
Chauffe tasses
Calentador de tazas

31.03.2009

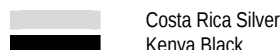
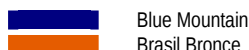


Twintopping / Schoko, Aussenansicht

31.03.2009

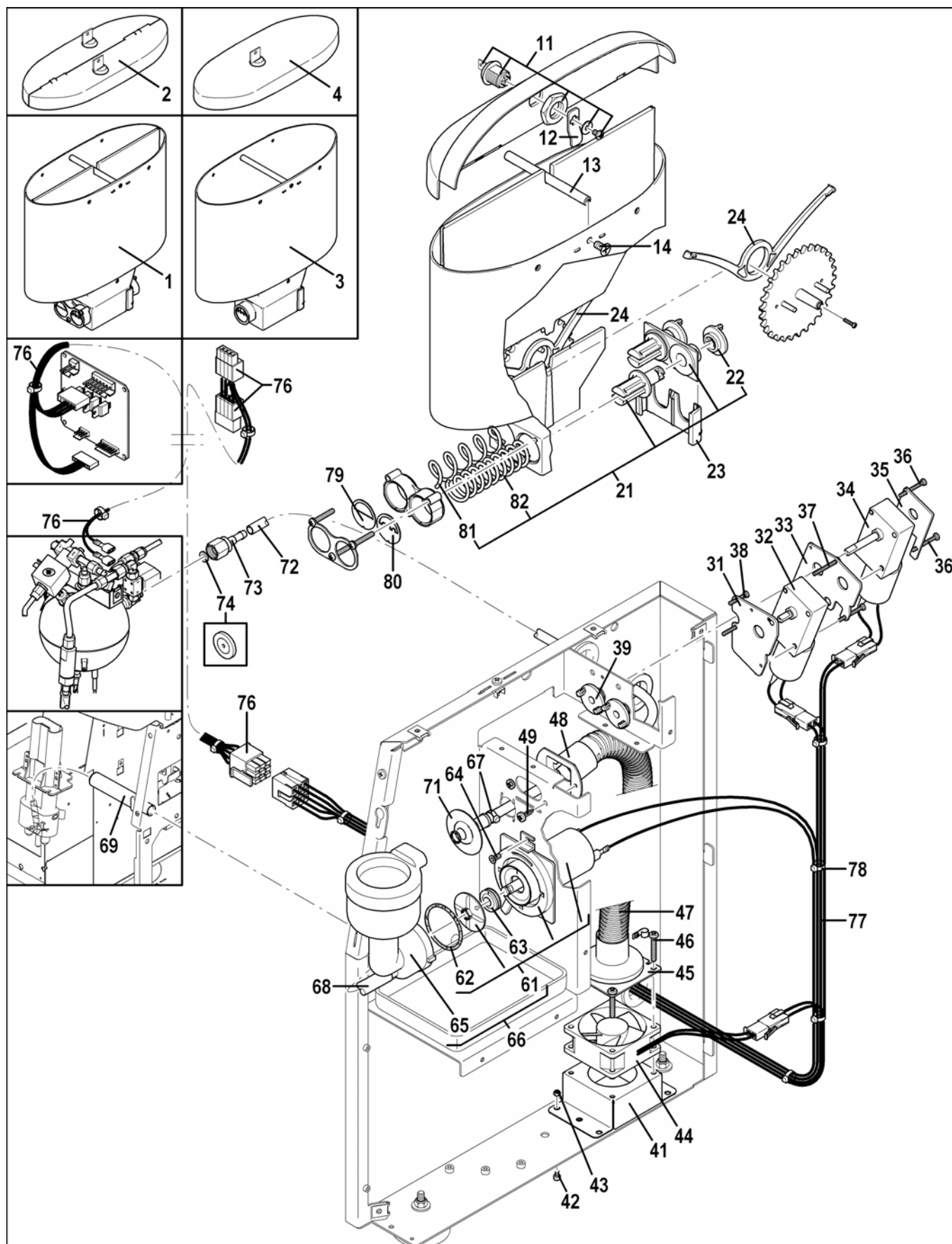
EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	069689	Choco Gehäuse L	Choco housing L	Paroi gauche choco	Carcasa choco izq.
2	069690	Choco Gehäuse R	Choco housing R	Paroi droite choco	Carcasa choco dch.
3	069406	SCA Kühlschrank Füße	SCA fridge feet	Pieds du réfrigérateur SCA	Patas de nevera SCA
4	1001051	Zyl.Schr.l.6kt. A2 M 6x25	Socket head cap screws M 6x25	Vis à tête cylindrique M 6x25	Torn. cil. hex. I. A2 M 6x25
5	1396001	Carr. U-Scheibe M 6 verz.	Flat washers M 6 zinc plated	Rondelle sans chanfrein carro.	Arandela para armazón M 6 galv.
6	1070004	Sicherungsmutter A2 M 6	Self-locking nut M 6	Ecrous autofreinés A2 M 6	Tuerca de seguridad A2 M 6
7	066951	Blechmutter Rapid M 4	Sheet metal nut rapid M 4	Ecrou pour tôle rapid M 4	Tuerca para chapa Rapid M 4
8	069713	Choco Montageblech Unten	Choco mounting plate, bottom	Plaque d'assemblage inf. choco	Chapa montaje choco inf.
9	1001015	Zyl.Schr.l.6kt. A2 M 4x6	Socket head cap screws M 4x6	Vis à tête cylindrique M 4x6	Tornill. cil. hex. I. A2 M 4x6
10	069691	Choco Frontblech	Choco front panel	Paroi frontale choco	Chapa frontal choco
11	1001017	Zyl.Schr.l.6kt. A2 M 4x10	Socket head cap screws M 4x10	Vis à tête cylindrique M 4x10	Torn. cil. hex. I. A2 M 4x10
12	1048003	Senkschr.kl.Kopf A2 M 4x6	Slotted flat trim head screws	Vis à tête fraisée réduite	Torn. avella. cab. peq. A2 M 4x6
13	069694	Frontpanel Choco	Front panel, choco	Panneau frontal choco	Panel frontal choco
	069226	Frontpanel Choco CR	Front panel, choco CR	Panneau frontal choco CR	Panel frontal choco CR
	069227	Frontpanel Choco BR	Front panel, choco BR	Panneau frontal choco BR	Panel frontal choco BR
	069228	Frontpanel Choco KE	Front panel, choco KE	Panneau frontal choco KE	Panel frontal choco KE
	069229	Frontpanel Choco BM	Front panel, choco BM	Panneau frontal choco BM	Panel frontal choco BM
14	1007014	Senkschr.l.6kt.A2 M 4x16 TUFLOK	Csk Allen scr.A2 M 4x16 TUFLOK	Vis con. 6 p.c. A2 M 4x16 TUFLOK	T. av. hex. I. A2 M 4x16 TUFLOK
15	069703	Choco Abdeckung Frontpanel	Choco front panel cover	Cache panneau frontal Choco	Panel fr. cubierta choco
16	1001012	Zyl.Schr.l.6kt. A2 M 3x8	Hex. socked cap screw M 3x8	Vis à tête cylindrique M 3x8	Torn. cil. hexag. I. A2 M 3x8
17	1220001	Sicherungsmutter A2 M 3	Prevailing torque hex nuts	Ecrous autofreinés	Tuerca de seguridad A2 M 3
21	069693	Choco Tassenblech	Choco cup plate	Desserte de tasses Chocolat	Superficie para tazas choco
22	1999023	Schraube A2 M 4x20	Screw A2 M 4x20	Vis A2 M 4x20	Tornillo A2 M 4x20
23	069712	Choco Reling Hinten	Choco rail, rear	Barre de protection, arr. Choco	Riel choco trasero
24	069424	Reling seitlich	Rail, side	Barre de protection, côté	Riel lateral
25	1001030	Zyl.-Schraube l-6-kt M 5x8	Hex. socked cap screw M 5x8	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 5x8	Torn. cil. hex. I. M 5x8
26	069031	Zwischenstück Pulverbehälter	Conn. pce, powder container	Raccord récipient à poudre	Pieza interm. depós. de polvo
27	069704	Choco Schloss Halteblech	Choco lock retaining plate	Tôle de retenue serrure Choco	Cierre choco chapa de suj.
28	070175	Hebelzylinder	Lever cylinder	Vérin de levage	Cilindro con palanca
29	069705	Choco Verschlussblech	Choco cover plate	Tôle de fermeture Choco	Chapa ciega choco
30	069747	Choco Schloss Verschlussblech	Choco lock cover plate	Tôle de fermeture serrure Choco	Cierre chapa ciega choco
31	069746	Choco Schlossriegel	Choco deadbolt	Verrou serrure Choco	Pestillo cierre choco
32	1070002	Sicherungsmutter A2 M4	A2 M4 lock nut	Écrou de blocage A2 M4	Tuerca de seguridad A2 M4
34	33.2311.8000	Trichter zu Twintopping SCF	Hopper for twin topping SCF	Goulotte de l'infuseur à café dble poudre SCF	Embudo para recubr. doble SCF
41	069692	Choco Montageplatte	Choco mounting plate	Plaque d'assemblage Choco	Placa de montaje choco
42	069714	Choco Montageplatte	Choco mounting plate	Plaque d'assemblage Choco	Placa de montaje choco
43	069721	Choco Winkel	Choco bracket	Coin Chocolat	Ángulo choco
44	066111	Schnappmutter X-2.0 Y-5.5	Snap nut X-2.0 Y-5.5	Ecrou encliquet. X-2.0 Y-5.5	Tuerca a presión X-2.0 Y-5.5
45	1680025	Linsenblechschr.verz. 4.2x13	Philli. cross rece. pan head	Vis à tôle à tête cylind. bom.	Torn. alomado p. chapa .galv. 4.2x13
46	071673	Gummipuffer	Rubber stop	Butoir en caoutchouc	Tapón de goma choco
47	069696	Choco Schmutzwanne	Choco dirt tray	Bac à résidus Chocolat	Bandeja colec. suciedad choco
48	013548	Kabel-Tüllen 25x35 sw	Cable grommets,25x35 black	Passe-fils 25x35 noir	Manguitos cable 25x35 negr.
51	069433	Kühlschrankverbindungsbl.unten	Fridge conn. plate, bottom	Patte d'assemblage inf. réfrig.	Chapa de unión nevera inf.
52	1018011	6-Kt. Mutter A2 M 4	Hex nuts nominal A2 M 4	Ecrous hexagonaux A2 M 4	Tuerca hexag. A2 M 4
53	069403	Kühlschrankverbindungsbl. oben	Fridge conn. plate, top	Patte d'assemblage sup. réfrig.	Chapa de unión nevera, sup.



Twintopping / Choco, Aussenansicht
Twintopping / choco, outside view
Twintopping / choco, vue d'extérieur
Recubr. doble / choco, persp. ext.

31.03.2009



Twintopping / Schoko, Innenansicht

31.03.2009

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	33.2825.0099	Twin-Topping Behälter kompl.	Twin topping container compl.	Double récipient à poudre compl.	Depósito recubr. doble compl.
	33.2819.1000	Behälter kompl. 2xTopping	Container, compl. 2x topping	Récipient compl. 2 poudres	Depósito compl. 2xrecubr.
	33.2840.9099	Twin-Chocbehälter komplett	Twin Choc container, complete	Récipient double Choco compl.	Depósito choco doble compl.
2	068907	SCA Klappdeckel CR schliessbar	SCA hinged lid CR, lockable	Couv. à rabat SCA CR verrouillable	SCA tapa abatible CR c. cierre
	068909	SCA Klappdeckel BR schliessbar	SCA hinged lid BR, lockable	Couv. à rabat SCA BR verrouillable	SCA tapa abatible BR c. cierre
	068911	SCA Klappdeckel BM schliessbar	SCA hinged lid BM, lockable	Couv. à rabat SCA BM verrouillable	SCA tapa abatible BM c. cierre
	068913	SCA Klappdeckel KE schliessbar	SCA hinged lid KE, lockable	Couv. à rabat SCA KE verrouillable	SCA tapa abatible KE c. cierre
3	33.2825.0299	Behälter Topping kompl. gross	Topping cont.,compl. large	Récipient poudre compl., grand	Depósito recubr. compl. grande
	33.2825.0199	Portionierer-kompl.Schok-gross	Portioner, compl.Choc, large	Doseur Choco compl., grand	Dosific. compl. choco grande
4	068906	SCA Deckel CR schliessbar	SCA cover CR, lockable	Couvercle SCA CR verrouillable	SCA tapa CR con cierre
	068908	SCA Deckel BR schliessbar	SCA cover BR, lockable	Couvercle SCA BR verrouillable	SCA tapa BR con cierre
	068910	SCA Deckel BM schliessbar	SCA cover BM, lockable	Couvercle SCA BM verrouillable	SCA tapa BM con cierre
	068912	SCA Deckel KE schliessbar	SCA cover KE, lockable	Couvercle SCA KE verrouillable	SCA tapa KE con cierre
11	070175	Hebelzylinder	Lever cylinder	Cylindrelevier	Cilindro con palanca
12	069723	Choco Deckel Verschlussriegel	Choco cover locking latch	Verr. à ferm. rap.couv. choco	Pasador de cierre tapa choco
13	33.2314.7000	Bolzen Twin-Topping	Bolt-twin-topping	Boulon Système double	Perno recubr. doble
14	00.0047.3105	Senkschr. M 3x6-1.4301-H	Flat head screws M 3x6-1.4301-H	Vis à tête fraisée M 3x6 -1.4301-H	Torn. cabeza avellanada
21	33.2827.4000	Antrieb Schnecke Twin-Topping komplett	Worm drive, twin topping comp.	Vis sans fin Syst. double compl.	Acc. t. sin fin recubr. doble compl.
22	33.2321.6000	Mitnehmer Antrieb	Driver drove off	Entraîneur frotté	Arrastrador accionamiento
23	33.2311.2000	Klammer	Peg	Pince	Abrazadera
24	33.2355.0000	Gabel	Fork	Fourche	Tenedor
31	33.2310.6000	Blech Motor	Sheet metal motor	Tôle moteur	Chapa motor
32	33.2314.6000	Motor 24V kurze Welle	Motor 24V	Moteur 24V	Motor 24V árbol corto
33	33.2310.5000	Blech Motor	Sheet metal motor	Tôle moteur	Chapa motor
34	33.2314.5000	Motor 24V lange Welle	Motor 24V	Moteur 24V	Motor 24V árbol largo
35	33.2333.8000	Blech	Sheet metal	Tôle	Chapa
36	00.0047.3328	Flachkopfschraube M 3x28	Flat head screw M 3x28	Vis à tête plate M 3x28	Torn. cab. plana M 3x25-1.430
37	00.0047.3329	Flachkopfschraube M 3x25	Flat head screw M 3x25	Vis à tête plate M 3x25	Torn. cab. plana ISO 7045-M 3x28-1.430
38	00.0047.332X	Flachkopfschraube M 3x16	Flat head screw M 3x16	Vis à tête plate M 3x16	Torn. cab. plana M 3x16
39	33.2310.7000	Mitnehmer Antrieb	Driver drove off	Entraîneur frotté	Arrastrador accionamiento
41	069708	Choco Ventilatorsupport	Choco ventilator support	Support de ventil. Choco	Soporte ventilador choco
42	1001017	Zyl.Schr.l.6kt. A2 M 4x10	Socket read cap screws M 4x10	Vis À tête cylindrique M 4x10	Torn. cil. hex. l. A2 M 4x10
43	1220002	Sicherungsmutter A2 M 3	Self- nut M 3	Ecrous autofreinés A2 M 3	Tuerca de seguridad A1 galv. M 4
44	33.1662.1200	Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilador
45	33.2272.9000	Haube	Cover	Capot	Caperuza
46	1042046	Pan Headschr. verz. M	Pan head mach. screw M	Vis à tête aplatie (Pan-Head)	Torn. cab. plana A2 M 4x30
47	00.0048.0042	Ablaufschlauch	Run-off hose	Tuyau de vidange	Tubo flexible de salida
48	33.2273.0000	Haube	Cover	Couvercle	Caperuza
49	00.0047.3627	K-Linsenschraube D4x8 A2	K oval head screw D4x8 A2	Vis cyl. bomb. cruc. D4x8 A2	Tornillo alomado K D4x8 A2
61	33.2317.9000	Motor mit Impeller	Motor with impeller	Moteur avec impelleur	Motor con rodete
62	33.2381.7000	O-Ring	O-ring	Joint torique	Anillo O
63	33.1587.4000	V-Ring zu Mixer	V-Ring for mixer	Bague en V du mélangeur	Anillo en V mezclador
64	1999000	Zyl.Schr.e.n.Kopf vp. M 4x6	Ch. hd. scr., ht dp glv M 4x6	Vis à tête cyl. b. z. ignif. M 4x6	Torn. cil. aj. cab. b. galv. cromat. M 4x6
65	33.2318.0000	Mixebecher kompl.	Mixer cup compl.	Pot de mélangeur compl.	Taza mezclador compl.
66	33.2820.1000	Mixer kompl.	Mixer compl.	Mixeur compl.	Mezclador CF compl.
67	071337	Kabelbinder 2.5 x 100	Cable tie 2.5 x 100	Serre-câble 2.5 x 100	Abrazadera de cables 2.5 x 100
68	061108	Schlauch	Hose	Flexible	Tubo flex.1.5x5.0x8.0 silicona transp.
69	069697	Choco -Durchführung ø25/15x140 POM	Choco feedthru ø25/15x140 POM	Conduit choco ø25/15x140 POM	Paso de tubo flex. choco
71	33.2269.1000	Schlauchanschluss	Hose connector compl.	Raccord de tuyau compl.	Conexión tubo flex. compl.
72	00.0048.0015	Silikonschlauch 6x2	Silicone hose 6x2	Tuyau en silicone 6x2	Tubo flex. silicona 6x2
73	063682	Schlauchtülle So 80503-A6-6	Hose nipple So 80503-A6-6	Douille pr flex. So80503-A6-6	Boq. tubo flex. So 80503-A6-6
74	063724	Blende 8.5x0.7x1	Restrictor 8.5x0.7x1	Obturateur 8.5x0.7x1	Diafragma 8.5x0.7x1
76	069216	Kabel SCA Choc Seite SCA	Cable, SCA Choc side, SCA	Câble SCA choc côté SCA	Cable SCA choc. lado SCA
77	069222	Kabel SCA Seite Choc	Cable, SCA side, Choc	Câble SCA côté Choc	Cable SCA lado choc.
78	013640	Kabelbinder SST 2S-M	Cable tie SST 2S-M	Attache-câble SST 2S-M	Abrazadera de cables SST 2S-M



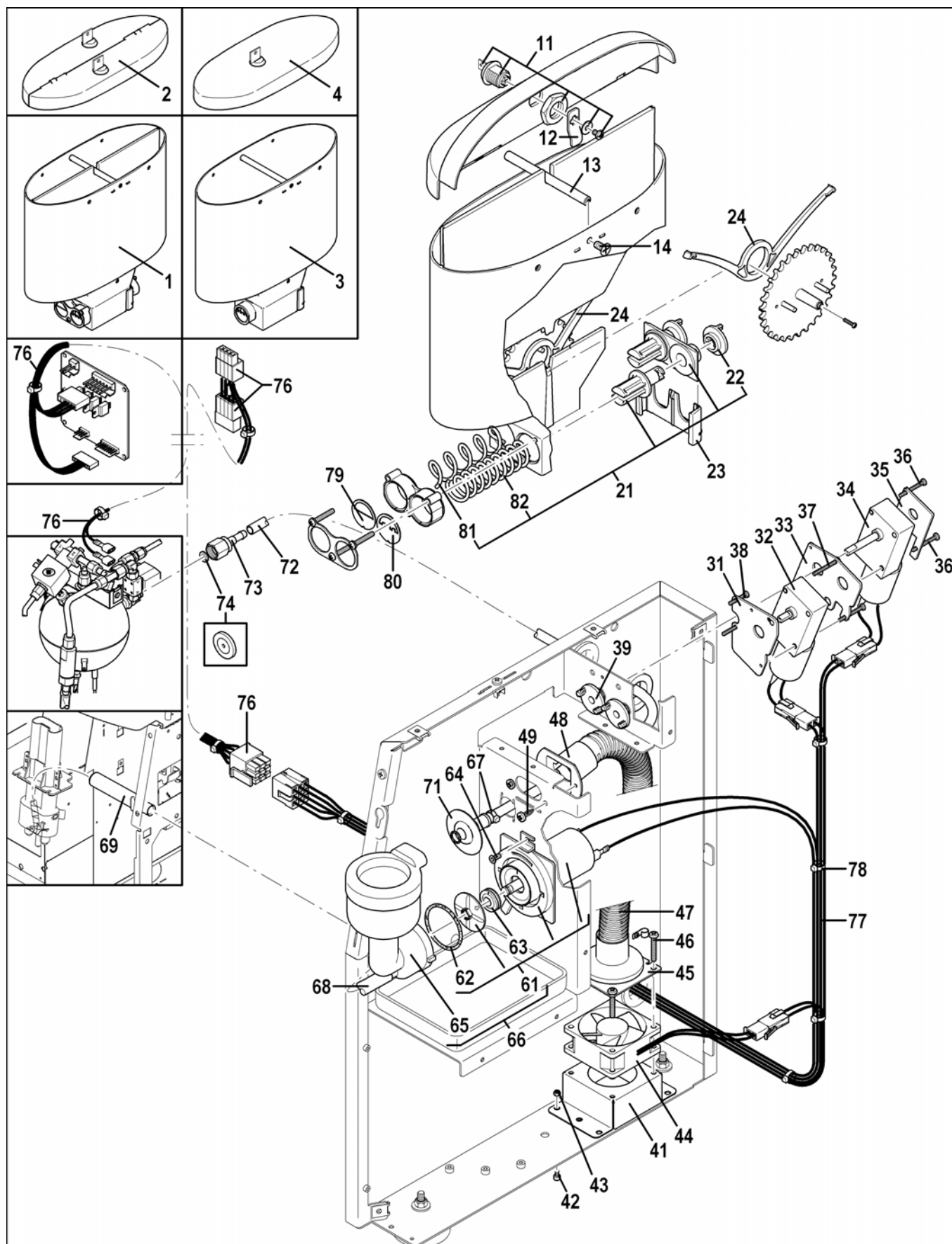
Blue Mountain
Brasil Bronze



Costa Rica Silver
Kenya Black

Twintopping / Choco, Innenansicht
Twintopping / choco, Inside view
Twintopping / choco, vue intérieur
Twintopping / Choco,perspectiva interior

31.03.2009



Twintopping / Schoko, Innenansicht

31.03.2009

EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
79	33.2314.9000	Toppingbeh.Auslassbl.Milchpulv	Topping cont. outlet rest. milk pow.	Récip.poud. tôle chute laitpoudre	Dep.recub. diaf. salida leche polvo
80	33.2314.8000	Toppingbeh.Auslassblend.Choco	Topping cont. outlet rest. Choco	Récip.poudre tôle chute Choco	Dep. recub. diaf. salida choco
81	33.2292.0000	Feder Choco	Choco spring	Ressorts Choco	Muelle choco
82	33.2317.5000	Feder Topping	Topping spring	Ressorts poudre	Muelle recubrimiento



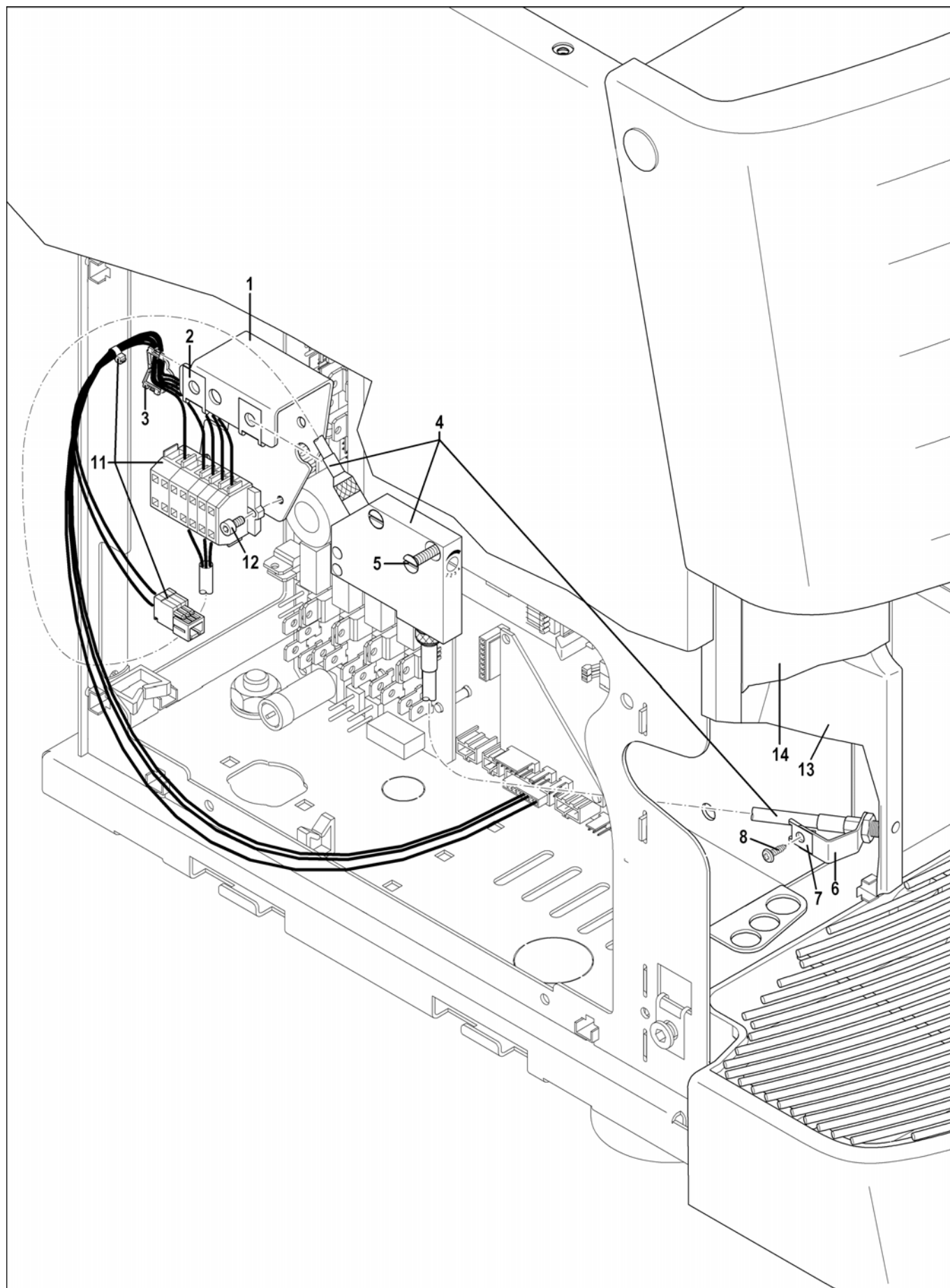
Blue Mountain
Brasil Bronze



Costa Rica Silver
Kenya Black

Twintopping / Choco, Innenansicht
Twintopping / choco, Inside view
Twintopping / choco, vue intérieur
Twintopping / Choco,perspectiva interior

31.03.2009



Tassensensor

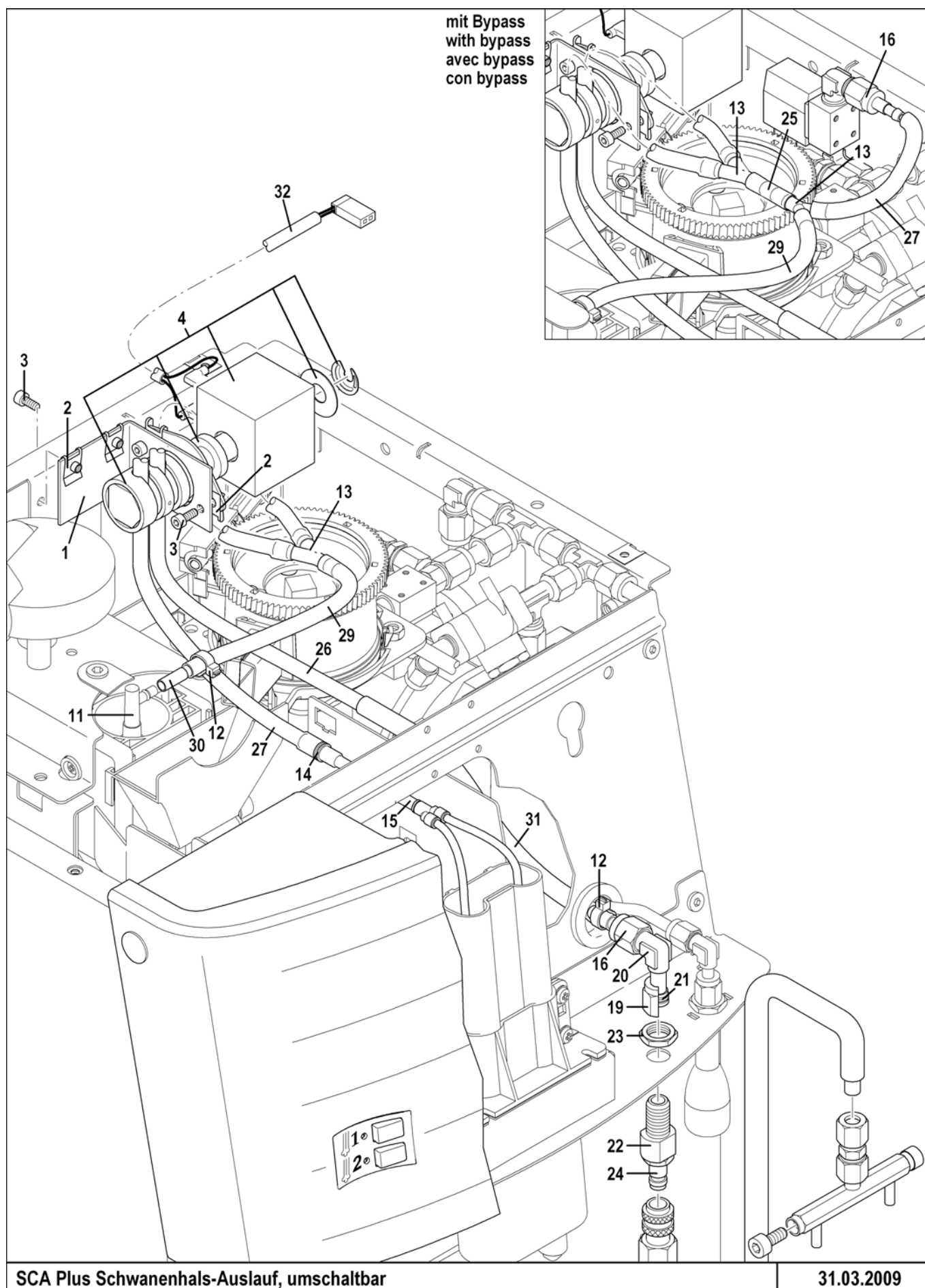
31.03.2009

EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	071721	Halteblech Optionen SCA	Option holding plate, SCA	Plaque de support Options SCA	Chapa suj. opciones SCA
2	066951	Blechmutter Rapid M 4	Sheet metal nut rapid M 4	Ecrou pour tôle rapid M 4	Tuerca para chapa Rapid M 4
3	070481	Kabelhalter Lewse 14-19 UI94v0	Cbl spprt, Lewse 14-19 UI94v0	Supp. câble Lewse 14-19 UI94v0	Brida cable Lewse 14-19 UI94v0
4	071114	Tassensensor-Set	Cup sensor set	Set détecteur tasses	Set sensor de tazas
5	1048017	Senkschr.kl.Kopf A2 M 4x25	Csk screw, sm head A2 M 4x25	Vis petite tête plate A2 M 4x25	Torn. avell. cab. peq. A2 M 4x25
6	071670	Befestigungswinkel Lichtleiter	Fixing bracket, light guide	Equerre de fixation cond. opt.	Codo de fijación cond. luz
7	061817	Blechmutter C-Clips	Sheet metal nut C-clips	Ecrou pour tôle C-clips	Tuerca para chapa C-Clips
8	1680009	Linseblechschr. verz. 2,9x13	Philli. cross rece. Pan Head	Vis à tôle à tête cylind. bom.	Torn. alomado p. chapa .galv. 2,9x13
11	069748	Kabel m.Sensorklemmenblock SCA	Cable w/sensor term.block SCA	Câble avec répartiteur capteur SCA	Cable c. bloque de bornes sensor SCA
12	1001011	Zyl.Schr.l.6kt. A2 M 3x6	Socket head cap screws M 3x6	Vis à tête cylindrique M 3x6	Torn. cil. hex. l. A2 M 3x6
13	069722	Quetschventilhalter zu Sensor	Pinch valve bracket at sensor	Support pince tuyau au capteur	Soporte válv. de pinzamiento a sensor
14	069342	Abdeckblech Ventilhalterung	Cover panel, valve mount	Plaq.protection support valve	Chapa cubierta soporte válvula

Tassensensor
Cup sensor
Capteur tasses
Sensor de tazas

31.03.2009

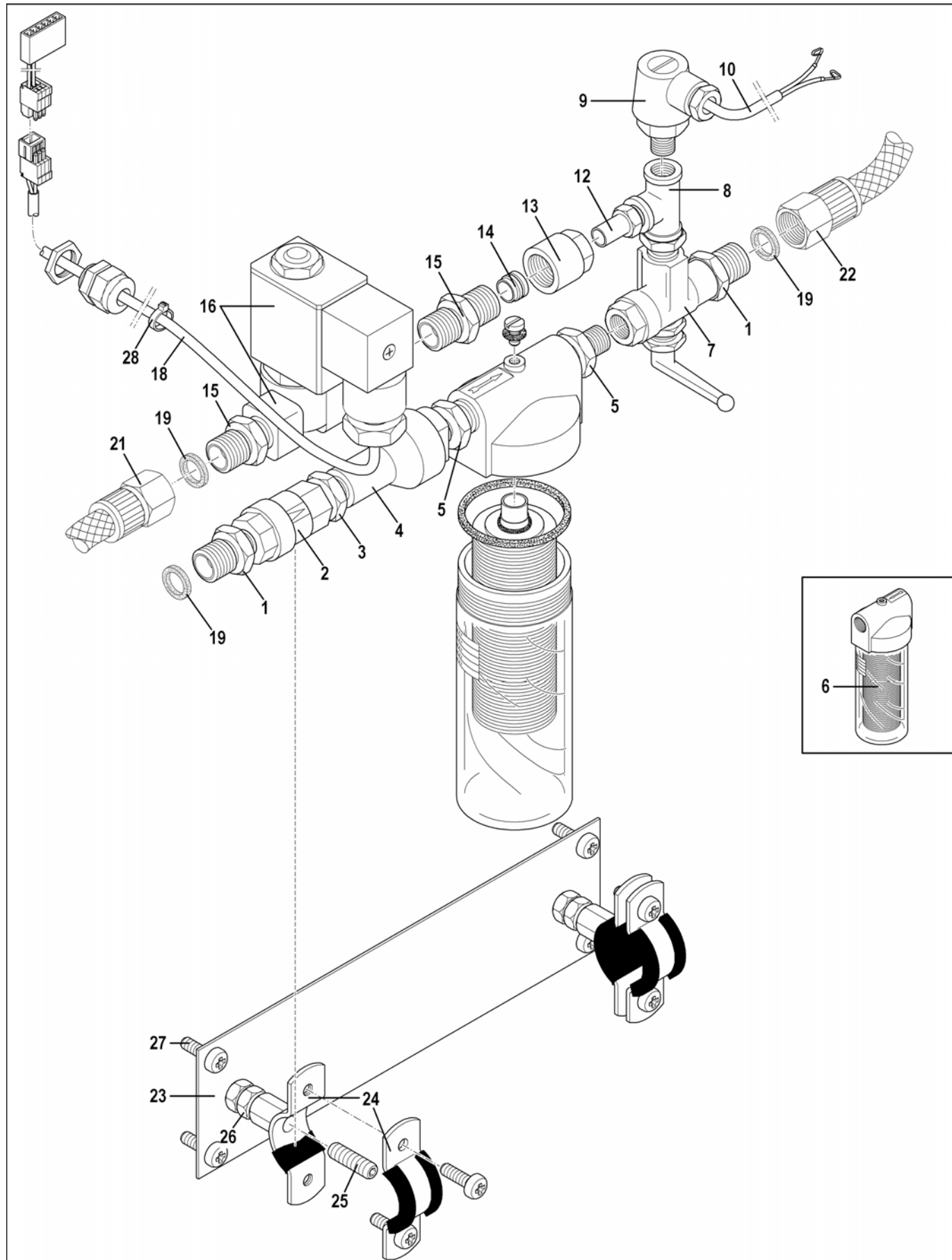


EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. n°	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	071556	Halter Quetschventil	Holder,squeezer valve	Support pince pour tuyau	Suj. válv. de pinzamiento
2	066951	Blechmutter Rapid M 4	Sheet Metal Nut Rapid M 4	Ecrou Pour Tôle Rapid M 4	Tuerca para chapa Rapid M 4
3	1001017	Zyl.Schr.l.6kt. A2 M 4x10	Socket Head Cap Screws M 4x10	Vis À Tête Cylindrique M 4x10	Torn. cil. hex. l. A2 M 4x10
4	061731	Quetschventil 24VDC	Squeezer Valve 24vdc	Vanne De Broyage 24vcc	Válvula de pinzamiento 24VDC
11	065308	Schlauchanschluss schwenkbar	Tube Connection, Swivelling	Raccord Pr Flexible Pivotant	Conexión tubo flex. giratorio
12	071337	Kabelbinder 2.5 x 100	Cable tie 2.5x100	Attache-câble 2.5x100	Abrazadera de cables 2.5 x 100
13	061722	Y-Stück TPX rt-18	Y-Piece Tpx, Rd-18	Pce En Y Tpx Rge-18	Pieza en Y TPX roja-18
14	071588	Schlauchtülle PVDF6/4	Hose grommet PVDF6/4	Guide-tuyau PVDF6/4	Boq. de tubo flexible PVDF6/4
15	067760	Schlauch 6x4x210 PFA 350	Hose 6x4x210 PFA 350	Flex. 6x4x210 PFA 350	Tubo flex. 6x4x210 PFA 350
16	063682	Schlauchtülle So 80503-A6-6	Hose nipple So 80503-A6-6	Douille pr flex. So80503-A6-6	Boq. tubo flex. So 80503-A6-6
19	068283	Anschlussmutter So 40020-8	Terminal Nut, So 40020-8	Ecr. Raccord So 40020-8	Tuerca de conexión So 40020-8
20	068287	Einstell-L So 42600-6-A6	Adj. L Fitting So 42600-6-A6	Coll. De Régl. L So 42600-6-A6	Codo ajustable So 42600-6-A6
21	068282	Klemmring Red So 40001-8-6	Clamp. Ring, Red So 40001-8-6	Bag. Serrge Red So 40001-8-6	An. opresor Red So 40001-8-6
22	061004	Stutzen Schwanenhals	Connecting Piece, Gooseneck	Manchon Col De Cygne	Empalme de cuello de cisne
23	065204	6-Kt.Mutter So 40006 M12x1.0	Hex.Nut So 40006 M12x1.0	Ecrou Hexag. So 40006 M12x1.0	Tuerca hexag. So 40006 M12x1.0
24	066588	Stecknippel Schwanenhals	Plug-In Nipple, Gooseneck	Racc.Enfichable Col De Cygne	Boquilla conex. cuello cisne
25	061108	Schlauch 5x8x25mm tr Silikon	Hose 5x8x25mm, tr silicone	Flex. 5x8x25mm tr silicone	Tubo flex. 5x8x25mm silicona transp.
26	061108	Schlauch 5x8x480mm tr Silikon	Hose 5x8x480mm, tr silicone	Flex. 5x8x480mm tr silicone	Tubo flex. 5x8x480mm silicona transp.
27	061108	Schlauch 5x8x160mm tr Silikon	Hose 5x8x160mm, tr silicone	Flex. 5x8x160mm tr silicone	Tubo flex. 5x8x160mm silicona transp.
29	061108	Schlauch 5x8x60mm tr Silikon	Hose 5x8x60mm, tr silicone	Flex. 5x8x60mm tr silicone	Tubo flex. 5x8x60mm silicona transp.
	061108	Schlauch 5x8x105mm tr Silikon	Hose 5x8x105mm, tr silicone	Flex. 5x8x105mm tr silicone	Tubo flex. 5x8x105mm silicona transp.
30	063123	Schlauch 3x6x15mm tr Silikon	Hose 3x6x15mm, tr silicone	Flex. 3x6x15mm tr silicone	Tubo flex. 3x6x15mm silicona transp.
31	065259	Isolierschlauch 10x300mm, rt	Insulating hose 10x300mm, rd	Gaine isolante 10x300mm, rge	Tubo flex. aislante 10x300mm, rojo
32	069752	Kabel SCA Schwanenhals	Cable, SCA gooseneck	Câble SCA col de cygne	Cable SCA cuello de cisne

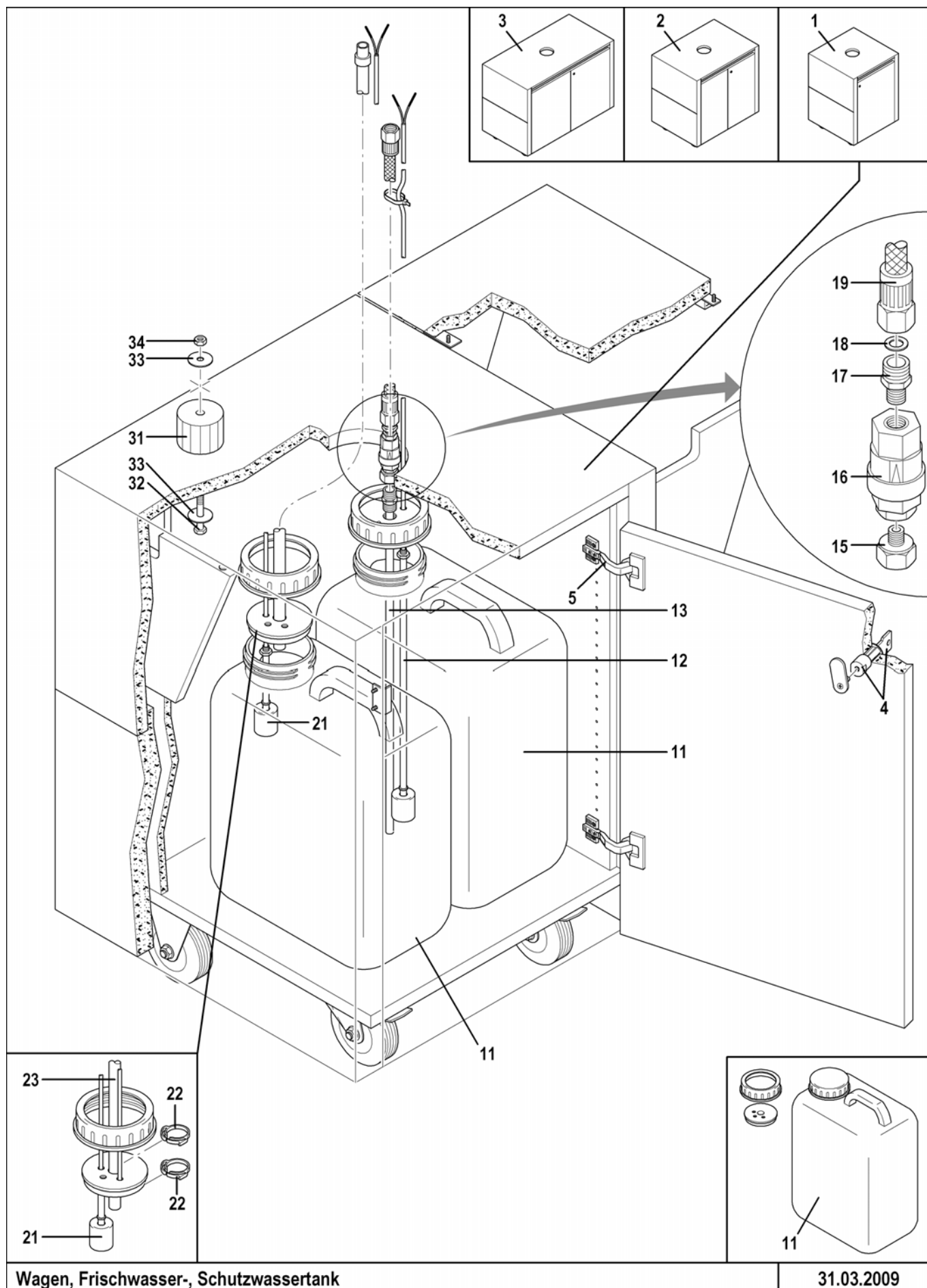
SCA Plus, Schwanenhals-Auslauf umschaltbar
SCA Plus, Cranked outlet reversible
SCA Plus, Ecoulement en col de cygne réversible
SCA Plus, Salida cuello de cisne conmutable

31.03.2009



EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	068501	Doppelnippel 3/8" – 1/4" PTFE	Male adapter nipple 3/8" – 1/4" PTFE	Nipple mâle 3/8" – 1/4" PTFE	Racor PTFE
2	063655	Rückschlagventil 1/4" vernickelt	Non-return valve 1/4" ni-pltd	Clapet antiretour 1/4" nickelé	Válv. antirretorno 1/4" niquel.
3	055109	Doppelnippel 1/4" - 1/4" PTFE	Male adapter nipple 1/4" - 1/4" PTFE	Nipple mâle 1/4" - 1/4" PTFE	Boquilla doble 1/4"-1/4"
4	069436	Druckreduzierventil 2bar 1/4"	Pressure reduction valve 2bar 1/4"	Vanne réduction pressure 2bar 1/4"	Válvula reduc. presión 2bar 1/4"
5	068131	Doppelnippel 3/8" – 1/4"	Male adapter nipple 3/8" – 1/4"	Nipple mâle 3/8" – 1/4"	Racor doble 3/8"-1/4"
6	067435	Filados Kleinfiter Typ F	Filados filtre type F	Filtre filados type F	Filtros peq. Filados tipo F
7	069108	Dreiwegkugelhahnen	3-way ball valve	Robinet à boisseau sphérique à 3-voies	Grifos de bola 3 vías
8	058102	T-Stück 1/4"	T-piece 1/4"	Pièce en T 1/4"	Pieza en T 1/4"
9	011214	Druckwächter 0.6bar	Pressure monitor 0.6bar	Manostat 0.6bar	Presostato 0.6bar
10	013900	Kabel 2x0.75 mm², L=1.5m	Cable 2x0.75 mm², l=1.5m	Câble 2x0.75 mm², l=1.5m	Cable 2x0.75mm² negr. red.
12	063202	Einstellnippel 10-1/4"	Adjustable male adaptor 10-1/4"	Union orientable mâle 10-1/4"	Boquilla So 41600-A10-1/4
13	068155	Verschraubung 10-3/8"	Fastener 10-3/8"	Raccord fileté 10-3/8"	Racor So 00021-10-3/8"
14	068308	Klemmring So 40001-10	Compression nut So 40001-10	Bague de serrage So 40001-10	Anillo opresor So 40001-10
15	068178	Doppelnippel PTFE	Male adapter nipple PTFE	Nipple mâle PTFE	Boquilla doble PTFE
16	063122	2/2-Wege Magnetventil	2/2 way solenoid valve	Electrovanne 2/2 voies	Válv. mag. Ms 2/2 10.0 24VDC
18	069410	Kabel SCA Hauptwasserventil	Cable SCA	Câble SCA	Cable SCA válv. agua principal
19	064249	Fl. Dichtung Ø15/9x0.8	Flat seal Ø15/9x0.8	Joint plat Ø15/9x0.8	Junta plana 15.0x9.0x0.8
21	067764	Panzerschlauch L=1.0 m	Silverpress tube l=1.0 m	Tuyau flexible l=1.0 m	Tubo flex. blind. 1000.0 3/8"
22	063838	Panzerschlauch L=2.5 m	Silverpress tube l=2.5 m	Tuyau flexible l=2.5 m	Tubo flex. blind. 2500.0"
23	065420	Befestigungsplatte	Fastening plate	Plaque de fixation	Placa de fijación
24	056241	Rohrschelle 5-E-28/8	Pipe clamp 5-E-28/8	Bride pour tuyau 5-E-28/8	Abrazadera de tubo 5-E-28/8
25	1008069	Gewindestift I-6-kt. A2 M 8x30	Hex set screw A2 M 8x30	Vis sans tête A2 M 8x30	Espárrago rosc. hexag. l. cón. A2 M8x30
26	1018014	6-kt. Mutter A2 M 8	Hexagon nut A2 M 8	Ecrou hexagonal A2 M 8	Tuerca hexag. A2 M 8
27	1680025	Linsenblechschraube 4.2x13	Slotted oval head tapping screw 4.2x13	Vis à tôle à tête cyl. bombée 4.2x13	Torn. alomado p. chapa .galv. 4.2x13.0
28	013641	Kabelbinder SST 1M-M	Cable tie SST 1M-M	Attache-câble SST 1M-M	Abrazadera de cables SST 1M-M



Wagen, Frischwasser-, Schutzwassertank

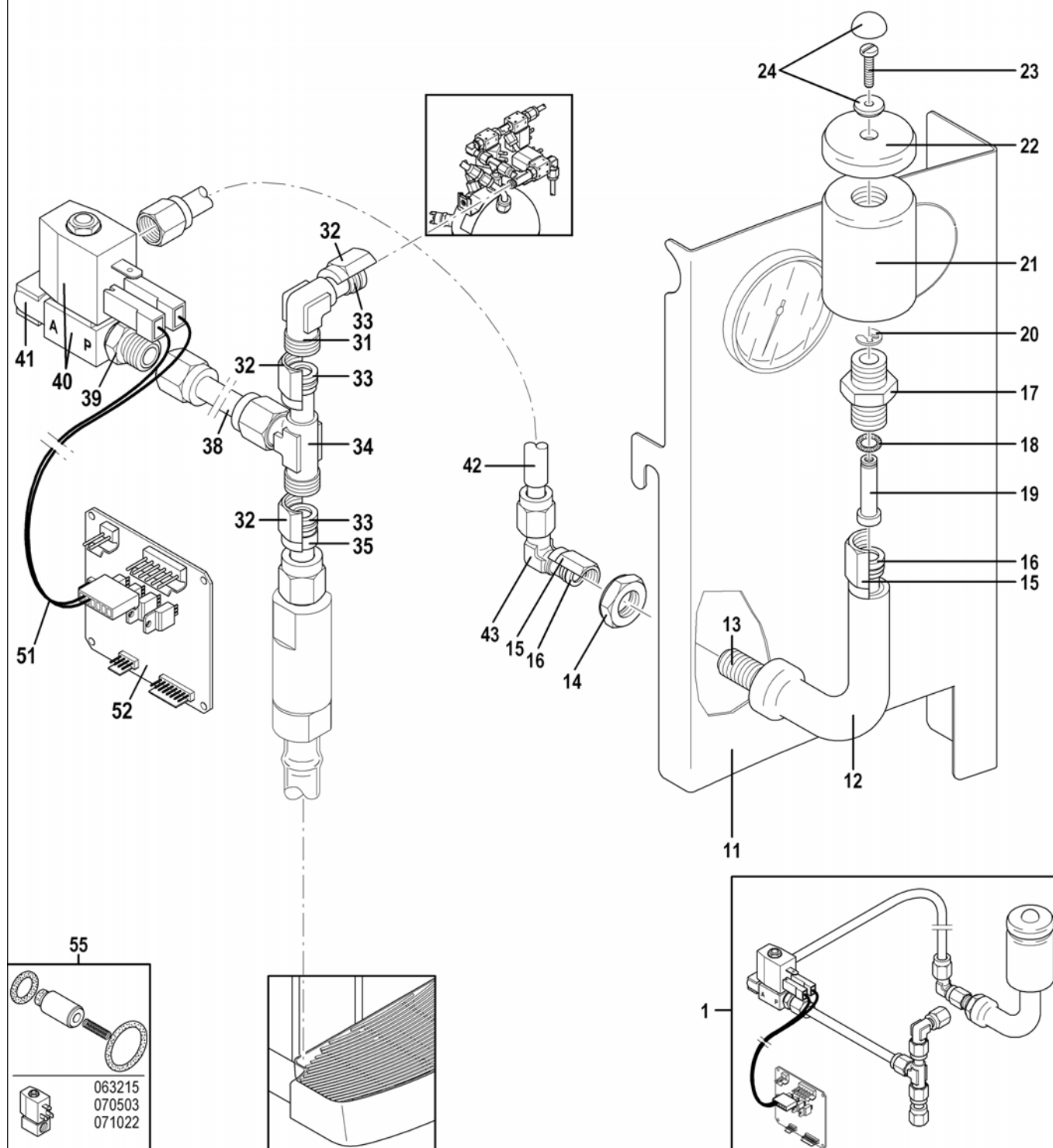
31.03.2009

EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	061507	Wagen 550 mm	Trolley 550 mm	Chariot 550 mm	Carro 550+cierre
2	061508	Wagen 750 mm	Trolley 750 mm	Chariot 750 mm	Carro 750+cierre
3	061509	Wagen 1050 mm	Trolley 1050 mm	Chariot 1050 mm	Carro 1050+cierre
4	067856	Schloss mit Schlüssel	Lock with key	Serrure avec clé	Cierre de carro
5	061570	Scharnier	Hinge	Charnière	Bisagra continua. Carro Marx
11	064998	Kanister mit Schraubring 16 lt	Tank with ring 16 lt	Bidon avec écrou 16 lt	Tanque 16l
	064999	Kanister mit Schraubring 13 lt	Tank with ring 13 lt	Bidon avec écrou 13 lt	Tanque 13l
12	018137	Mini-Schwimmerschalter 320	Small swimming-switch 320	Contacteur mini-flotteur 320	Interr. de flotador mini 320
13	066430	Entnahmeleitung Frischwasser	Pipe for fresh-water	Tuyau d'arrivée d'eau	Toma de agua limpia
15	068186	Übergangsnippel	Male adapter	Pièce intermédiaire mâle	Boq. sobrepr. So00040-3/8-1/4"
16	063208	Rückschlagventil	No return valve	Valve de contrecap	Válv. antirretorno 1/4" latón
17	068501	Übergangsnippel	Male adapter	Pièce intermédiaire mâle	Racor PTFE
18	064249	Flachdichtung Ø14/10x2	Flat joint Ø14/10x2	Joint Ø14/10x2	Junta plana 15.0x9.0x0.8
19	067766	Panzerschlauch	Silverpress tube	Tuyau flexible	Tubo flex. blind. 1500.0 3/8"
21	018136	Mini-Schwimmerschalter 150	Small swimming-switch 150	Contacteur mini-flotteur 150	Interr. de flotador mini 150
22	33.1561.8000	Schlauchklemme	Pipe clamp	Pince	Brida para tubo flexible
23	067862	Ablaufschlauch Ø 19x3.5	Discharge tube Ø 19x3.5	Tuyau d'évacuation Ø 19x3.5	Tubo de descarga 19x27
31	063836	Maschinenfuss	Chassis-foot	Pied chassis	Pie largo
32	1013090	6-kt. Schraube A1 M 10x80	Hexagon cap screw A1 M 10x80	Vis à tête hexagonale A1 M 10x80	Tuerca hexag. A1 M 10x80
33	1064007	Carrosserie-U-Scheibe M 10	Flat washer M 10	Rondelle carrosserie M 10	Arandela para armazón A2 M 10
34	1019009	6-kt. Mutter M 10	Hexagon nut M 10	Ecrou hexagonal M 10	Tuerca hex. 0.8d A4 M 10 inox.

**Wagen
Trolley
Chariot
Carro**

31.03.2009

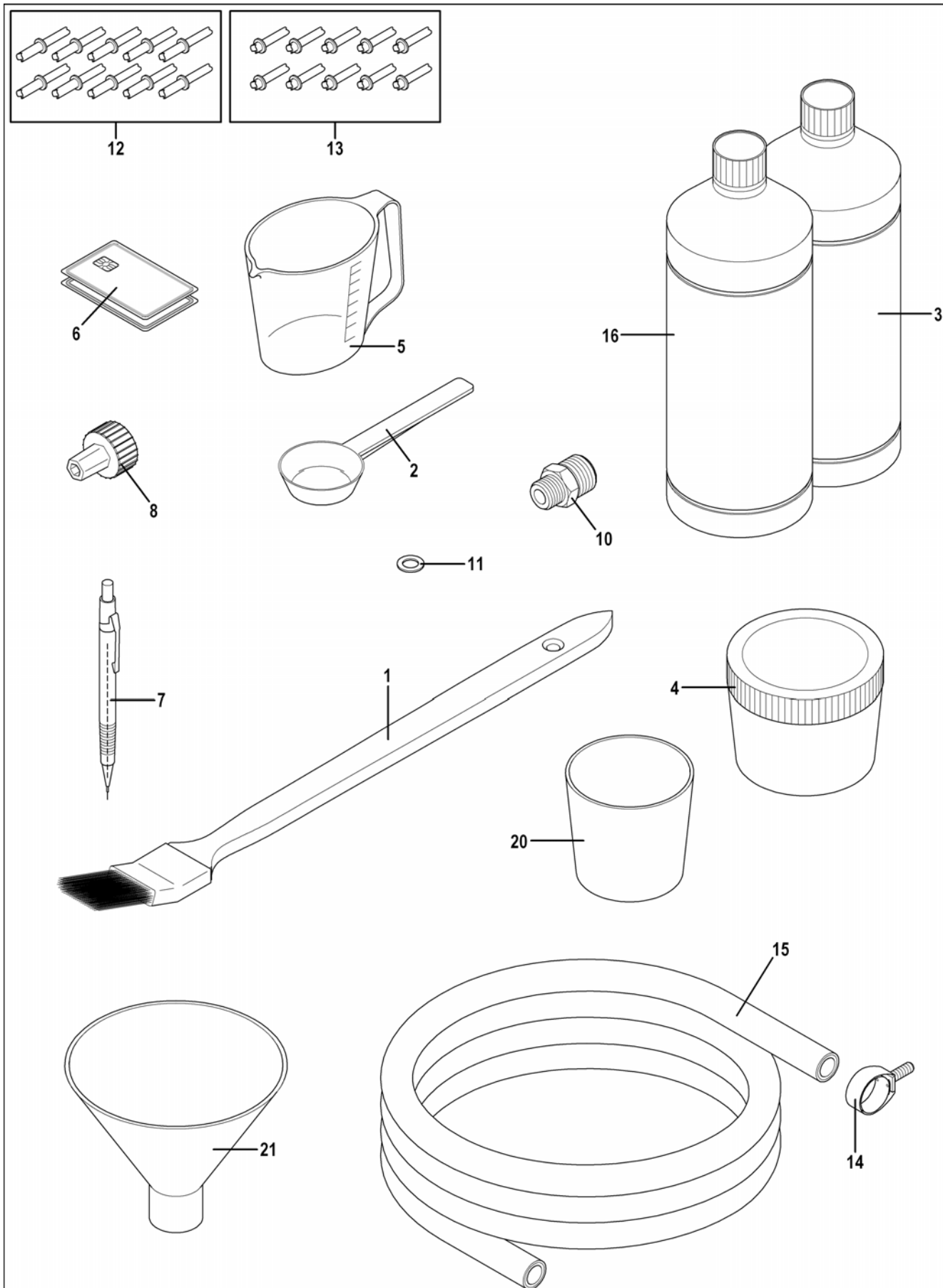


Tassenschnellwärmer

31.03.2009

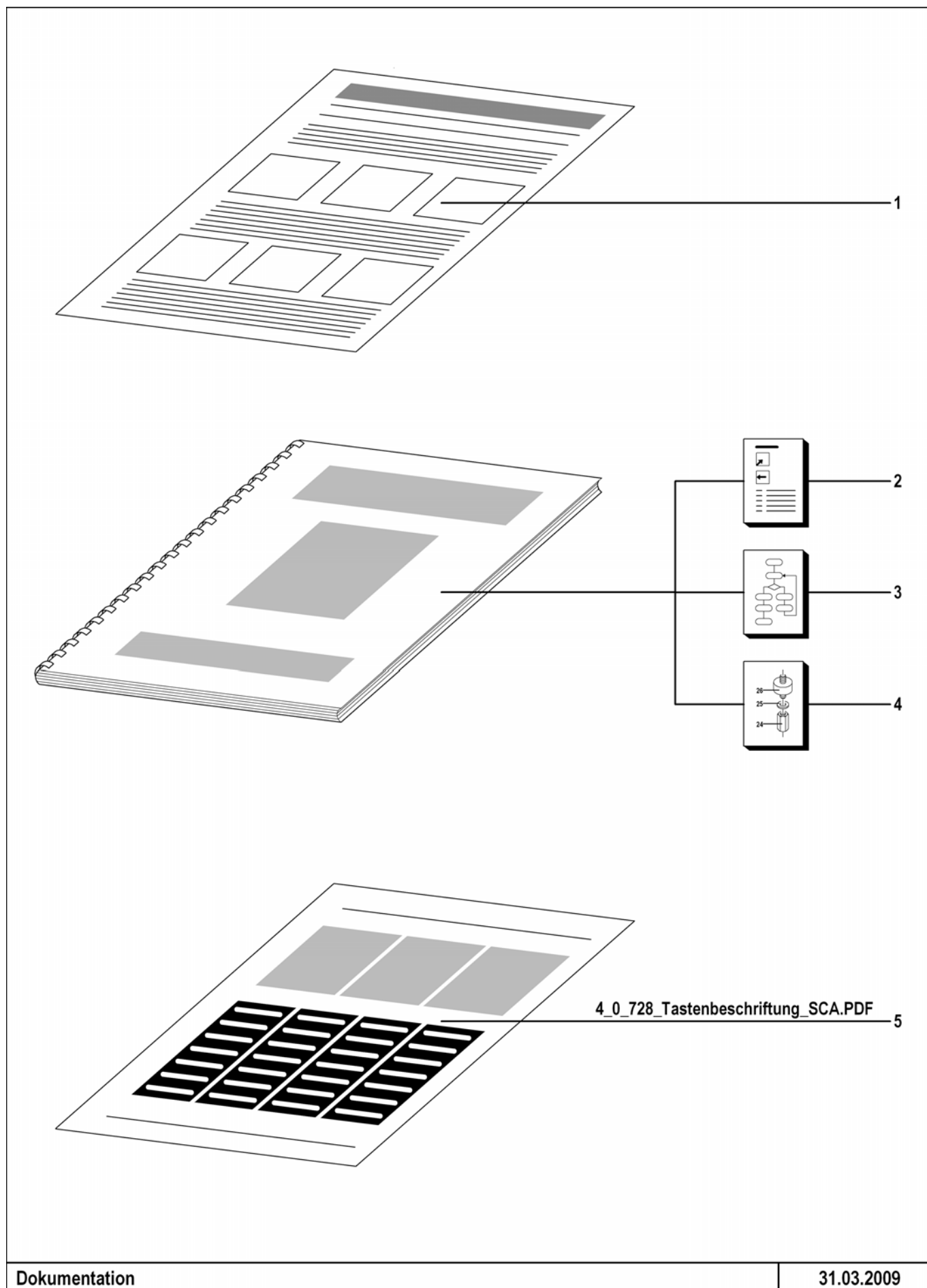
EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	036485	SCA P Dampstassenwärmer kpl.			
11	069073	Frontblech rechts TSW	Front panel R, quick warmer	Paroi front. d. chauffe-t. rap.	Chapa frontal dch. CRT
12	065356	Schlauch 8x11x100 60Sh.A Sili	Hose 8x11x100 60Sh.A Sili	Tuyau 8x11x100 60Sh.A sili	Tubo flex. 8x11x100 60Sh.A silic
13	063087	Rohr kpl TSW	Pipe, complete qk. warmer	Tuyau compl. chauffe-t. rap.	Tubo compl. CRT
14	063151	6-Kt.Mutter So 40006 M10x1	Hex nut, So 40006 M10x1	Ecrou six pans So 40006 M10x1	Tuerca hex. So 40006 M10x1
15	068233	Anschlussmutter So00020-8-1/4"	Union nut, So00020-8-1/4"	Ecrou de raccord So00020-8-1/4"	Tuerca conexión So00020-8-1/4"
16	061301	Klemmring So-00001-8	Clamp ring So-00001-8	Bague de serrage So-00001-8	Anillo opresor So -00001-8
17	067141	Ventilgehäuse Belüftungsv.	Housing, aeration valve	Soupape ventilateur	Cuerpo de válvula ventilación
18	064447	O-Ring EPDM 4.47x1.78	O-ring EPDM 4.47x1.78	Joint torique EPDM 4.47x1.78	Junta tórica EPDM 4.47x1.78
19	065359	Anker TSW	Anchor, quick warmer	Armature chauffe-tasses rap.	Anclaje CRT
20	1069006	Sicherungssch. A2 4	Locking screw A2 4	Vis de blocage. A2 4	Torn. de seguridad A2 4
21	065358	Gehäuse W SM 2 li	Housing, cup warmer SM 2 R	Paroi chauffe-t. SM 2 gauche	Carcasa C SM 2 li
22	065360	Deckel TSW	Cover, quick warmer	Couvercle chauffe-tasses rap.	Tapa CRT
23	1042022	Pan Headschr.A2 M 3x14	Pan head screw A2 M 3x14	Vis à tête aplatie A2 M 3x14	Torn. cab. plana A2 M 3x14
24	065526	Abdeckkappe 2-Teilig	Cover cap, 2-part	Cache 2 pièces	Tapa cobertora 2 piezas
31	068291	Einstell-L So 42600-8	Adj L fitting, So 42600-8	Raccord en L So 42600-8	Codo ajustable So 42600-8
32	068283	Anschlussmutter So 40020-8	Union nut So 40020-8	Ecrou de raccord So 40020-8	Tuerca de conexión So 40020-8
33	068281	Klemmring So 40001-8	Clamp ring So40001-8	Bague de serrage So 40001-8	Anillo opresor So 40001-8
34	068340	Einstell-T So 43600-A8-8-8	Adj T fitting So 43600-A8-8-8	Raccord en T So 43600-A8-8-8	Pieza T ajust. So 43600-A8-8-8
35	068322	Verb.Nippel So 41300-8	Conn. nipple So 41300-8	Raccord So 41300-8	Boquilla Verb. So 41300-8
38	071593	Leitung	Line	Tuyau	Conducto
39	068324	Versch. So 41121-8-1/8" PTFE	Scr cplng, So 41121-8-1/8" PTFE	Raccord So 41121-8-1/8" PTFE	Racor So 41121-8-1/8" PTFE
40	063215	Magnetv. Inox 2/2 1.6 24VDC	Sol. valve, SS 2/2 1.6 24VDC	Electrov. Inox 2/2 1.6 24VDC	Válv. mag. inox. 2/2 1.6 24VDC
41	068303	Einschr.-L 1/8" PTFE	Screw-in L fitting 1/8" PTFE	Filetage L 1/8" PTFE	Codo roscado 1/8" PTFE
42	065809	Ltg. DLH- Auslauf	Line, in-line htr outlet	Câble Sortie DLH	Cond. de salida DLH
43	063657	Einstell-L Inox vormontiert	Adj L fitting, SS preass.	Raccord en L Inox pré-posé	Codo ajustable inox. preinst.
51	069109	Kabel SCA Dampftassenwärmer	Cable SCA, steam cup warmer	Câble SCA chauffe-t. vapeur	Cable SCA calent. tazas vapor
52	069601	Print Erw. SCA/E6MU Steuerung	Print ext. SCA/E6MU ctrlr	Ext. circ. impr. SCA/E6MU comm.	Ampl. de control de impresión SCA/E6MU
55	071041	Magnetventil Reparaturset 2/2	Solenoid valve repair set 2/2	Set de réparation pour électrovannes 2/2	Vál. mag. set rep. 2/2 t. 6011



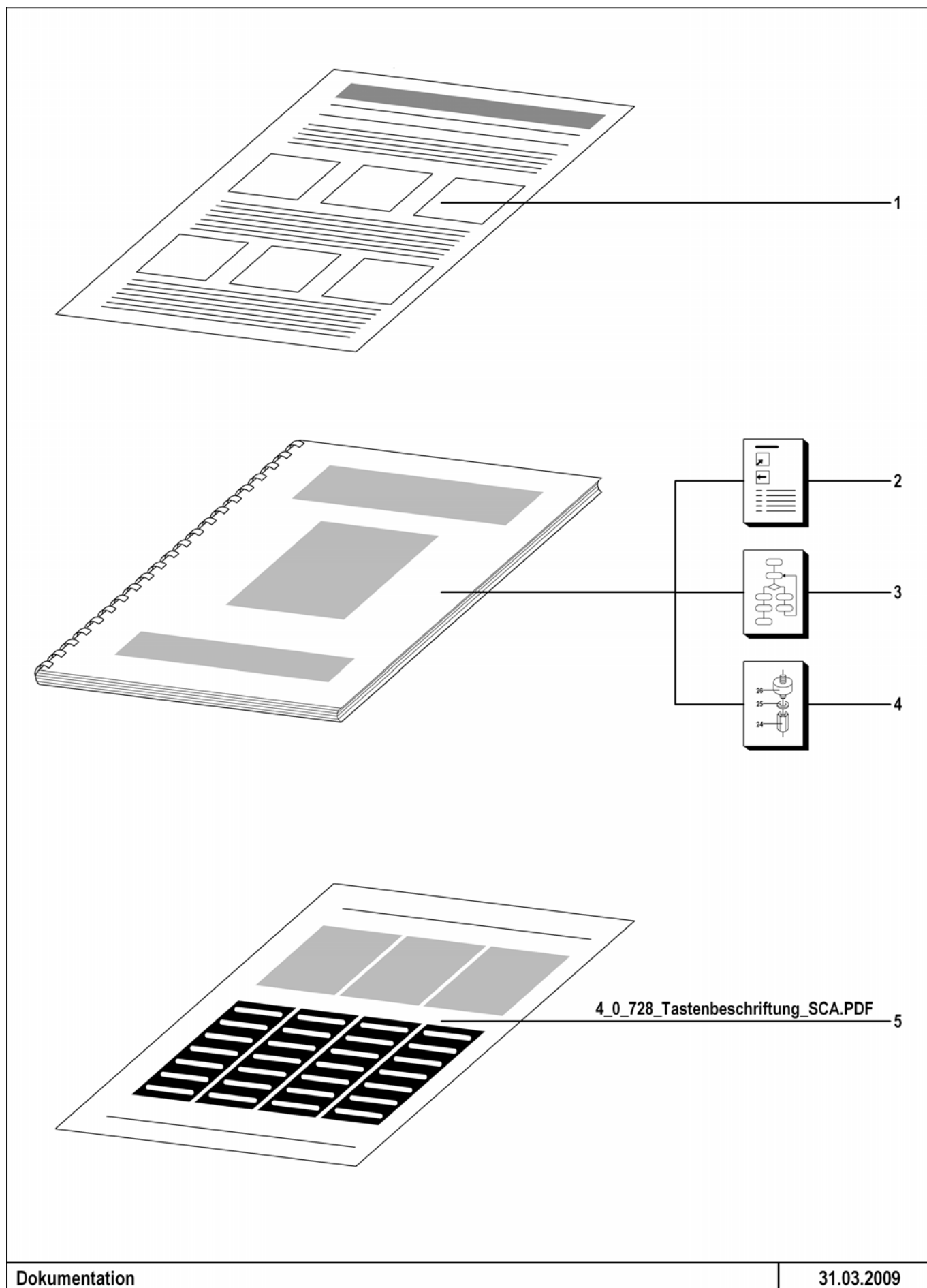
EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	067409	Pinsel 75-40	Brush 75-40	Pinceau 75-40	Pincel 75-40
2	067111	Kaffee-Masslöffel	Spoon dee-coffee	Mesure à café	Cuchara med. marrón para café
3	071300	Daypure 2l	Daypure 2l	Daypure 2l	Daypure 2l
4	065221	Reinigungstabletten	Cleaning tabs	Comprimés de nettoyage	Pastillas de limpieza
5	061020	Dosierbecher	Dose cap	Gobelet de dosage	Vaso medidor 200ml
6	063933	Chipkarte " Save Data A "	Chip-card " Save Data A "	Carte " Save Data A "	Tarjeta chip Save Data A 28
	063930	Chipkarte " Chef "	Chip-card " Chef "	Carte " Chef "	Swiss Account Chef 28
7	061454	Luftventilzapfen-Reiniger	Expander/baffle cleaning tool	Outil de nettoyage de l'obturateur	Pivote limp. válv. aire
8	061977	Drehgriff	Turning knob	Poignée tournante	Manilla de medida de molienda
10	068179	Einschraubnippel	Male adapter union	Union simple mâle	Racor So 01100-3/8z-1/2k
11	064249	Flachdichtung Ø 14/10x2	Flat joint Ø 14/10x2	Joint Ø 14/10x2	Junta plana 15x9.0x0.8
12	071246	Düsen-Set Beutel 10 Stk.	Nozzle set bag 10pcs	Set de buses sac 10pcs	Set toberas bolsa 10 un.
13	069230	Düsen-Set Beutel 10 Stk. C&C	Nozzle set bag 10pcs C&C	Set de buses sac 10pcs C&C	Set toberas bolsa 10 un. C&C
14	063119	Schlauchbride offen Ø 29	Hose clamp open Ø 29	Bride pour tuyau Ø 29	Abrazadera tubo flex. 21 refrigerador So 2
15	063345	Ablaufschlauch Ø19x3.5	Discharge tube Ø19x3.5	Tuyau d'évacuation Ø19x3.5	Tubo de salida 19.55x12.36neg.am.
16	061019	Weekpure	Weekpure	Weekpure	Ácido Weekpure 2l
20	071121	Dose o. Deckel	Can without cover	Boîte sans couvercle	Lata s. tapa
21	075112	Einfüllhilfe Pulversystem SCA	Filling aid, SCA powder system	Entonnoir système poudres SCA	Instr. intr. sist. polvo SCA



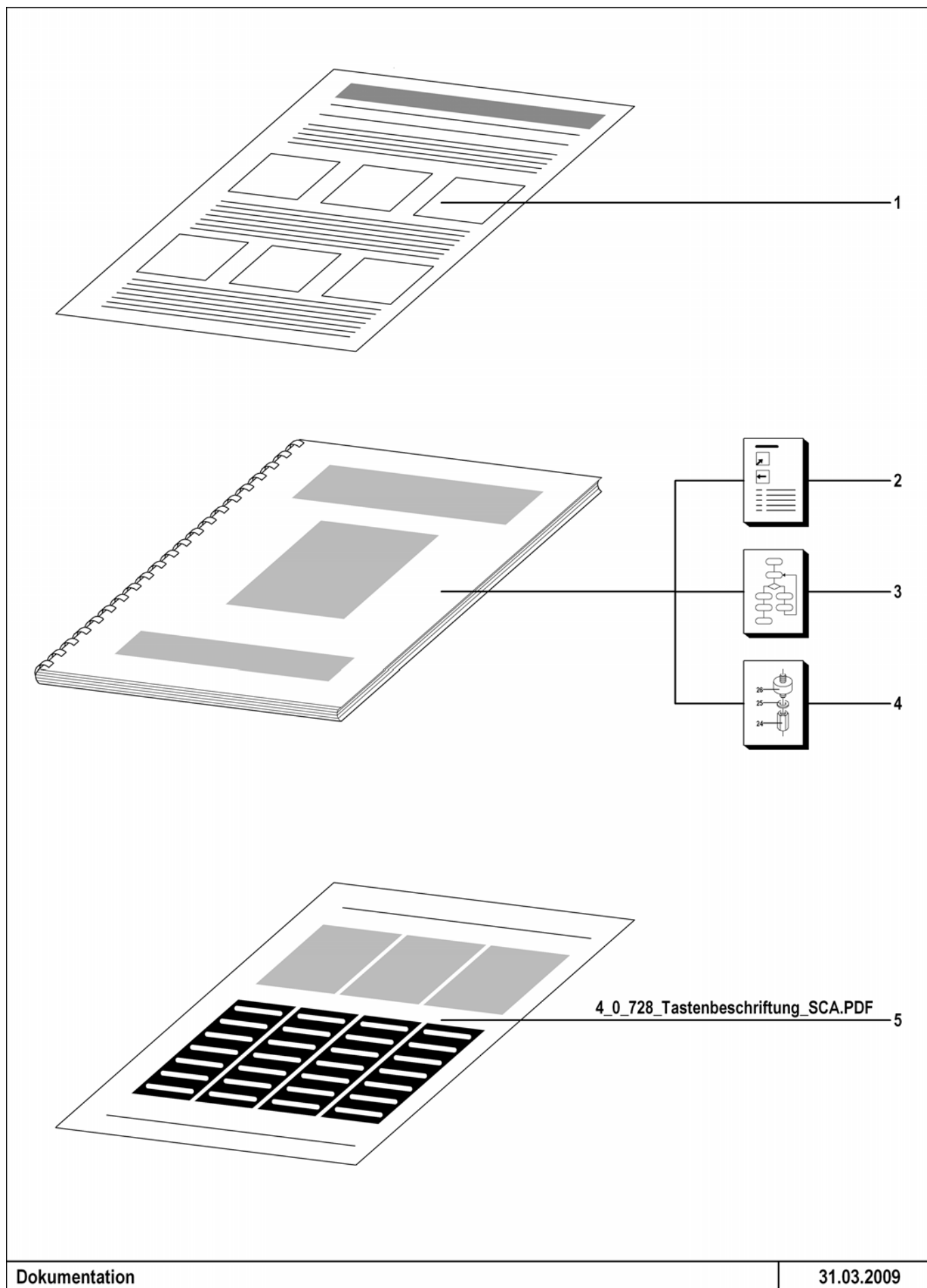
EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
SCA					
1	021610	Tägliche Reinigung MS & MSC (DE)	Daily cleaning MS & MSC (DE)	Nettoyage quotidien MS & MSC (DE)	Limpieza diaria MS & MSC (DE)
	021611	Tägliche Reinigung MS & MSC (EN)	Daily cleaning MS & MSC (EN)	Nettoyage quotidien MS & MSC (EN)	Limpieza diaria MS & MSC (EN)
	021612	Tägliche Reinigung MS & MSC (FR)	Daily cleaning MS & MSC (FR)	Nettoyage quotidien MS & MSC (FR)	Limpieza diaria MS & MSC (FR)
	021613	Tägliche Reinigung MS & MSC (NL)	Daily cleaning MS & MSC (NL)	Nettoyage quotidien MS & MSC (NL)	Limpieza diaria MS & MSC (NL)
	021614	Tägliche Reinigung MS & MSC (EST)	Daily cleaning MS & MSC (EST)	Nettoyage quotidien MS & MSC (EST)	Limpieza diaria MS & MSC (EST)
	021615	Tägliche Reinigung MS & MSC (TUR)	Daily cleaning MS & MSC (TUR)	Nettoyage quotidien MS & MSC (TUR)	Limpieza diaria MS & MSC (TUR)
	021619	Tägliche Reinigung MS & MSC (RU)	Daily cleaning MS & MSC (RU)	Nettoyage quotidien MS & MSC (RU)	Limpieza diaria MS & MSC (RU)
	021623	Tägliche Reinigung MS & MSC (PL)	Daily cleaning MS & MSC (PL)	Nettoyage quotidien MS & MSC (PL)	Limpieza diaria MS & MSC (PL)
	021624	Tägliche Reinigung MS & MSC (ES)	Daily cleaning MS & MSC (ES)	Nettoyage quotidien MS & MSC (ES)	Limpieza diaria MS & MSC (ES)
SCA / C&C (=Cup& Cool)					
	021692	Tägliche Reinigung SCA / C&C (DE)	Daily cleaning SCA / C&C (DE)	Nettoyage quotidien SCA / C&C (DE)	Limpieza diaria SCA / C&C (DE)
	021693	Tägliche Reinigung SCA / C&C (EN)	Daily cleaning SCA / C&C (EN)	Nettoyage quotidien SCA / C&C (EN)	Limpieza diaria SCA / C&C (EN)
	021694	Tägliche Reinigung SCA / C&C (FR)	Daily cleaning SCA / C&C (FR)	Nettoyage quotidien SCA / C&C (FR)	Limpieza diaria SCA / C&C (FR)
	021695	Tägliche Reinigung SCA / C&C (NL)	Daily cleaning SCA / C&C (NL)	Nettoyage quotidien SCA / C&C (NL)	Limpieza diaria SCA / C&C (NL)
	021696	Tägliche Reinigung SCA / C&C (EST)	Daily cleaning SCA / C&C (EST)	Nettoyage quotidien SCA / C&C (EST)	Limpieza diaria SCA / C&C (EST)
	021697	Tägliche Reinigung SCA / C&C (TUR)	Daily cleaning SCA / C&C (TUR)	Nettoyage quotidien SCA / C&C (TUR)	Limpieza diaria SCA / C&C (TUR)
	021698	Tägliche Reinigung SCA / C&C (RU)	Daily cleaning SCA / C&C (RU)	Nettoyage quotidien SCA / C&C (RU)	Limpieza diaria SCA / C&C (RU)
	021699	Tägliche Reinigung SCA / C&C (PL)	Daily cleaning SCA / C&C (PL)	Nettoyage quotidien SCA / C&C (PL)	Limpieza diaria SCA / C&C (PL)
	021704	Tägliche Reinigung SCA / C&C (ES)	Daily cleaning SCA / C&C (ES)	Nettoyage quotidien SCA / C&C (ES)	Limpieza diaria SCA / C&C (ES)
SCA / PD (=Pulverdosiierer)					
	021880	Tägliche Reinigung SCA / PD (DE)	Daily cleaning SCA / PD (DE)	Nettoyage quotidien SCA / PD (DE)	Limpieza diaria SCA / PD (DE)
	021881	Tägliche Reinigung SCA / PD (EN)	Daily cleaning SCA / PD (EN)	Nettoyage quotidien SCA / PD (EN)	Limpieza diaria SCA / PD (EN)
	021882	Tägliche Reinigung SCA / PD (FR)	Daily cleaning SCA / PD (FR)	Nettoyage quotidien SCA / PD (FR)	Limpieza diaria SCA / PD (FR)
	021883	Tägliche Reinigung SCA / PD (NL)	Daily cleaning SCA / PD (NL)	Nettoyage quotidien SCA / PD (NL)	Limpieza diaria SCA / PD (NL)
	021884	Tägliche Reinigung SCA / PD (EST)	Daily cleaning SCA / PD (EST)	Nettoyage quotidien SCA / PD (EST)	Limpieza diaria SCA / PD (EST)
	021885	Tägliche Reinigung SCA / PD (TUR)	Daily cleaning SCA / PD (TUR)	Nettoyage quotidien SCA / PD (TUR)	Limpieza diaria SCA / PD (TUR)
	021886	Tägliche Reinigung SCA / PD (RU)	Daily cleaning SCA / PD (RU)	Nettoyage quotidien SCA / PD (RU)	Limpieza diaria SCA / PD (RU)
	021887	Tägliche Reinigung SCA / PD (PL)	Daily cleaning SCA / PD (PL)	Nettoyage quotidien SCA / PD (PL)	Limpieza diaria SCA / PD (PL)
SCA Plus					
	021650	Tägliche Reinigung SCA Plus (DE)	Daily cleaning SCA Plus (DE)	Nettoyage quotidien SCA Plus (DE)	Limpieza diaria SCA Plus (DE)
	021651	Tägliche Reinigung SCA Plus (EN)	Daily cleaning SCA Plus (EN)	Nettoyage quotidien SCA Plus (EN)	Limpieza diaria SCA Plus (EN)
	021652	Tägliche Reinigung SCA Plus (FR)	Daily cleaning SCA Plus (FR)	Nettoyage quotidien SCA Plus (FR)	Limpieza diaria SCA Plus (FR)
	021653	Tägliche Reinigung SCA Plus (NL)	Daily cleaning SCA Plus (NL)	Nettoyage quotidien SCA Plus (NL)	Limpieza diaria SCA Plus (NL)
	021654	Tägliche Reinigung SCA Plus (EST)	Daily cleaning SCA Plus (EST)	Nettoyage quotidien SCA Plus (EST)	Limpieza diaria SCA Plus (EST)
	021655	Tägliche Reinigung SCA Plus (TUR)	Daily cleaning SCA Plus (TUR)	Nettoyage quotidien SCA Plus (TUR)	Limpieza diaria SCA Plus (TUR)
	021656	Tägliche Reinigung SCA Plus (RU)	Daily cleaning SCA Plus (RU)	Nettoyage quotidien SCA Plus (RU)	Limpieza diaria SCA Plus (RU)
	021667	Tägliche Reinigung SCA Plus (PL)	Daily cleaning SCA Plus (PL)	Nettoyage quotidien SCA Plus (PL)	Limpieza diaria SCA Plus (PL)
	021658	Tägliche Reinigung SCA Plus (ES)	Daily cleaning SCA Plus (ES)	Nettoyage quotidien SCA Plus (ES)	Limpieza diaria SCA Plus (ES)
SCA Plus / CS (=Cold Milk System)					
	021670	Tägliche Reinigung SCA Plus / CS (DE)	Daily cleaning SCA Plus / CS (DE)	Nettoyage quotidien SCA Plus / CS (DE)	Limpieza diaria SCA Plus / CS (DE)
	021671	Tägliche Reinigung SCA Plus / CS (EN)	Daily cleaning SCA Plus / CS (EN)	Nettoyage quotidien SCA Plus / CS (EN)	Limpieza diaria SCA Plus / CS (EN)
	021672	Tägliche Reinigung SCA Plus / CS (FR)	Daily cleaning SCA Plus / CS (FR)	Nettoyage quotidien SCA Plus / CS (FR)	Limpieza diaria SCA Plus / CS (FR)
	021673	Tägliche Reinigung SCA Plus / CS (NL)	Daily cleaning SCA Plus / CS (NL)	Nettoyage quotidien SCA Plus / CS (NL)	Limpieza diaria SCA Plus / CS (NL)
	021674	Tägliche Reinigung SCA Plus / CS (EST)	Daily cleaning SCA Plus / CS (EST)	Nettoyage quotidien SCA Plus / CS (EST)	Limpieza diaria SCA Plus / CS (EST)
	021675	Tägliche Reinigung SCA Plus / CS (TUR)	Daily cleaning SCA Plus / CS (TUR)	Nettoyage quotidien SCA Plus / CS (TUR)	Limpieza diaria SCA Plus / CS (TUR)
	021676	Tägliche Reinigung SCA Plus / CS (RU)	Daily cleaning SCA Plus / CS (RU)	Nettoyage quotidien SCA Plus / CS (RU)	Limpieza diaria SCA Plus / CS (RU)
	021677	Tägliche Reinigung SCA Plus / CS (PL)	Daily cleaning SCA Plus / CS (PL)	Nettoyage quotidien SCA Plus / CS (PL)	Limpieza diaria SCA Plus / CS (PL)
	021678	Tägliche Reinigung SCA Plus / CS (ES)	Daily cleaning SCA Plus / CS (ES)	Nettoyage quotidien SCA Plus / CS (ES)	Limpieza diaria SCA Plus / CS (ES)



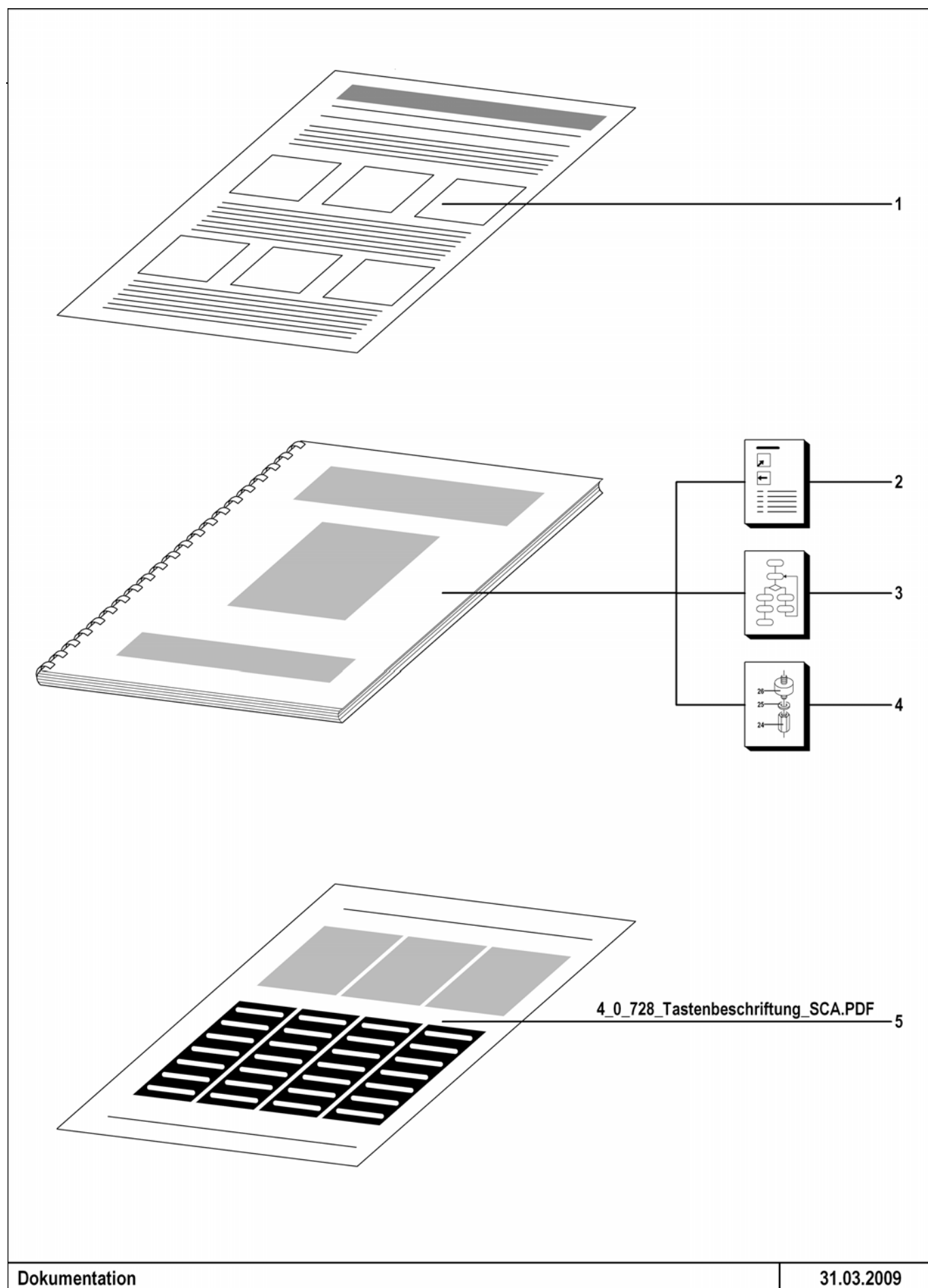
EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
SCA Plus MS / MSC (=Milk Smart + Milk Smart Cooler)					
1	021681	Tägliche Reinigung SCA Plus MS / MSC (EN)	Daily cleaning SCA Plus MS / MSC (EN)	Nettoyage quotidien SCA Plus MS / MSC (EN)	Limpieza diaria SCA Plus MS / MSC (EN)
	021682	Tägliche Reinigung SCA Plus MS / MSC (FR)	Daily cleaning SCA Plus MS / MSC (FR)	Nettoyage quotidien SCA Plus MS / MSC (FR)	Limpieza diaria SCA Plus MS / MSC (FR)
	021683	Tägliche Reinigung SCA Plus MS / MSC (NL)	Daily cleaning SCA Plus MS / MSC (NL)	Nettoyage quotidien SCA Plus MS / MSC (NL)	Limpieza diaria SCA Plus MS / MSC (NL)
	021684	Tägliche Reinigung SCA Plus MS / MSC (EST)	Daily cleaning SCA Plus MS / MSC (EST)	Nettoyage quotidien SCA Plus MS / MSC (EST)	Limpieza diaria SCA Plus MS / MSC (EST)
	021685	Tägliche Reinigung SCA Plus MS / MSC (TUR)	Daily cleaning SCA Plus MS / MSC (TUR)	Nettoyage quotidien SCA Plus MS / MSC (TUR)	Limpieza diaria SCA Plus MS / MSC (TUR)
	021686	Tägliche Reinigung SCA Plus MS / MSC (RU)	Daily cleaning SCA Plus MS / MSC (RU)	Nettoyage quotidien SCA Plus MS / MSC (RU)	Limpieza diaria SCA Plus MS / MSC (RU)
	021688	Tägliche Reinigung SCA Plus MS / MSC (ES)	Daily cleaning SCA Plus MS / MSC (ES)	Nettoyage quotidien SCA Plus MS / MSC (ES)	Limpieza diaria SCA Plus MS / MSC (ES)
	SCA Plus / C&C (=Cup&Cool)				
	021860	Tägliche Reinigung SCA Plus / C&C (DE)	Daily cleaning SCA Plus / C&C (DE)	Nettoyage quotidien SCA Plus / C&C (DE)	Limpieza diaria SCA Plus / C&C (DE)
	021861	Tägliche Reinigung SCA Plus / C&C (EN)	Daily cleaning SCA Plus / C&C (EN)	Nettoyage quotidien SCA Plus / C&C (EN)	Limpieza diaria SCA Plus / C&C (EN)
	021862	Tägliche Reinigung SCA Plus / C&C (FR)	Daily cleaning SCA Plus / C&C (FR)	Nettoyage quotidien SCA Plus / C&C (FR)	Limpieza diaria SCA Plus / C&C (FR)
	021863	Tägliche Reinigung SCA Plus / C&C (NL)	Daily cleaning SCA Plus / C&C (NL)	Nettoyage quotidien SCA Plus / C&C (NL)	Limpieza diaria SCA Plus / C&C (NL)
	021864	Tägliche Reinigung SCA Plus / C&C (EST)	Daily cleaning SCA Plus / C&C (EST)	Nettoyage quotidien SCA Plus / C&C (EST)	Limpieza diaria SCA Plus / C&C (EST)
	021865	Tägliche Reinigung SCA Plus / C&C (TUR)	Daily cleaning SCA Plus / C&C (TUR)	Nettoyage quotidien SCA Plus / C&C (TUR)	Limpieza diaria SCA Plus / C&C (TUR)
	021698	Tägliche Reinigung SCA Plus / C&C (RU)	Daily cleaning SCA Plus / C&C (RU)	Nettoyage quotidien SCA Plus / C&C (RU)	Limpieza diaria SCA Plus / C&C (RU)
	021699	Tägliche Reinigung SCA Plus / C&C (PL)	Daily cleaning SCA Plus / C&C (PL)	Nettoyage quotidien SCA Plus / C&C (PL)	Limpieza diaria SCA Plus / C&C (PL)
	021704	Tägliche Reinigung SCA Plus / C&C (ES)	Daily cleaning SCA Plus / C&C (ES)	Nettoyage quotidien SCA Plus / C&C (ES)	Limpieza diaria SCA Plus / C&C (ES)
	SCA Plus / PD (=Pulverdosierer)				
	021850	Tägliche Reinigung SCA Plus / PD (DE)	Daily cleaning SCA Plus / PD (DE)	Nettoyage quotidien SCA Plus / PD (DE)	Limpieza diaria SCA Plus / PD (DE)
	021851	Tägliche Reinigung SCA Plus / PD (EN)	Daily cleaning SCA Plus / PD (EN)	Nettoyage quotidien SCA Plus / PD (EN)	Limpieza diaria SCA Plus / PD (EN)
	021852	Tägliche Reinigung SCA Plus / PD (FR)	Daily cleaning SCA Plus / PD (FR)	Nettoyage quotidien SCA Plus / PD (FR)	Limpieza diaria SCA Plus / PD (FR)
	021853	Tägliche Reinigung SCA Plus / PD (NL)	Daily cleaning SCA Plus / PD (NL)	Nettoyage quotidien SCA Plus / PD (NL)	Limpieza diaria SCA Plus / PD (NL)
	021854	Tägliche Reinigung SCA Plus / PD (EST)	Daily cleaning SCA Plus / PD (EST)	Nettoyage quotidien SCA Plus / PD (EST)	Limpieza diaria SCA Plus / PD (EST)
	021855	Tägliche Reinigung SCA Plus / PD (TUR)	Daily cleaning SCA Plus / PD (TUR)	Nettoyage quotidien SCA Plus / PD (TUR)	Limpieza diaria SCA Plus / PD (TUR)
	021656	Tägliche Reinigung SCA Plus / PD (RU)	Daily cleaning SCA Plus / PD (RU)	Nettoyage quotidien SCA Plus / PD (RU)	Limpieza diaria SCA Plus / PD (RU)
	021657	Tägliche Reinigung SCA Plus / PD (PL)	Daily cleaning SCA Plus / PD (PL)	Nettoyage quotidien SCA Plus / PD (PL)	Limpieza diaria SCA Plus / PD (PL)
	021858	Tägliche Reinigung SCA Plus / PD (ES)	Daily cleaning SCA Plus / PD (ES)	Nettoyage quotidien SCA Plus / PD (ES)	Limpieza diaria SCA Plus / PD (ES)
	SCA / PD (=Pulverdosierer)				
	021880	Tägliche Reinigung SCA / PD (DE)	Daily cleaning SCA / PD (DE)	Nettoyage quotidien SCA / PD (DE)	Limpieza diaria SCA / PD (DE)
	021881	Tägliche Reinigung SCA / PD (EN)	Daily cleaning SCA / PD (EN)	Nettoyage quotidien SCA / PD (EN)	Limpieza diaria SCA / PD (EN)
	021882	Tägliche Reinigung SCA / PD (FR)	Daily cleaning SCA / PD (FR)	Nettoyage quotidien SCA / PD (FR)	Limpieza diaria SCA / PD (FR)
	021883	Tägliche Reinigung SCA / PD (NL)	Daily cleaning SCA / PD (NL)	Nettoyage quotidien SCA / PD (NL)	Limpieza diaria SCA / PD (NL)
	021884	Tägliche Reinigung SCA / PD (EST)	Daily cleaning SCA / PD (EST)	Nettoyage quotidien SCA / PD (EST)	Limpieza diaria SCA / PD (EST)
	021885	Tägliche Reinigung SCA / PD (TUR)	Daily cleaning SCA / PD (TUR)	Nettoyage quotidien SCA / PD (TUR)	Limpieza diaria SCA / PD (TUR)
	021686	Tägliche Reinigung SCA / PD (RU)	Daily cleaning SCA / PD (RU)	Nettoyage quotidien SCA / PD (RU)	Limpieza diaria SCA / PD (RU)
	021687	Tägliche Reinigung SCA / PD (PL)	Daily cleaning SCA / PD (PL)	Nettoyage quotidien SCA / PD (PL)	Limpieza diaria SCA / PD (PL)
	021888	Tägliche Reinigung SCA / PD (ES)	Daily cleaning SCA / PD (ES)	Nettoyage quotidien SCA / PD (ES)	Limpieza diaria SCA / PD (ES)



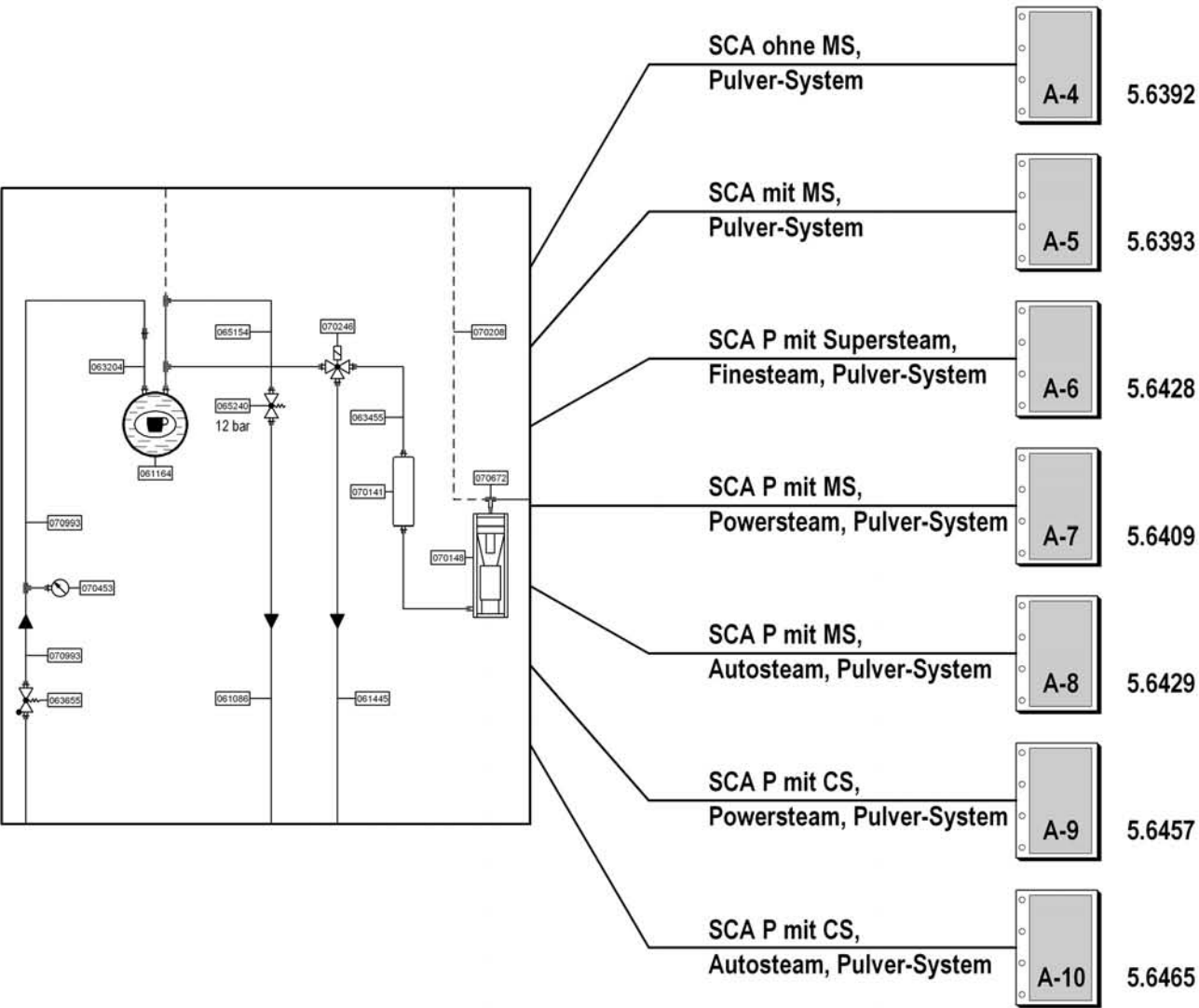
EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
1	SCA Plus / UC (=Undercounter)				
	021841	Tägliche Reinigung SCA Plus / UC (EN)	Daily cleaning SCA Plus / UC (EN)	Nettoyage quotidien SCA Plus / UC (EN)	Limpieza diaria SCA Plus / UC (EN)
	021842	Tägliche Reinigung SCA Plus / UC (FR)	Daily cleaning SCA Plus / UC (FR)	Nettoyage quotidien SCA Plus / UC (FR)	Limpieza diaria SCA Plus / UC (FR)
	021843	Tägliche Reinigung SCA Plus / UC (NL)	Daily cleaning SCA Plus / UC (NL)	Nettoyage quotidien SCA Plus / UC (NL)	Limpieza diaria SCA Plus / UC (NL)
	021844	Tägliche Reinigung SCA Plus / UC (EST)	Daily cleaning SCA Plus / UC (EST)	Nettoyage quotidien SCA Plus / UC (EST)	Limpieza diaria SCA Plus / UC (EST)
	021845	Tägliche Reinigung SCA Plus / UC (TUR)	Daily cleaning SCA Plus / UC (TUR)	Nettoyage quotidien SCA Plus / UC (TUR)	Limpieza diaria SCA Plus / UC (TUR)
	021846	Tägliche Reinigung SCA Plus / UC (RU)	Daily cleaning SCA Plus / UC (RU)	Nettoyage quotidien SCA Plus / UC (RU)	Limpieza diaria SCA Plus / UC (RU)
	021847	Tägliche Reinigung SCA Plus / UC (PL)	Daily cleaning SCA Plus / UC (PL)	Nettoyage quotidien SCA Plus / UC (PL)	Limpieza diaria SCA Plus / UC (PL)
	021848	Tägliche Reinigung SCA Plus / UC (ES)	Daily cleaning SCA Plus / UC (ES)	Nettoyage quotidien SCA Plus / UC (ES)	Limpieza diaria SCA Plus / UC (ES)
	SCA Plus / PD (=Pulverdosierer)				
	021870	Wöchentl. Reinigung SCA Plus / PD (DE)	Weekly cleaning SCA Plus / PD (DE)	Nettoyage hebdomad. SCA Plus / PD (DE)	Limpieza semanal SCA Plus / PD (DE)
	021871	Wöchentl. Reinigung SCA Plus / PD (EN)	Weekly cleaning SCA Plus / PD (EN)	Nettoyage hebdomad. SCA Plus / PD (EN)	Limpieza semanal SCA Plus / PD (EN)
	021872	Wöchentl. Reinigung SCA Plus / PD (FR)	Weekly cleaning SCA Plus / PD (FR)	Nettoyage hebdomad. SCA Plus / PD (FR)	Limpieza semanal SCA Plus / PD (FR)
	021873	Wöchentl. Reinigung SCA Plus / PD (NL)	Weekly cleaning SCA Plus / PD (NL)	Nettoyage hebdomad. SCA Plus / PD (NL)	Limpieza semanal SCA Plus / PD (NL)
	021874	Wöchentl. Reinigung SCA Plus / PD (EST)	Weekly cleaning SCA Plus / PD (EST)	Nettoyage hebdomad. SCA Plus / PD (EST)	Limpieza semanal SCA Plus / PD (EST)
	021875	Wöchentl. Reinigung SCA Plus / PD (TUR)	Weekly cleaning SCA Plus / PD (TUR)	Nettoyage hebdomad. SCA Plus / PD (TUR)	Limpieza semanal SCA Plus / PD (TUR)
	021876	Wöchentl. Reinigung SCA Plus / PD (RU)	Weekly cleaning SCA Plus / PD (RU)	Nettoyage hebdomad. SCA Plus / PD (RU)	Limpieza semanal SCA Plus / PD (RU)
	021877	Wöchentl. Reinigung SCA Plus / PD (PL)	Weekly cleaning SCA Plus / PD (PL)	Nettoyage hebdomad. SCA Plus / PD (PL)	Limpieza semanal SCA Plus / PD (PL)
	SCA				
2	021600	Bedienungsanleitung SCA (DE)	User Manual SCA (DE)	Mode d'emploi SCA (DE)	Instrucciones de uso SCA (DE)
	021601	Bedienungsanleitung SCA (EN)	User Manual SCA (EN)	Mode d'emploi SCA (EN)	Instrucciones de uso SCA (EN)
	021602	Bedienungsanleitung SCA (FR)	User Manual SCA (FR)	Mode d'emploi SCA (FR)	Instrucciones de uso SCA (FR)
	021603	Bedienungsanleitung SCA (NL)	User Manual SCA (NL)	Mode d'emploi SCA (NL)	Instrucciones de uso SCA (NL)
	021604	Bedienungsanleitung SCA (EST)	User Manual SCA (EST)	Mode d'emploi SCA (EST)	Instrucciones de uso SCA (EST)
	021605	Bedienungsanleitung SCA (TUR)	User Manual SCA (TUR)	Mode d'emploi SCA (TUR)	Instrucciones de uso SCA (TUR)
	021606	Bedienungsanleitung SCA (RU)	User Manual SCA (RU)	Mode d'emploi SCA (RU)	Instrucciones de uso SCA (RU)
	021607	Bedienungsanleitung SCA (PL)	User Manual SCA (PL)	Mode d'emploi SCA (PL)	Instrucciones de uso SCA (PL)
	021608	Bedienungsanleitung SCA (ES)	User Manual SCA (ES)	Mode d'emploi SCA (ES)	Instrucciones de uso SCA (ES)
	SCA Plus				
	021640	Bedienungsanleitung SCA PLUS (DE)	User Manual SCA PLUS (DE)	Mode d'emploi SCA PLUS (DE)	Instrucciones de uso SCA PLUS (DE)
	021641	Bedienungsanleitung SCA PLUS (EN)	User Manual SCA PLUS (EN)	Mode d'emploi SCA PLUS (EN)	Instrucciones de uso SCA PLUS (EN)
	021642	Bedienungsanleitung SCA PLUS (FR)	User Manual SCA PLUS (FR)	Mode d'emploi SCA PLUS (FR)	Instrucciones de uso SCA PLUS (FR)
	021643	Bedienungsanleitung SCA PLUS (NL)	User Manual SCA PLUS (NL)	Mode d'emploi SCA PLUS (NL)	Instrucciones de uso SCA PLUS (NL)
	021644	Bedienungsanleitung SCA PLUS (EST)	User Manual SCA PLUS (EST)	Mode d'emploi SCA PLUS (EST)	Instrucciones de uso SCA PLUS (EST)
	021645	Bedienungsanleitung SCA PLUS (TUR)	User Manual SCA PLUS (TUR)	Mode d'emploi SCA PLUS (TUR)	Instrucciones de uso SCA PLUS (TUR)
	021646	Bedienungsanleitung SCA PLUS (RU)	User Manual SCA PLUS (RU)	Mode d'emploi SCA PLUS (RU)	Instrucciones de uso SCA PLUS (RU)
	021647	Bedienungsanleitung SCA PLUS (PL)	User Manual SCA PLUS (PL)	Mode d'emploi SCA PLUS (PL)	Instrucciones de uso SCA PLUS (PL)
	021648	Bedienungsanleitung SCA PLUS (ES)	User Manual SCA PLUS (ES)	Mode d'emploi SCA PLUS (ES)	Instrucciones de uso SCA PLUS (ES)



EK SCA / SCA Plus

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art. Art. n°	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
SCA / SCA Plus +W (=Tassenwärmer) +C&C (=Cup&Cool)					
	021660	Bedienungsanleitung SCA / SCA PLUS +W +C&C (DE)	User Manual SCA / SCA PLUS +W +C&C (DE)	Mode d'emploi SCA / SCA PLUS +W +C&C (DE)	Instrucciones de uso SCA / SCA PLUS +W +C&C (DE)
	021661	Bedienungsanleitung SCA / SCA PLUS +W +C&C (EN)	User Manual SCA / SCA PLUS +W +C&C (EN)	Mode d'emploi SCA / SCA PLUS +W +C&C (EN)	Instrucciones de uso SCA / SCA PLUS +W +C&C (EN)
	021662	Bedienungsanleitung SCA / SCA PLUS +W +C&C (FR)	User Manual SCA / SCA PLUS +W +C&C (FR)	Mode d'emploi SCA / SCA PLUS +W +C&C (FR)	Instrucciones de uso SCA / SCA PLUS +W +C&C (FR)
	021663	Bedienungsanleitung SCA / SCA PLUS +W +C&C (NL)	User Manual SCA / SCA PLUS +W +C&C (NL)	Mode d'emploi SCA / SCA PLUS +W +C&C (NL)	Instrucciones de uso SCA / SCA PLUS +W +C&C (NL)
	021664	Bedienungsanleitung SCA / SCA PLUS +W +C&C (EST)	User Manual SCA / SCA PLUS +W +C&C (EST)	Mode d'emploi SCA / SCA PLUS +W +C&C (EST)	Instrucciones de uso SCA / SCA PLUS +W +C&C (EST)
	021665	Bedienungsanleitung SCA / SCA PLUS +W +C&C (TUR)	User Manual SCA / SCA PLUS +W +C&C (TUR)	Mode d'emploi SCA / SCA PLUS +W +C&C (TUR)	Instrucciones de uso SCA / SCA PLUS +W +C&C (TUR)
	021666	Bedienungsanleitung SCA / SCA PLUS +W +C&C (RU)	User Manual SCA / SCA PLUS +W +C&C (RU)	Mode d'emploi SCA / SCA PLUS +W +C&C (RU)	Instrucciones de uso SCA / SCA PLUS +W +C&C (RU)
3	021620	Programmieranleitung SCA (DE)	Programming Instructions SCA (DE)	Instruction de programmation SCA (DE)	Instruc. programación SCA (DE)
	021621	Programmieranleitung SCA (EN)	Programming Instructions SCA (EN)	Instruction de programmation SCA (EN)	Instruc. programación SCA (EN)
	021622	Programmieranleitung SCA (FR)	Programming Instructions SCA (FR)	Instruction de programmation SCA (FR)	Instruc. programación SCA (FR)
4	021625	Ersatzteilkatalog SCA / SCA PLUS (DE/EN/FR/ES)	Spare Parts Catalogue SCA / SCA PLUS (DE/EN/FR/ES)	Catalogue d. pièces détachées SCA / SCA PLUS (DE/EN/FR/ES)	Catálogo de recambios SCA / SCA PLUS (DE/ EN/FR/ES)
5	4_0_728	Tastenbeschriftung SCA (PDF-Download) www.schaerer.com/download	Key description SCA (PDF-Download) www.schaerer.com/download	Incsription p. touches SCA (PDF-Download) www.schaerer.com/download	Inscripción de teclas SCA (PDF-Download) www.schaerer.com/download
	071652	Tastenbeschriftung mit Milch (DE)	Key description with milk (DE)	Incsription pour touches avec lait (DE)	Inscrip. teclas con leche (DE)
	071653	Tastenbeschriftung ohne Milch (DE)	Key description without milk (DE)	Incsription pour touches sans lait (DE)	Inscrip. teclas sin leche (DE)
	071654	Tastenbeschriftung mit Milch (FR)	Key description with milk (FR)	Incsription pour touches avec lait (FR)	Inscrip. teclas con leche (FR)
	071655	Tastenbeschriftung ohne Milch (FR)	Key description without milk (FR)	Incsription pour touches sans lait (FR)	Inscrip. teclas sin leche (FR)
	071656	Tastenbeschriftung mit Milch (EN)	Key description with milk (EN)	Incsription pour touches avec lait (EN)	Inscrip. teclas con leche (EN)
	071657	Tastenbeschriftung ohne Milch (EN)	Key description without milk (EN)	Incsription pour touches sans lait (EN)	Inscrip. teclas sin leche (EN)
	071658	Tastenbeschriftung Schoko (DE)	Key description with chocolate (DE)	Incsription pour touches avec chocolate (DE)	Inscrip. teclas con chocolate (DE)
	071659	Tastenbeschriftung Schoko (FR)	Key description with chocolate (FR)	Incsription pour touches avec chocolate (FR)	Inscrip. teclas con chocolate (FR)
	071660	Tastenbeschriftung Schoko (EN)	Key description with chocolate (EN)	Incsription pour touches avec chocolate (EN)	Inscrip. teclas con chocolate (EN)



Rohrleitungsschema
Piping scheme
Schéma du tuyautage
Esquema de tubos

31.03.2009

Art. Nr. Part No. No. Art. Art. nº	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
5.6392	Rohrleitungsschema SCA ohne MS, Pulver-System	Piping scheme SCA without MS, powder-System	Schéma du tuyautage SCA sans MS, système de poudre	Esquema de tubos SCA sin MS, sistema de pulverización
5.6393	Rohrleitungsschema SCA mit MS, Pulver-System	Piping scheme SCA with MS, powder-System	Schéma du tuyautage SCA avec MS, système de poudre	Esquema de tubos SCA con MS, sistema de pulverización
5.6428	Rohrleitungsschema SCA P mit Supersteam, Finesteam, Pulver-System	Piping scheme SCA P with Supersteam, Finesteam, powder-System	Schéma du tuyautage SCA P avec Supersteam, Finesteam, système de poudre	Esquema de tubos SCA P con Supersteam, Finesteam sistema de pulverización
5.6409	Rohrleitungsschema SCA P mit MS, Powersteam, Pulver-System	Piping scheme SCA P with MS, Powersteam, powder-System	Schéma du tuyautage SCA P avec MS, Powersteam, système de poudre	Esquema de tubos SCA P con MS, Powersteam, sistema de pulverización
5.6429	Rohrleitungsschema SCA P mit MS, Autosteam, Pulver-System	Piping scheme SCA P with MS, Autosteam, powder-System	Schéma du tuyautage SCA P avec MS, Autosteam, système de poudre	Esquema de tubos SCA P con MS, Autosteam, sistema de pulverización
5.6457	Rohrleitungsschema SCA P mit CS, Powersteam, Pulver-System	Piping scheme SCA P with CS, Powersteam, powder-System	Schéma du tuyautage SCA P avec CS, Powersteam, système de poudre	Esquema de tubos SCA P con CS, Powersteam, sistema de pulverización
5.6465	Rohrleitungsschema SCA P mit CS, Autosteam, Pulver-System	Piping scheme SCA P with CS, Autosteam, powder-System	Schéma du tuyautage SCA P avec CS, Autosteam, système de poudre	Esquema de tubos SCA P con CS, Autosteam, sistema de pulverización
067185	Blende 8.0x0.6x1.0	Restrictor 8.0x0.6x1.0	Obturbateur 8.0x0.6x1.0	Obturbador 8.0x0.6x1.0
063606	Ltg. Manometer HW	Line, manometer HW	Cond. manomètre ec	Línea manómetro agua caliente
063712	Manometer 1-5bar	Manometer 1-5bar	Manomètre 1-5bar	Manómetro 1-5bar
063655	Rückschlagvent.1/4"vernicket	Non-rtrn vlv 1/4" ni-pltd	Clapet antiretour 1/4"nickelé	Válv. antirret. 1/4" niquel.
071022	Magnetv. INOX 2/2 1.2 24VDC	Slnid vlv stnless 2/2 1.2 24VDC	Electrov. inox 2/2 1.2 24Vcc	Válv. mag. INOX 2/2 1.2 24VDC
070361	Ltg. FEP 8/6 300	Line, FEP 8/6 300	Cond. FEP 8/6 300	Línea FEP 8/6 300
067766	Panzerschlauch 1500.0 3/8"	Armoured hose 1500.0 3/8"	Tuy.métall.flex. 1500.0 3/8"	Tubo flex. blind. 1500.0 3/8"
065003	Motor 230VAC 120W 50Hz	Motor, 230VAC 120W 50HZ	Moteur 230Vca 120W 50Hz	Motor 230VAC 120W 50Hz
070299	Wasserpumpe INOX 100l	Water pump SS 100L	Pompe à eau inox 100l	Bomba de agua INOX 100l
061823	Booster PDO/TW 500	Booster PDO/TW 500	Booster PDO/TW 500	Reforzador PDO/TW 500
061352	Leitung kurz Booster SO 1	Line, short booster SO 1	Conduite courte booster SO 1	Línea corta reforzador SO 1
061987	Ltg. Booster-Brüheinheit	Line, booster-brewing unit	Cond. booster-unité ébouil.	Línea reforzador-calentador
063206	Magnetv. MS 3/2 1.6 24VDC	Solenoid vlv BR 3/2 1.6 24VDC	Electrov. MS 3/2 1.6 24Vcc	Válv. mag. latón 3/2 1.6 24VDC
069397	Brüheinheit 09	Brewing unit 09	Unité ébouillantage 09	Calentador 09
063204	Speiseleitung HW 8.0x1.0	Supply line HW 8.0X1.0	Cond.alimentation EC 8.0X1.0	Línea alim. ag. cal. 8.0x1.0
061164	HW-Boiler 230VAC 3kW 0.8l	HW-boiler 230VAC 3kW 0.8L	Boiler EC 230Vca 3kW 0.8l	Herv. ag. cal. 230VAC 3kW 0.8l
063206	Magnetv. MS 3/2 1.6 24VDC	Solenoid vlv BR 3/2 1.6 24VDC	Electrov. MS 3/2 1.6 24Vcc	Válv. mag. latón 3/2 1.6 24VDC
063200	HW-Boiler 2KW SO 1	HW-boiler 2KW SO 1	Boiler EC 2KW SO 1	Hervidor ag. caliente 2KW SO 1
063452	Ltg. Flowmeter-HW Boiler SO	Line, flow meter-HW boiler SO	Cond. débitmètre EC CE SO	L. caudal. - herv. ag. cal. SO
061086	Ltg. Entwässer. Brühkugel	Line, drainage, brewing ball	Cond. drainage bille ébouil.	Línea drenaje bola calentador
067178	Blende 8.5/1.0X1.25	Restrictor 8.5/1.0X1.25	Obturbateur 8.5/1.0X1.25	Obturbador 8.5x1.0x1.25
063711	Manometer 16bar	Manometer 16bar	Manomètre 16bar	Manómetro 16bar
063606	Ltg. Manometer HW	Line, manometer HW	Cond. manomètre EC	Línea manómetro agua caliente
063655	Rückschlagvent.1/4"vernicket	Non-rtrn vlv 1/4" ni-pltd	Clapet antiretour 1/4"nickelé	Válv. antirret. 1/4" niquel.
071540	Flowmeter FMT-C-OC Teflon	FMT-C-OC Teflon flow meter	Débitmètre FMT-C-OC Téflon	Caudalímetro FMT-C-OC teflón
071694	Quetschventil S106 08	Squeezer valve S106 08	Vanne de broyage S106 08	Válvula de pinzamiento S106 08
067185	Blende 8.0X0.6X1.0	Restrictor 8.0X0.6X1.0	Obturbateur 8.0X0.6X1.0	Obturbador 8.0x0.6x1.0
061722	Y-Stück TPX RT-18	Y-piece TPX, rd-18	Pce en Y TPX Rge-18	Pieza en Y TPX RT-18
061594	Motor Milchpumpe 24VDC 1800rpm	Motor, milk pump 24VDC 1800rpm	Moteur ppe lait 24Vcc 1800rpm	Mot. bomba leche 24VDC 1800rpm
061390	Pompe INOX	Pump stainless steel	Pompe inox	Bomba INOX
063608	Satzschublade Satzabwurf	Grounds drawer,grnds eject.	Tiroir à marc Rejet du marc	Cajón de posos desc. posos
069371	Y-Steckverbindung	Y-plug connection	Pce de raccordement en Y	Conexión en Y
067760	Schlauch 6.0X4.0X350.0 PFA	Hose 6.0X4.0X350.0 PFA	Flex. 6.0X4.0X350.0 PFA	Tubo flex. 6.0X4.0X350.0 PFA
067722	Schlauch 8.0X12.0 TR Silikon	Hose 8.0X12.0, tr silicone	Flexible 8.0X12.0 TR silicone	Tubo flex. 8.0X12.0 TR silic.
061108	Schlauch 1.5X5.0X8.0 TR Silikon	Hose 1.5X5.0X8.0, tr silicone	Flex. 1.5X5.0X8.0 TR silicone	Tubo flex. 1.5X5.0X8.0 TR sil.
065240	Sicherheitsventil 12bar	Safety valve 12bar	Soupape de sécurité 12bar	Válvula de seguridad 12bar
061487	Leitung Brühaufsatz re	Line, brewing attachment, ri	Conduite reh.ébouillantage dr	Línea elem. calentamiento dch.
069419	DA-Boiler 230VAC 3kW 1.0l	Stm.boil. 230 VAC 3kW 1.0L	DE-vapeur 230Vca 3kW 1.0l	Herv. vapor 230VAC 3kW 1.0l
063300	DA-Boiler 230 VAC 2kW 0.8l	Stm.boil. 230 VAC 2kW 0.8L	CE-vapeur 230 Vca 2kW 0.8l	Hervidor vapor 230 VAC 2kW 0.8l

Rohrleitungsschema
Piping scheme
Schéma du tuyautage
Esquema de tubos

31.03.2009

EK SCA / SCA Plus

Art. Nr. Part No. No. Art. Art. n°	Bezeichnung	Designation	Désignation	Denominación
	061156 DA-Boiler 230VAC 3kW 0.8l	Stm.boil. 230VAC 3kW 0.8l	DE-vapeur 230Vca 3kW 0.8l	Hervidor vapor 230VAC 3kW 0.8l
	070503 Magnetv. INOX 2/2 2.4 24VDC	SInd vlv stinless 2/2 2.4 24VDC	Electrov. inox 2/2 2.4 24Vcc	Válv. mag. INOX 2/2 2.4 24VDC
	071600 Sicherheitsventil 5bar	Safety valve 5bar	Soupape de sécurité 5bar	Válvula de seguridad 5bar
	063724 Blende 8.5X 0.7X1.0	Restrictor 8.5X0.7X1.0	Obturbateur 8.5X0.7X1.0	Obturbador 8.5X0.7X1.0
33.2820.1000	CF-Mixer kompl	CF mixer compl.	Mélangeur CF compl.	Mezclador CF compl.
	067862 Ablaufschlauch 19.0X27.0	Discharge hose 19.0X27.0	Tuyau évac. 19.0X27.0	Tubo flex. de salida 19.0X27.0
	067187 Sieb INOX 8.0 Gewebe-Nr. 50	Sieve, SS 8.0 fabric No. 50	Filtre inox 8.0 tissge n°. 50	Tamiz INOX 8.0 tejido n° 50
	069500 Nadelventil	Needle valve	Valve d'aiguille	Válvula de aguja
	061861 Blende 8.5/0.8X1.0	Restrictor 8.5/0.8X1.0	Obturbateur 8.5/0.8X1.0	Obturbador 8.5/0.8X1.0
	061497 Leitung Brühaufsatz Tee	Line, brewing attachment, tea	Conduite reh.ébullant. thé	Línea elem. calentamiento té
	070280 Magnetventil INOX 2/2 3.0 24VDC	Solenoid valve INOX2/2 3.0 24VDC	Électrovanne INOX2/2 3.0 24VDC	Válv. mag. INOX 2/2 3.0 24VDC
	065397 Ltg. By-Pass	Line, by-pass	Cond. bypass	Línea by-pass
	067186 Sieb INOX 10.0 Gewebe-Nr.50	Sieve, SS 10.0 fabric No.50	Filtre inox 10.0 Tissge n°.50	Tamiz INOX 10.0 tejido n°50
	063451 Ltg. Flowmeter Dampf SO	Line, flow meter steam SO	Cond. débitmètre vapeur SO	Línea caudalímetro vapor SO
	065154 Ltg. Überdrucksatz Dampf/Tee	Line, overpressure set stm/tea	Cond. ens.surpress. vap./thé	Línea elem. sobrepr. vapor/té
	063523 Ltg. Dampfventil-Auslauf Dampf	Line, steam valve-spout steam	Cond. va.vapeur-ecoul. vapeur	Línea válv. vapor - sal. vapor
	063304 Speiseleitung Dampf 8.0X1.0	Supply line, steam 8.0X1.0	Cond.alim. vapeur 8.0X1.0	Línea de alim. vapor 8.0X1.0
	063784 Ltg. Flowmeter Brühaufsatz	Line, flow mtr brew.attachment	Cond. débitmètre reh.ébull.	Línea caudalím. elem. calent.
	063807 Einspeiseleitung HW-Boiler	Feed line HW-boiler	Conduite d'alim. boiler EC	Línea alim. hervidor agua cal.
	063123 Schlauch 3.0X6.0 Silikon	Hose 3.0X6.0 silicone	Flexible 3.0X6.0 silicone	Tubo flex. 3.0X6.0 silicona
	061731 Quetschventil 24VDC	Squeezer valve 24VDC	Vanne de broyage 24Vcc	Válvula de pinzamiento 24VDC
	061109 Schlauch 1.5X5.0X8.0 bl Sili.	Hose 1.5X5.0X8.0, bl sili.	Flexible 1.5X5.0X8.0 BL sili.	Tubo flex. 1.5X5.0X8.0 a. sil.
	063455 Leitung Tee Auslauf SO	Line, tea spout SO	Conduite thé ecoul. SO	Línea salida de té SO
	071554 Blende 10.5X1.5X1.0	Restrictor 10.5X1.5X1.0	Obturbateur 10.5X1.5X1.0	Obturbador 10.5X1.5X1.0
	065240 Sicherheitsventil 12 bar	Safety valve 12bar	Soupape de sécurité 12bar	Válvula de seguridad 12bar

